RENAULT
Mégane

MANUAL DE UTILIZACIÓN

RENAULT recomienda

elf

MOTOR NAFTA	PRESTIGRADE 15W40 COMPETITION ST 15W50 ELF EXCELLIUM 10W50
MOTOR DIESEL	PRESTIELF DIESEL 15W40 ELF COMPETITION DIESEL 10W40 ELF EXCELLIUM 10W50
CAJA - PUENTE	TRANSELF TRJ 75W80
DIRECCION ASISTIDA	ELFMATIC

Bienvenido a bordo de su nuevo RENAULT

Este manual de utilización y mantenimiento reúne todas las informaciones que le permitirán:

- Conocer con detalle su Renault y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- Garantizar un óptimo funcionamiento por el simple - pero riguroso - seguimiento de los consejos de mantenimiento.
- Hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a los pequeños incidentes que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y las novedades técnicas que descubrirá. Y si ciertos puntos todavía no le quedan claros, los técnicos de nuestra Red están a su entera disposición para ofrecerle cualquier información complementaria que desee obtener.

Para facilitarles la lectura de este manual, encontrarán ustedes el símbolo siguiente:

Para indicar una noción de riesgo, de peligro o una consigna de seguridad.

La descripción de los modelos que figuran en este manual de utilización y mantenimiento se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos (de serie u opcionales) existentes para estos modelos y su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

Asimismo, en este documento pueden estar descritos ciertos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.

El constructor se reserva el derecho de modificar, revisar, suspender o alterar los modelos de sus vehículos o de cualquier pieza de los mismos, en cualquier momento y sin previo aviso, sin que dicha firma ni sus concesionarios asuman responsabilidad o compromiso alguno con el comprador.

Buen viaje al volante de su Renault.

Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito de Renault Argentina S.A.

Un rápido vistazo

- Presión de inflado de los neumáticos ..... p. 0.04
- Reglajes de los asientos y del puesto de conducción ..... p. 1.07 a 1.10
- Dispositivos de sujeción para niños ..... p. 1.17 - 1.18
- Los testigos luminosos ..... p. 1.22 a 1.27
- Deshielo/Desempañado ..... p. 1.35
- Señalización sonora y luminosa ..... p. 1.31 a 1.34
- Rodaje, conducción ..... p. 2.02 a 2.09
- Calefacción/Aire acondicionado ..... p. 3.02 a 3.08
- Apertura del capot ..... p. 4.02
- Niveles (aceite motor, lavaparabrisas...) ..... p. 4.03 a 4.10
- Rueda de auxilio ..... p. 5.02 a 5.05
- Consejos prácticos (cambio de lámparas, fusibles, averías, anomalías de funcionamiento) ..... p. 5.02 a 5.28

CLUB MEGANE ARGENTINA

S U M A R I O

Capítulos

Conozca su vehículo 1

La conducción 2

Su confort 3

Mantenimiento 4

Consejos prácticos 5

Características técnicas 6

Indice alfabético .....

CLUB MEGANE ARGENTINA

PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS EN FRIO - bares (lbs/pulg2)

Dimensiones de los neumáticos	185/65 R 14 H	185/60 R 15 H
Utilización normal • Adelante • Atrás	2,0 (28) 2,0 (28)	**2,2 (31)** **2,0 (28)**
Plena carga o autopista (1) • Adelante • Atrás	2,2 (31) 2,2 (31)	**2,4 (34)** **2,2 (31)**
Rueda de auxilio	2,2 (31)	2,4 (34)
Dimensiones de las llantas	5,5 J 14	6 J 15

(1) **Particularidad de los vehículos utilizados a plena carga** (Peso Máximo Autorizado) **y tirando de un remolque:**

La velocidad máxima debe ser limitada a 100 km/h y la presión de los neumáticos aumentada **0,2 bares (2,8 Lbs/pulg²) .**

Para conocer los pesos, consulte el párrafo " Pesos " en el capítulo 6 del manual de utilización.

Seguridad neumáticos y montaje de cadenas

Consulte el párrafo «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.

CLUB MEGANE ARGENTINA

Capítulo 1: Conozca su vehículo

Llaves - Telecomando 1.02

Puertas 1.03

Bloqueo / desbloqueo de las puertas 1.04

Bloqueo automático de las puertas circulando 1.04

Alarma ..... 1.05 - 1.06

Sistema antiarranque 1.07

Apoyacabezas - Asientos 1.08

Volante de dirección 1.09

Cinturones de seguridad ..... 1.09 a 1.13

Medios de retención complementarios a los cinturones delanteros ..... 1.14 a 1.16

Para la seguridad de los niños ..... 1.17 - 1.18

Retrovisores 1.19

Puesto de conducción ..... 1.20 - 1.21

Tablero de instrumentos ..... 1.22 a 1.29

Ordenador de bordo ..... 1.28 - 1.29

Hora y temperatura exterior 1.30

Señalización acústica y luminosa 1.31

Iluminación y señalizaciones exteriores ..... 1.32 a 1.34

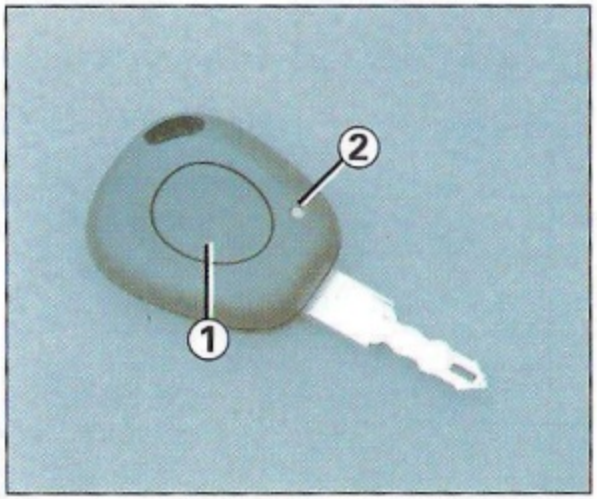
Reglaje de los faros 1.34

Luneta térmica / Desempañado del parabrisas 1.35

Limpia / lavaparabrisas - Limpia / lavaluneta ..... 1.36 - 1.37

Depósito de combustible (llenado de combustible) 1.38

LLAVES / TELECOMANDO DE RADIOFRECUENCIA



1 Telecomando de radiofrecuencia, llave de contactor-arranque, de las puertas, del baúl y de la tapa de combustible.

3 Llave de contactor-arranque, de las puertas, del baúl y del tapón de combustible.

El telecomando ***1*** permite el bloqueo o el desbloqueo a distancia de puertas, tapa de baúl/portón trasero y tapa de combustible.

Es alimentado por una pila que se debe sustituir cuando el testigo ***2*** ya no se encienda (consulte el párrafo «Telecomando de radiofrecuencia: pilas»).

Bloqueo/desbloqueo de las puertas

Al presionar una vez el telecomando ***1***, solamente la puerta del conductor se desbloquea. Al presionar por segunda vez el telecomando ***1***, se desbloquean todas las puertas.

Para bloquear todas las puertas, presione el telecomando ***1***.

Al accionar el **bloqueo** de las puertas, las luces indicadoras de dirección se encienden **dos veces**. Cuando el vehículo está equipado con alarma, dos señales sonoras de bocina también son emitidas.

Al accionar el **desbloqueo** de las puertas, las luces indicadoras de dirección se encienden solamente una vez. Cuando el vehículo está equipado con alarma, una señal sonora de bocina también es emitida.

Campo de acción del telecomando

Varía según el entorno: ¡atención, por tanto, a las manipulaciones del telecomando que provocan un bloqueo o un desbloqueo intempestivo de las puertas!.

Nota: para ciertos vehículos, si alguna puerta no se abre en los 30 segundos (aproximadamente) siguientes al desbloqueo con el telecomando, las puertas se bloquearán automáticamente.

Interferencias

Dependiendo del entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telecomando) puede verse perturbado el funcionamiento del telecomando.

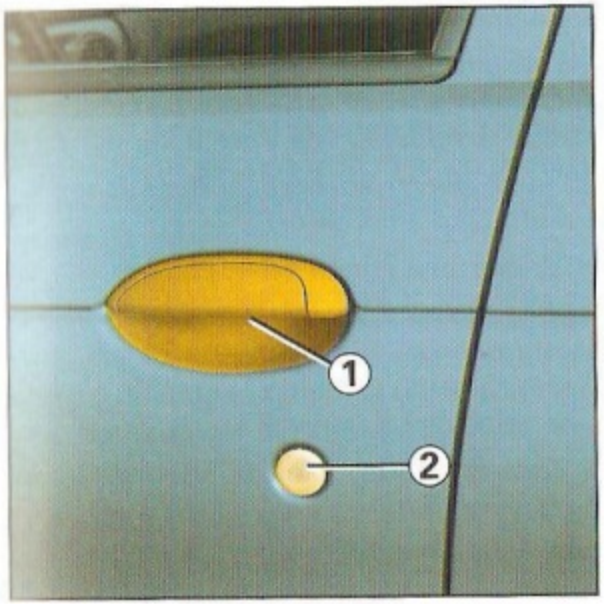
En caso de pérdida, o si desea otro juego de llaves (o telecomando), diríjase exclusivamente a su Concesionario Renault.

- En caso de sustitución de un telecomando, será necesario llevar el vehículo y todos sus telecomandos a un Concesionario Renault para inicializar el conjunto.

Fallo del telecomando:

- Asegúrese de tener siempre las pilas en buen estado: su duración media es de aproximadamente dos años.
- Verifique que el telecomando esté bien sincronizado.

En ambos casos: consulte el párrafo «Telecomando de radiofrecuencia: pilas» en el capítulo 5.



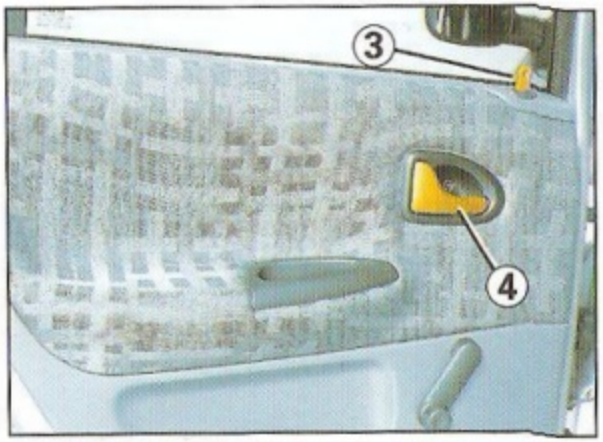
Apertura manual desde el exterior

Delanteras: Desbloquee con la llave una de las cerraduras **2** de las puertas (para ello, la llave debe ser introducida **a fondo** en la cerradura). Coloque la mano bajo la empuñadura ***1*** y tire hacia usted.

Traseras: Estando abierta una puerta delantera, levante el botón de desbloqueo ***3*** desde el interior y accione la empuñadura de la puerta.

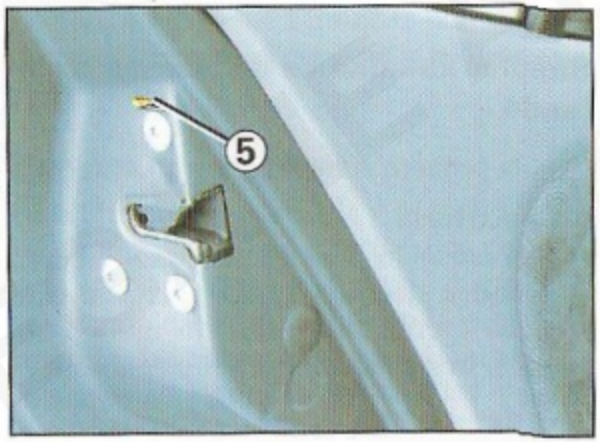
Alarma sonora de olvido de luces

Si por olvido se deja las luces encendidas, una alarma sonora le avisará cuando abra una de las puertas delanteras, si el contacto está cortado (para evitar la descarga de la batería).



Apertura manual desde el interior

Accione la empuñadura ***4***.



Seguridad «niños»

Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, desplace la palanca ***5*** de cada puerta y verifique desde el interior que las puertas quedan trabadas.

Bloqueo de las puertas

Cierre eléctrico

Permite el comando simultáneo de las cerraduras de las cuatro puertas, de la tapa de baúl/portón trasero y en ciertas versiones de la tapa de combustible.

Bloquee presionando en el punto rojo del contactor ***6***.

Desde el exterior utilize el telecomando o en la versiones no equipadas del mismo, accione la llave en la cerradura de la puerta del conductor.

BLOQUEO/DESBLOQUEO DE PUERTAS Y BLOQUEO AUTOMÁTICO DE PUERTAS CIRCULANDO

Testigo del estado de las puertas *1*

El testigo luminoso *1* informa el estado de las puertas:

- si las puertas están bloqueadas, el testigo *1* se enciende;
- si una puerta está abierta (o mal cerrada) el testigo *1* se apaga.

Cuando se bloquean las puertas con el telecomando, el testigo *1* permanece encendido durante un minuto aproximadamente y después se apaga.

Nota: para los vehículos no equipados con telecomando por radiofrecuencia, el testigo *1* permanece encendido durante aproximadamente 40 minutos tras bloquear las puertas.

Bloqueo automático de puertas circulando

Decida primero si desea activar la función.

Para activarla
Con el contacto puesto, presione el botón de bloqueo eléctrico de las puertas **2** lado bloqueo (punto rojo) durante unos 5 segundos, hasta escuchar un bip sonoro.

Para desactivarla
Con el contacto puesto, presione el botón de bloqueo eléctrico de las puertas **2** lado desbloqueo (opuesto al punto rojo) durante unos 5 segundos, hasta escuchar un bip sonoro.

Si decide circular con las puertas bloqueadas, considere que en caso de urgencia esto puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo.

Principio de funcionamiento

Al arrancar el vehículo, el sistema bloquea automáticamente las puertas cuando se alcanza la velocidad de unos 6 km/h.

El desbloqueo se hace **automáticamente** en los siguientes casos:

- Al abrir una puerta delantera.

  Nota: en caso de abrir una puerta trasera, ésta quedará bloqueada de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcance la velocidad de unos 6 km/h.

- Presionando el botón de desbloqueo de las puertas **2**.

Anomalía de funcionamiento

Si constata una anomalía de funcionamiento (no se efectúa el bloqueo automático, el testigo *1* no se enciende al bloquear las puertas...) compruebe en primer lugar que todas las puertas estén bien cerradas.

Asegúrese también de que la función bloqueo automático no haya sido desactivada por error. Si es así, reactívela como se ha descrito anteriormente, después de cortar y poner nuevamente el contacto.

Si las condiciones son las adecuadas y la anomalía persiste, entonces acuda a un Concesionario Renault.

En caso de choque frontal, simultáneamente con el despliegue de los airbags, se desbloquearán automáticamente las puertas.

ALARMA

La alarma es utilizada para señalar los intentos de apertura forzada (violación) de las puertas delanteras, traseras, portón trasero/tapa de baúl y capot motor. Además, mediante un sistema volumétrico protege al interior del vehículo contra ingresos o rotura de vidrios.

Activación

Para activar la alarma es necesario que todas las puertas (delanteras y traseras), capot, portón/tapa de baúl y vidrios se encuentren cerrados.

La alarma es activada únicamente al bloquear la puerta del conductor con el telecomando de radiofrecuencia. Dos señales sonoras cortas serán emitidas por la bocina y dos señales luminosas por las luces de precaución. Aproximadamente dentro de los primeros 20 segundos el sensor volumétrico aguarda la estabilización del interior para comenzar el monitoreo. Las puertas delanteras y traseras, capot y portón/tapa baúl son monitoreados aproximadamente 5 segundos después de la activación.

La ignición es monitoreada inmediatamente después de la activación. Luego del respectivo período de cortesía, de existir alguna violación se disparará la alarma.

Si la alarma fue activada con alguna puerta, capot o portón-/tapa baúl abierto (o con un sensor dañado), se activará solamente la protección volumétrica. Esta acción es indicada por la activación de las luces de precaución por aproximadamente 15 segundos.

Desactivación

La alarma es desactivada únicamente al desbloquear la puerta del conductor mediante el telecomando de radiofrecuencia. Una señal sonora corta será emitida por la bocina, y una señal luminosa por las luces de precaución para confirmar la desactivación.

Disparo de la alarma

Si la alarma está activada y se produce una violación posterior al período de cortesía, ésta se disparará. Un ciclo de disparo corresponde a 30 segundos con la bocina sonando y las luces de precaución encendidas, más 10 segundos con sólo las luces de precaución encendidas.

Si el motivo de la activación permanece, se inicia un nuevo ciclo. Si la violación cesa, la alarma termina su ciclo y retorna al estado activo. Si la violación permanece se producen como máximo 3 ciclos. Luego de los 3 ciclos, la alarma (periférica o volumétrica) que permanece violada es inhibida, y la restante vuelve al estado de activación.

Activación con inhibición de alarma volumétrica

Si el usuario deseara activar la alarma, y dejar algo que se mueva dentro del vehículo (por ejemplo un animal), es posible inhibir la alarma volumétrica. Para esto, basta con presionar el botón de inhibición *1* con la alarma desactivada, y la llave de contacto-arranque en posición "M".

Una señal sonora será emitida para confirmar la inhibición. El usuario tendrá 20 segundos para activar la alarma con el sensor volumétrico inhibido. Luego de 20 segundos, o en una próxima activación, el sensor no será inhibido.

CLUB MEGANE

ALARMA (Continuación)

Anomalía del telecomando de radiofrecuencia

Si la batería del telecomando de radiofrecuencia se agota, o el telecomando se daña, con la alarma activada basta abrir el vehículo con la llave y ponerlo en marcha. La alarma se disparará, pero al reconocer la llave original y poner el vehículo en marcha, ésta se desactiva.

Diagnóstico

La alarma memoriza el origen de un disparo, o un sensor dañado. Para consultar este registro, basta abrir cualquiera de las puertas delanteras, sin la llave en el contacto, con la alarma desactivada y mantener presionado el botón ultrasónico ***1***. Secuencia de señales sonoras serán emitidas conforme el siguiente detalle:

- Ninguna señal sonora: no hubo disparo.
- Una señal sonora: detección de movimiento por alarma volumétrica.
- Dos señales sonoras: incidente periférico.
- Tres señales sonoras: contacto conectado.
- Cuatro señales sonoras: interrupción del cableado del sensor volumétrico.

Montaje posterior de accesorios eléctricos y electrónicos

- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo se realizarán exclusivamente en un Concesionario Renault, puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.
- En caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le precisen el amperaje y la localización de dicho fusible.

La alarma volumétrica utiliza sensores ultrasónicos para detectar movimientos en el interior del vehículo a través del desplazamiento de aire en el mismo.

La alarma periférica utiliza los sensores de apertura de puertas, capot y portón-/tapa baúl para detectar la apertura de estos abrientes.

CLUB MEGANE ARG

SISTEMA ANTIARRANQUE

Impide el arranque del vehículo a toda persona que no disponga de la llave codificada contactor-arranque del vehículo.

Principio de funcionamiento

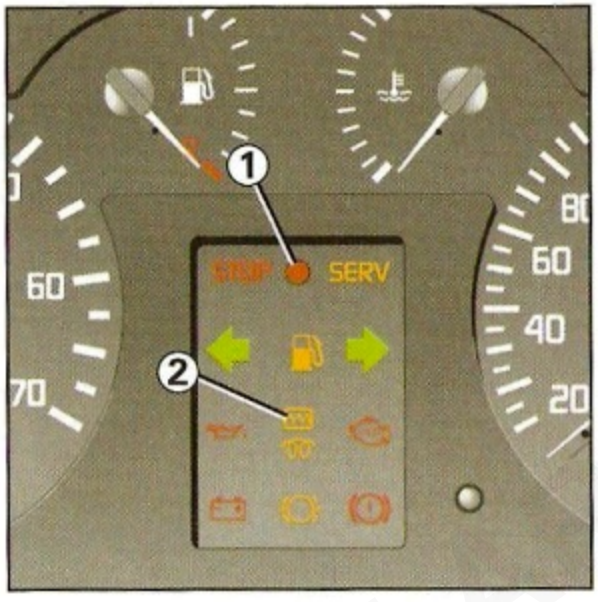
El vehículo queda protegido automáticamente unos segundos después de haber retirado la llave del contactor-arranque.

Al poner el contacto, el testigo *1* se enciende fijo durante algunos segundos y después se apaga.

El vehículo ha reconocido el código y es posible arrancar.

Si el código de la llave contactor-arranque no es reconocido por el vehículo, el testigo *1* parpadeará indefinidamente y el vehículo no podrá arrancar.

La llave codificada contactor-arranque no debe ser abierta más que por un técnico especializado de Renault.



Testigos ligados al sistema antiarranque

- **Testigo de protección del vehículo**

  Unos segundos después de cortar el contacto, el testigo *1* parpadea permanentemente.

El vehículo no estará protegido hasta que no se haya retirado la llave del contactor-arranque.

- **Testigo de funcionamiento del sistema**

  Al poner el contacto, el testigo *1* se enciende fijo durante tres segundos y después se apaga. Puede usted arrancar el motor.

- **Testigo de anomalía de funcionamiento**

  Después de poner el contacto, si el testigo *1* continúa intermitente o si se queda encendido fijo, indica una anomalía de funcionamiento en el sistema.

  Circulando, si el testigo **2** parpadea al decelerar o al ralentí (marcha lenta), indica una anomalía de funcionamiento en el sistema.

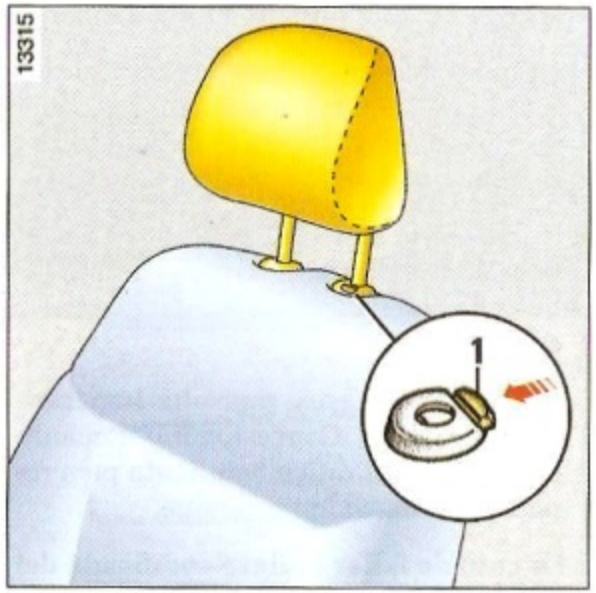
  En todos los casos, consulte **imperativamente** a un Concesionario Renault, dado que es el único habilitado para reparar el sistema antiarranque.

- **En caso de fallar la llave codificada del contactor-arranque,** utilice la segunda llave (entregada con el vehículo). Si no dispone de ésta, llame **imperativamente** a un Concesionario Renault, dado que es el único que está habilitado para reparar el sistema antiarranque.

Las intervenciones o modificaciones en el sistema antiarranque (cajas electrónicas, cableados, etc.) pueden ser peligrosas. Deben ser efectuadas por el personal especializado de la red Renault.

CLUB MEGANE RENAULT

APOYACABEZAS



Reglajes de los apoyacabezas delantero y traseros

- **Para subirlo o bajarlo**

  Hágalo simplemente deslizar.

- **Para retirarlo**

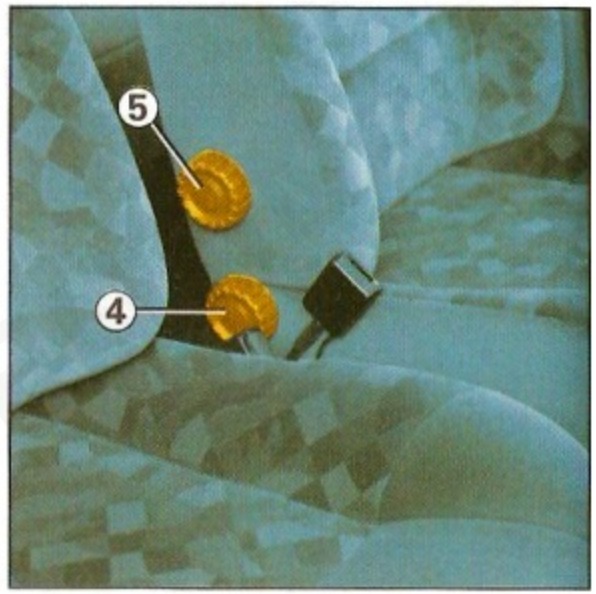
  Suba el apoyacabezas hasta arriba, presione la lengüeta ***1*** y retirelo.

- **Para colocarlo**

  Introduzca las varillas en las guías, con los dentados hacia adelante.

  Baje el apoyacabezas hasta que quede encajado.

ASIENTOS DELANTEROS



Reglajes

- **Para avanzar o retroceder:**

  Levante la palanca **2** para desbloquear. En la posición elegida, suelte la palanca y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.

- **Para inclinar el respaldo:**

  Gire la rueda ***4*** e incline el respaldo hasta la posición deseada.

- **Para levantar o bajar el asiento del conductor:**

  Accione la palanca ***3***.

- **Para reglar el confort del asiento de conductor a nivel de los lumbares:**

  Gire la rueda ***5***.

El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcto posicionamiento: la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser mínima, la parte superior del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza.

Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

CLUB MEGANE.ORG

VOLANTE DE DIRECCION

Para ciertos vehículos, la posición del volante es regulable en altura.

Reglaje

Baje la palanca *1* y coloque el volante en la posición deseada; levante la palanca para bloquearlo.

Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

CINTURONES DE SEGURIDAD

Para garantizar su seguridad, le aconsejamos utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en que se encuentre.

Antes de arrancar:

Proceda primero al reglaje de su posición de conducción.

Después, ajuste correctamente el cinturón como se explica a continuación.

Reglaje de la posición de conducción

- **Siéntese bien a fondo en su asiento.** Es esencial para el posicionamiento correcto de las vértebras lumbares.
- **Regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar reculado al máximo, de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de embrague. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos.
- **Regule la posición de su apoyacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser la menor posible.
- **Regule la altura del asiento.** Este reglaje permite optimizar su visión de conducción.
- **Regule la posición del volante.**

Ajuste de los cinturones de seguridad para obtener la mejor protección

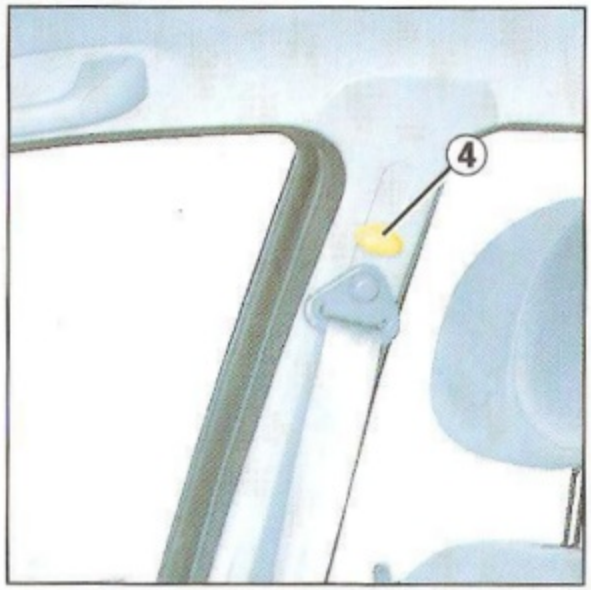
Tras haber regulado su posición de conducción, proceda a ajustar su cinturón de seguridad.

Apóyese contra el respaldo.

La cinta superior **2** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La cinta de la pelvis **3** debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Por ejemplo: evite las ropas excesivamente gruesas, los objetos intercalados, etc...



Reglaje en altura del cinturón de las plazas delanteras

Bascule el botón *4* para seleccionar su posición de reglaje de tal forma que la cinta superior **2** se ubique como se ha indicado anteriormente.

Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

Colocación del cinturón

Para colocarlo

Desenrolle **lentamente y sin tirones** la cinta, y asegúrese de que queda trabado el gancho *5* en la caja *7* (verifique el bloqueo tirando del gancho *5*). Si la cinta se traba, déjela retroceder y desenrolle de nuevo lentamente.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado:

- tire lenta, pero fuertemente de la cinta para sacarla unos 3 cm;
- deje después que el cinturón se recoja por sí mismo;
- desenrolle de nuevo;
- si el problema persiste, consulte a su Concesionario Renault.

Para retirarlo

Presione el botón *6* de la caja *7*, el cinturón es recuperado por el enrollador.

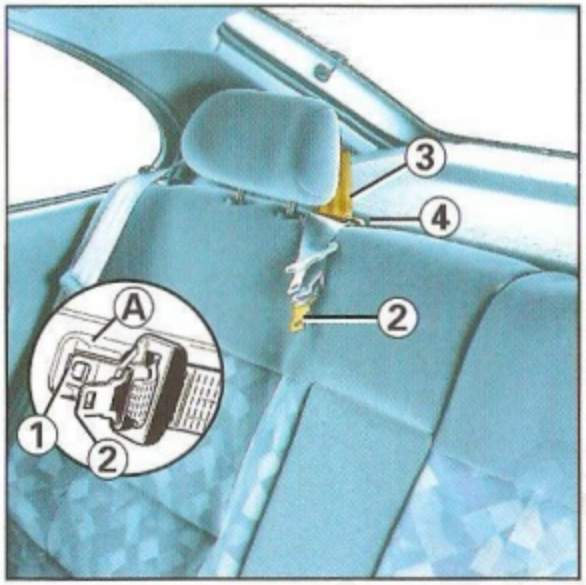
Acompañe el gancho para facilitar esta operación.

CLUB MEGANE ARGENTINA

CINTURONES DE SEGURIDAD TRASEROS

Cinturones traseros laterales

El bloqueo, el desbloqueo y el ajuste se efectúan de la misma forma que para los cinturones delanteros.

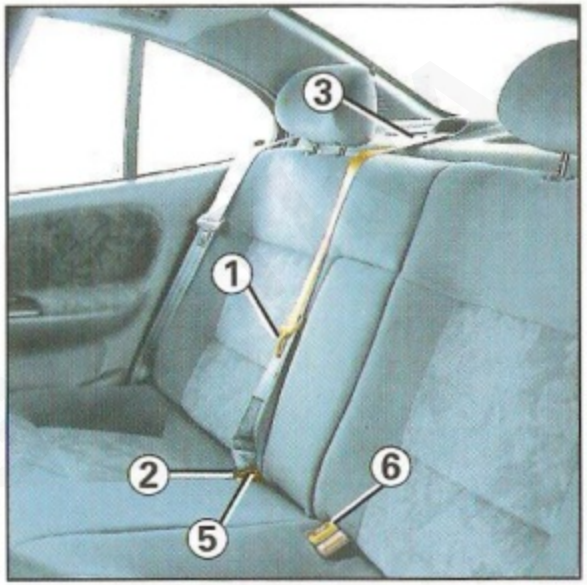


Cinturón trasero central

Suelte el gancho *1* de su soporte *A* (versiones bicuerpo).

Desenrolle lentamente la cinta *3* y trabe el gancho negro *2* en la caja negra de bloqueo *5*.

Versiones bicuerpo: pase **imperativamente** la cinta por la guía *4*.

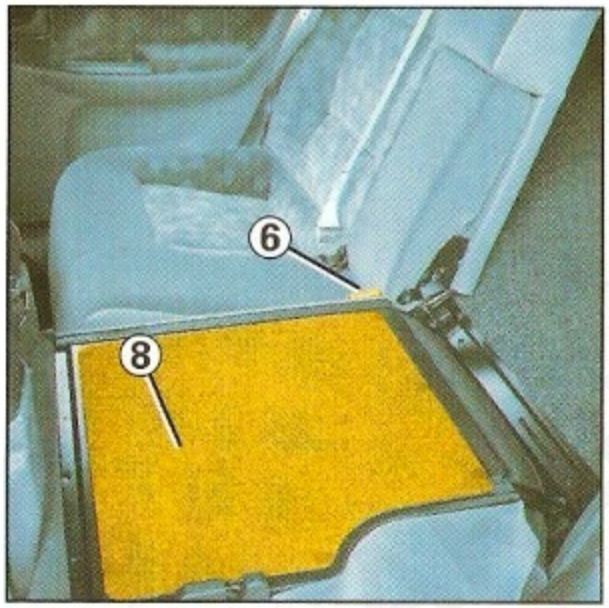


Encaje el gancho deslizante *1* en la caja *6*.

Si desea abatir el respaldo trasero, coloque el cinturón en la posición retraída.

En las versiones bicuerpo: saque la cinta de la guía *4*. Ponga el gancho *1* en el soporte *A*.

CINTURONES DE SEGURIDAD TRASEROS (continuación)



Caso particular de los vehículos con asiento trasero abatible en dos partes manteniendo la funcionalidad del cinturón trasero central:

Si desea abatir la parte situada detrás del asiento delantero izquierdo:

- retire los apoyacabezas;
- levante el almohadón contra el asiento delantero izquierdo;
- suelte la caja de bloqueo ***6*** de su alojamiento ***7***;
- baje el respaldo ***8*** sujetando a la vez la caja ***6*** para que quede visible cuando se abata el respaldo.

Nota: una etiqueta ubicada en el cinturón le recuerda estas instrucciones.

El bloqueo del cinturón se realiza tal y como se describe en la página anterior.

CLUB MEGANE ARGENTINA

CINTURONES DE SEGURIDAD (continuación)

Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.

- No deben hacerse modificaciones a los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones.

  Para casos particulares (ej.: instalación de un asiento para niños), consulte a su Concesionario Renault.

- No utilice dispositivos que aumenten la holgura del cinturón (ej.: pinzas de la ropa, clips, etc.)

- No pase nunca la cinta superior por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.

- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.

- El cinturón no debe estar doblado.

- Después de un accidente grave, haga sustituir los cinturones que estaban montados en ese momento. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.

- Al colocar el asiento trasero, asegúrese de volver a situar correctamente el cinturón de seguridad para que funcione de manera adecuada.

CLUB RENAULT ARGENTINA

MEDIOS DE SUJECION COMPLEMENTARIOS AL CINTURON DELANTERO

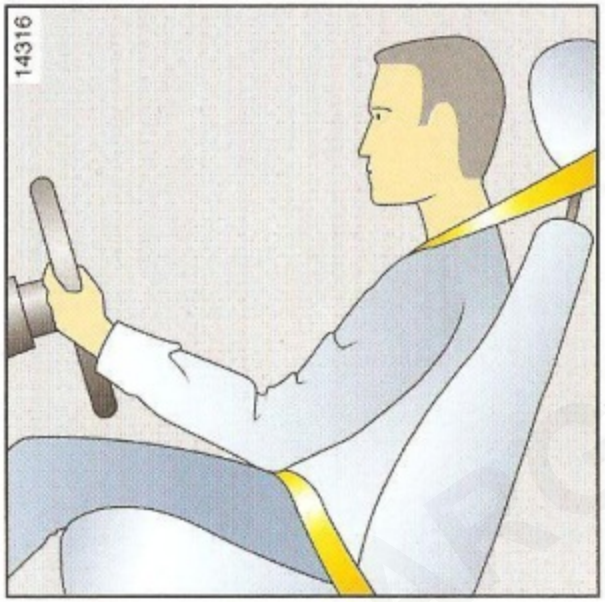
Se componen de :

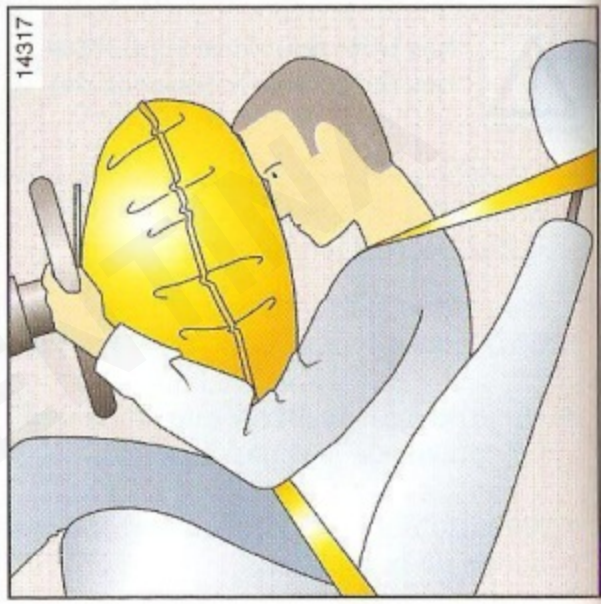
- **Limitador de esfuerzo.**
- **Air bags (bolsas inflables) conductor y pasajero**

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, se pueden presentar los siguientes casos:

- sólo el cinturón asegura la protección;
- la activación del Air bag (bolsa inflable) y del limitador de esfuerzo se añaden en los casos más violentos.





Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel en la violencia del choque, este mecanismo actúa para limitar, hasta un nivel soportable, los esfuerzos del cinturón sobre el cuerpo.

- Después de un accidente, haga verificar el conjunto de los medios de sujeción.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición no se debe efectuar más que por el personal especialmente formado de la Red Renault.

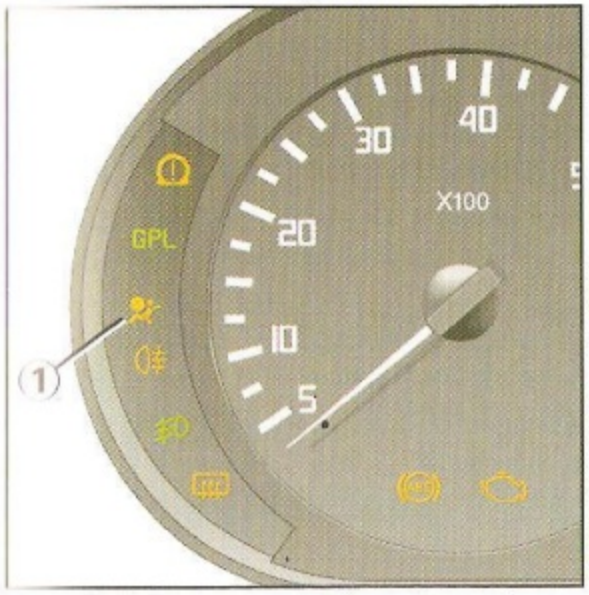
Air bag (bolsa inflable) conductor y pasajero

Puede equipar a las plazas delanteras, lado conductor y pasajero.

Una identificación «Air bag» en el volante y en el panel delantero y una etiqueta en la parte inferior del parabrisas le recuerda la presencia de este equipamiento.

Cada sistema de Airbag se compone de:

- una bolsa inflable y su generador de gas, montados sobre el volante para el conductor y en el panel delantero para el pasajero;
- una caja electrónica común, que incluye el detector de choque y la vigilancia del sistema, activa el encendido eléctrico del generador de gas;
- un testigo de control *1* en el tablero de instrumentos (ver página siguiente).



Air bag (bolsa inflable) conductor y pasajero (Continuación)

Funcionamiento

El sistema sólo es operacional con el contacto puesto (llave de contacto en posición marcha «**M**»).

En un choque violento de tipo **frontal**, la(s) bolsa(s) se infla(n) rápidamente (3 centésimas de segundo aproximadamente), permitiendo así amortiguar el impacto de la cabeza del conductor contra el volante y la del pasajero contra el panel delantero. Inmediatamente se desinfla(n), con el fin de evitar obstáculos a la hora de abandonar el vehículo.

Tiempo de vida de los Airbags

Los sistemas pirotécnicos de los airbags tienen un tiempo de vida limitado. Su sustitución debe llevarse a cabo pasados 10 años o en todos los casos en los que se hayan activado. Las sustituciones deben ser realizadas por personal capacitado de la Red Renault.

Anomalías de funcionamiento

El testigo *1* se enciende en el tablero de instrumentos al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si parpadea, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible con un Concesionario Renault. Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

El Airbag no sustituye en ningún caso a los cinturones de seguridad, que deben ser llevados por todos los ocupantes y en todos los desplazamientos.

No ofrece protección en caso de choques frontales pequeños y medios, choques laterales o traseros, ni en caso de vuelco.

El airbag ha sido concebido para complementar la acción del cinturón de seguridad. Tanto el airbag como el cinturón constituyen elementos indisociables del sistema de protección. Por ello, **es imperativo llevar siempre puesto el cinturón de seguridad**. No respetar esta advertencia expone a los ocupantes a lesiones graves en caso de accidente y se incrementan los riesgos de lesiones superficiales y reversibles de la piel, inherentes al propio despliegue del airbag.

MEDIOS DE SUJECION COMPLEMENTARIOS AL CINTURON DELANTERO (continuación)

Todas las advertencias que se dan están destinadas a que no se obstruya el despliegue de la bolsa inflable, para evitar así daños graves directos por proyección durante su apertura.

SE PROHIBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS EN EL ASIENTO DEL PASAJERO CUANDO EL VEHICULO VAYA EQUIPADO DE UN AIR BAG PASAJERO.

Airbags conductor y pasajero

- Se prohíbe rigurosamente cualquier intervención o modificación sobre el sistema completo del Air bag del conductor o pasajero (caja electrónica, cableado...) (salvo al personal especializado de la Red Renault).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo se permite intervenir sobre el Air bag al personal especializado de la Red Renault.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del Air bag si el vehículo ha sido objeto de un accidente, de un robo o de una tentativa de robo.
- Al revender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo adquiriente, entregándole el presente manual de utilización y mantenimiento.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, acuda a su Concesionario Renault para la eliminación del o de los generadores de gas.

Advertencias que afectan al Air bag del conductor

- No hay que modificar ni el volante, ni su centro.
- Está prohibido recubrir el centro.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, reloj...) al centro.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal especializado de la Red Renault).
- No conducir demasiado cerca del volante: el adoptar una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (ver párrafo «Reglaje de la posición de conducción» en el capítulo 1) asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correctos de la bolsa.

Advertencias que afectan al Air bag del pasajero: emplazamiento 1

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj...) sobre el panel delantero en la zona del Air bag.
- No interponer nada entre el panel delantero y el ocupante (animal, paraguas, bastón, paquetes...).
- No poner los pies en el panel delantero y, en general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del panel delantero.

PARA LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS

La seguridad de sus niños depende también de usted. Para optimizarla, respete las recomendaciones siguientes:

El uso de dispositivos de retención para bebés y para niños está reglamentado.

Debe usted respetar las leyes del país o del estado en que se encuentre.

Sepa que un choque a 50 km/h representa una caída de 10 m. Dicho de otra manera, no sujetar a un niño equivale a dejarle jugar sobre un balcón en un tercer piso sin baranda.

Por lo tanto, no hay que sujetar a un niño de cualquier manera:

Hasta los seis meses, el peso de la cabeza representa más de la mitad del peso del cuerpo.

Hasta los diez años, la pelvis no está lo suficientemente formada.

El niño corre el riesgo de sufrir lesiones cervicales o abdominales serias.

Es pues muy importante utilizar los dispositivos homologados, adaptados a la edad y al peso de su niño, así como a su vehículo.

Renault le recomienda toda una gama de dispositivos de retención que se adaptan a su vehículo. Los mismos fueron concebidos superando unos tests basados en criterios internos que van más allá de la homologación.

PESO DEL NIÑO	SEGUN EDAD : RECOMENDACIONES RENAULT	Dispositivo de retención (Figura)
	AÑOS 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	
menos de 10 kg		1
de 9 a 18 kg		2
de 15 a 23 kg		3
de 15 a 36 kg		4

Renault preconiza:

- **De 0 a 4 años** (figura *1*), un asiento envolvente de espaldas a la carretera con arnés, instalado preferentemente en la parte trasera (salvo si el conductor es el único adulto a bordo) **y obligatoriamente en la parte trasera si el vehículo está equipado de un airbag para el pasajero delantero** (ver cuadro «**PELIGRO**»). El tipo de asiento puede diferir según el peso de su niño.

- **De 9 meses a 4 años** (figura *2*), un asiento envolvente cara a la carretera, provisto de un arnés.

- **De 3,5 a 7 años** (figura *3*), una mesa-escudo para las plazas equipadas de un cinturón ventral.

- **De 3 a 10/12 años** (figura *4*), un suplemento provisto de guía para el cinturón del vehículo (cinturón de tres puntos).

Estos asientos homologados evolucionan con los conocimientos tecnológicos y médicos. Pida consejo a su Concesionario Renault, así como una demostración: **un sistema no adecuado y mal montado es peligroso.**

PARA LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS (continuación)

En algunos casos, el niño se sujeta con el cinturón de seguridad del vehículo. Es primordial que dicho cinturón sea colocado correctamente. Debe pasar por las guías apropiadas del dispositivo de retención por una parte y del vehículo, si está equipado, por la otra. La cinta de la pelvis debe descansar plana sobre los muslos. La cinta superior debe pasar lo más cerca posible del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

Además, la cabeza del niño no debe sobresalir nunca del dispositivo de retención. En caso de un suplemento, existe un respaldo adaptable.

En todos los casos, evite las ropas demasiado gruesas y no intercale objetos entre el niño y el dispositivo de retención.

No deben hacerse modificaciones a los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones.

- Siga con precisión las instrucciones que figuran en el manual de montaje del fabricante del dispositivo de retención.
- **No deje nunca a un niño en el vehículo sin vigilancia,** incluso si se encuentra instalado en su medio de retención.
- No pase nunca la cinta superior por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- El cinturón o el arnés no deben estar doblados.
- Después de un accidente grave, haga sustituir los cinturones y los sistemas de retención que estaban montados en ese momento.

5

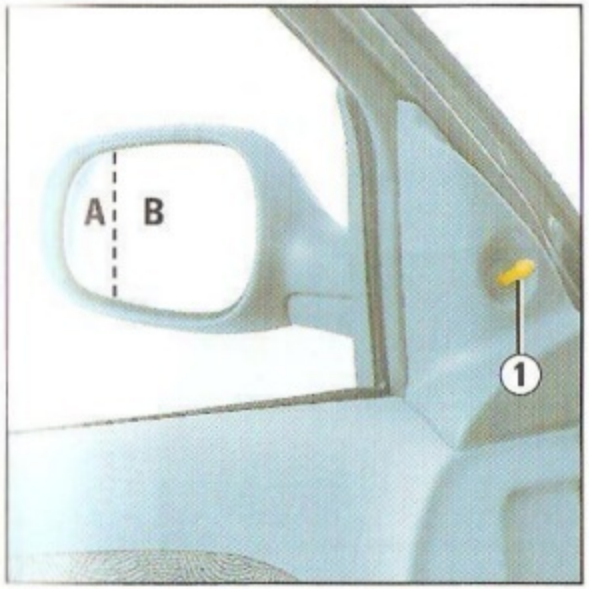
6

PELIGRO

Se prohibe instalar en el asiento del pasajero delantero un asiento para niños si el vehículo va equipado de Air bag (bolsa inflable) lado pasajero delantero. Existen riesgos de daños graves en caso de despliegue del Air bag.

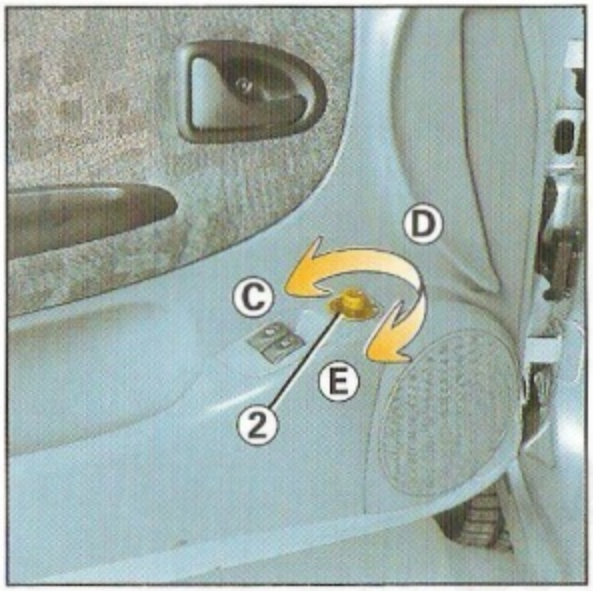
La etiqueta ***5*** (en el panel delantero) y la etiqueta ***6*** (en el cristal lado pasajero) le recuerdan estas instrucciones.

RETROVISORES



Retrovisores exteriores con comandos manuales

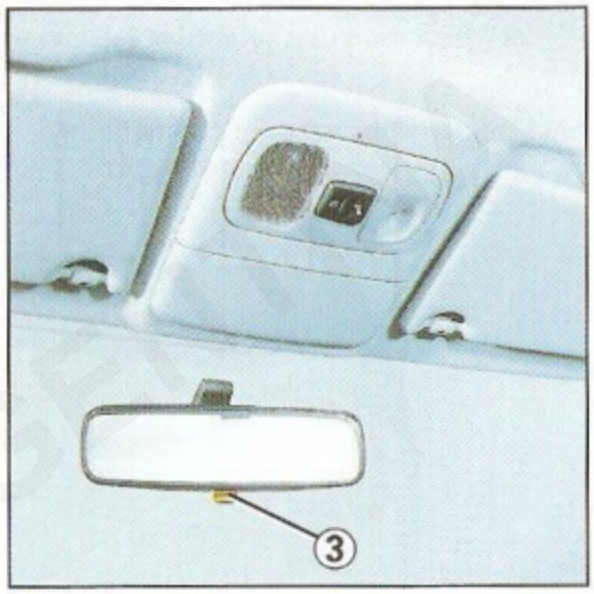
Para orientar el retrovisor, mueva la palanca *1*.



Retrovisores exteriores con comandos eléctricos

Accione el botón 2:

- posición ***C*** para reglar el retrovisor izquierdo,
- posición ***E*** para reglar el retrovisor derecho, siendo ***D*** la posición inactiva.



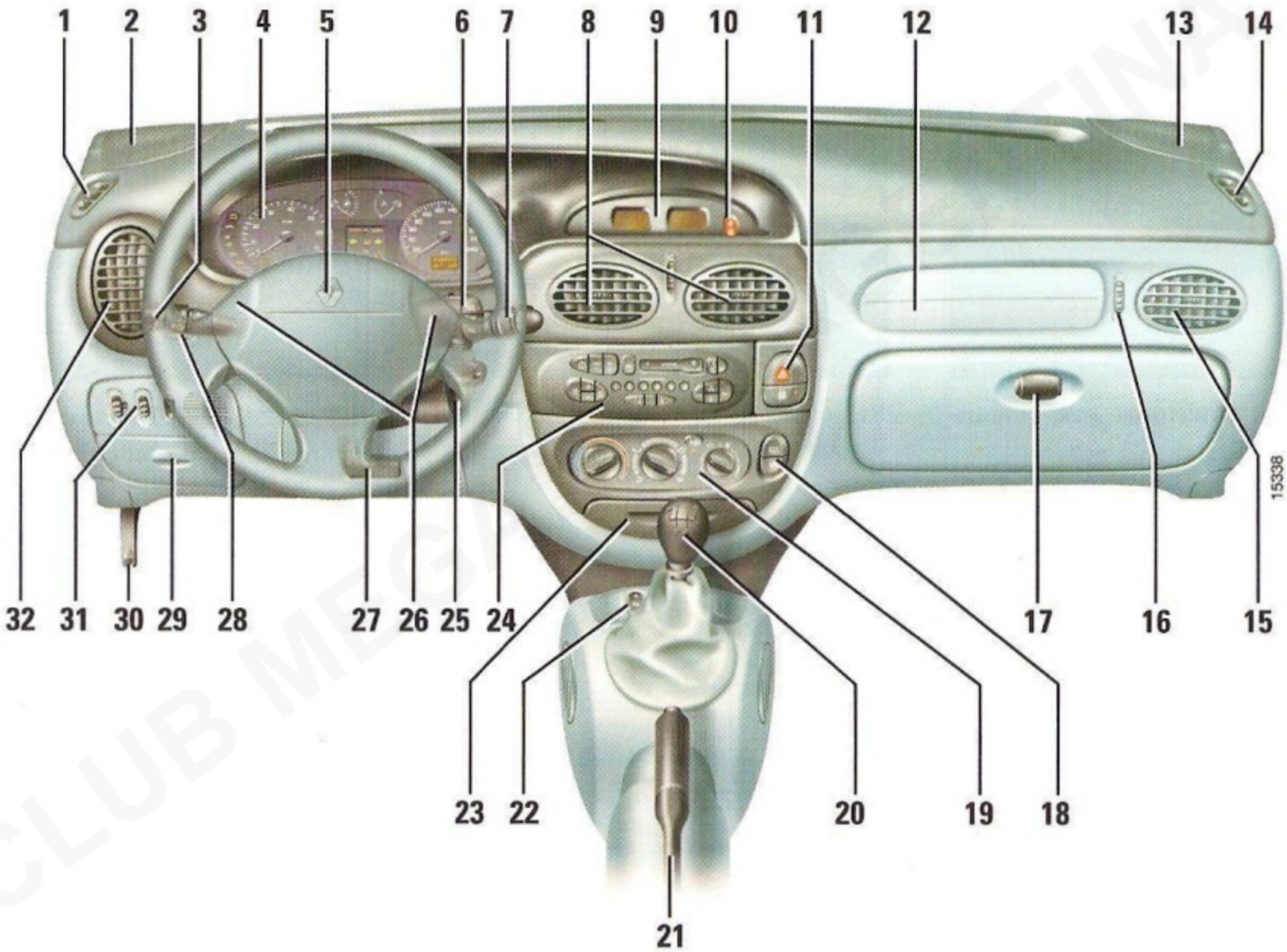
Retrovisor interior

Es orientable. En conducción nocturna, y para no ser encandilado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanquita *3* que está situada detrás del retrovisor.

El espejo del retrovisor exterior, lado conductor, contiene dos zonas visiblemente delimitadas. La zona ***B*** corresponde a lo que se ve normalmente en un retrovisor clásico. La zona ***A*** permite incrementar, para su seguridad, la visibilidad lateral trasera.

Los objetos en la zona A aparecen mucho más alejados de lo que realmente están.

PUESTO DE CONDUCCION



CLUB MEGANE

PUESTO DE CONDUCCION (continuación)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación depende de la versión y de las opciones del vehículo, así como del país.

1 Boca de desempañado del cristal lateral izquierdo.

2 Emplazamiento para tweeter izquierdo.

3 Comando de:

- luces indicadoras de dirección,
- iluminación exterior,
- luces delanteras antiniebla,
- luces traseras antiniebla,

4 Tablero de instrumentos.

5 Emplazamiento Air bag (bolsa inflable) conductor.

6 Comando a distancia de la radio.

7
- Comando de limpia/lavaparabrisas y del limpia/lavaluneta.
- Comando de visualización de las informaciones del ordenador de bordo.

8 Aireadores centrales.

9 Visualización:

- hora,
- hora y temperatura,
- radio, hora y temperatura,
- guantera.

10 Testigos de:

- olvido de colocación del cinturón del conductor,
- puerta(s) y/o tapa de baúl/portón trasero abiertas.

11 Interruptores de:

- luces de precaución,
- bloqueo eléctrico de las puertas.

12 Emplazamiento Air bag (bolsa inflable) pasajero.

13 Emplazamiento para Tweeter derecho.

14 Boca de desempañado del cristal lateral derecho.

15 Aireador lateral derecho.

16 Comando de apertura/cierre del aireador lateral derecho.

17 Guantera.

18 Comando de:

- desempañado de la luneta.

19 Comandos de climatización.

20 Palanca de velocidades.

21 Freno de mano.

22 Comando de:

- bloqueo de los levantacristales eléctricos traseros.

23 Cenicero y encendedor.

24 Emplazamiento para radio.

25 Contactor de arranque.

26 Bocina.

27 Comando de reglaje de la altura del volante.

28 Comando de apertura/cierre del aireador lateral izquierdo.

29 Caja de fusibles.

30 Comando de desbloqueo del capot motor.

31 Comandos de:

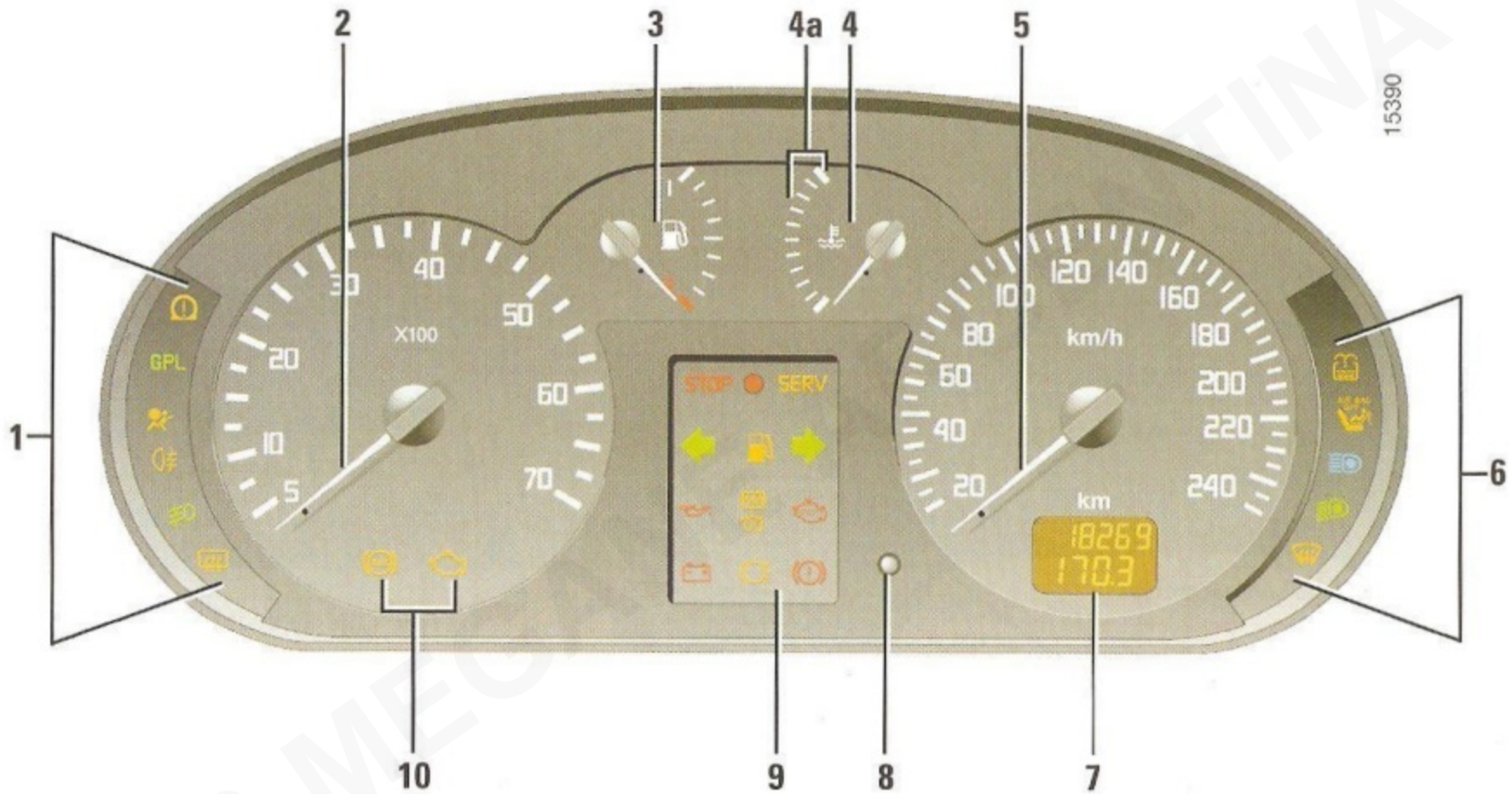
- reglaje eléctrico de la altura de los faros,
- reostato de iluminación de los aparatos de control,

Guantera.

32 Aireador lateral izquierdo.

CLUB MEGANE ARGENTINA

TABLERO DE INSTRUMENTOS



Estando el motor en marcha, el encendido de los siguientes testigos impone la detención inmediata e imperativa del motor y del vehículo. La no observancia de esta recomendación podrá originar el deterioro de algunas piezas de su motor o vehículo.

TABLERO DE INSTRUMENTOS (continuación)

La presencia y el funcionamiento de los testigos descritos a continuación dependen del equipamiento del vehículo y del país.

1 **No utilizado**

No utilizado

Testigo del Air bag (bolsa inflable)

Se enciende con el contacto puesto y se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si parpadea, señala un fallo del sistema. Consulte lo antes posible con un Concesionario Renault.

Testigo de la luz antiniebla trasera

Testigo de los faros antiniebla delanteros

Testigo de desempañado de la luneta

2 **Tacómetro (graduaciones x 100) hasta el régimen 3.000 (ó 2.500 en versión diesel),** régimen del motor que no se debe sobrepasar en las marchas intermedias para una conducción económica.

3 **Indicador del nivel de combustible**

4 **Indicador de temperatura del líquido de refrigeración**

En marcha normal, la aguja debe situarse por debajo de la zona **4a**. En caso de uso «severo» puede llegar a alcanzar esta zona, existiendo alerta si el testigo se enciende.

5 **Indicador de velocidad** (km /hora)

6 **No utilizado**

No utilizado

Testigo de las luces altas

Testigo de las luces bajas

No utilizado

7 **Odómetro totalizador (cuentakilómetros total)**

Visualización de la distancia recorrida (en Km) desde la puesta en servicio del vehículo.

Odómetro parcializador (cuentakilómétros parcial)

Distancia recorrida desde la última pueta a cero.

La puesta a cero del odómetro parcializador se efectúa por presión sobre la tecla ***8***.

Ordenador de bordo

Consulte el capítulo ***1***, párrafo "ordenador de bordo".

8 **Puesta a cero del odómetro parcializador**

Presionando la tecla el ódometro parcializador se pone en cero.

CLUB MEGANE ARGENTINA

TABLERO DE INSTRUMENTOS

Estando el motor en marcha, el encendido de los siguientes testigos impone la detención inmediata e imperativa del motor y del vehículo. La no observancia de esta recomendación podrá originar el deterioro de algunas piezas de su motor o vehículo.

TABLERO DE INSTRUMENTOS (continuación)

La presencia y el funcionamiento de los testigos descritos a continuación dependen del equipamiento del vehículo y del país.

9 **Testigo de parada imperativa STOP**

Se enciende al conectar el contacto y se apaga cuando el motor se pone en marcha. Indica una parada imperativa cuando se enciende conjuntamente con uno de los testigos:

Testigo sistema antiarranque

Asegura varias funciones. Consulte el capítulo 1 "Sistema antiarranque".

Testigo de alerta SERVICE

Se enciende al poner el contacto, después se apaga pasados 3 segundos. Si se enciende circulando, recomienda una próxima visita a un Concesionario Renault.

Se enciende conjuntamente con alguno de los testigos:

9 **Testigo de las luces indicadoras de dirección izquierdas**

Testigo de alerta de mínimo combustible

Se enciende al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos. Si queda encendido o si se enciende en otras circunstancias, cargue combustible lo antes posible.

Testigo de las luces indicadoras de dirección derechas

Testigo de presión de aceite

Se enciende al conectar el contacto y se apaga cuando el motor se pone en marcha. Si se enciende en marcha hay que detenerse imperativamente y cortar el contacto. Verifique el nivel de aceite. Si el nivel fuera normal, llame a un Concesionario Renault.

9 **Testigo de precalentamiento** (en versión diesel) **y de fallo electrónico** (en versiones nafta y diesel).

Testigo de precalentamiento (en versión diesel)

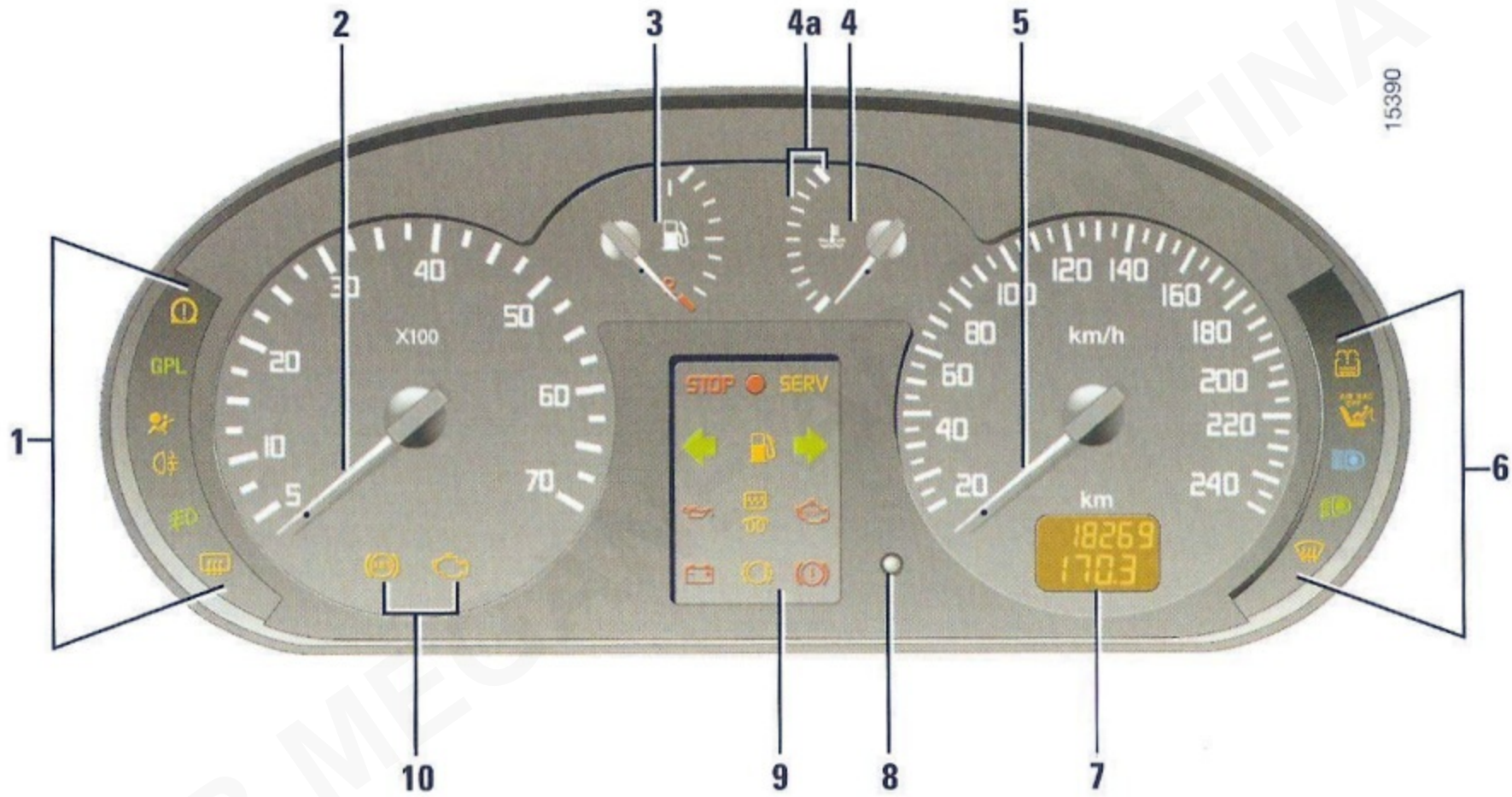
Con la llave de contacto en posición M, debe encenderse; indica que las bujías de precalentamiento están activadas. Se apaga cuando se ha obtenido el precalentamiento y el motor puede ser puesto en marcha.

Testigo de fallo electrónico (en versiones nafta y diesel)

Si se enciende circulando, señala un fallo eléctrico o electrónico. Consulte lo antes posible con un Concesionario Renault.

CLUB MEGANE ARGENTINA

TABLERO DE INSTRUMENTOS



Estando el motor en marcha, el encendido de los siguientes testigos impone la detención inmediata e imperativa del motor y del vehículo. La no observancia de esta recomendación podrá originar el deterioro de algunas piezas de su motor o vehículo.

TABLERO DE INSTRUMENTOS (continuación)

La presencia y el funcionamiento de los testigos descritos a continuación dependen del equipamiento del vehículo y del país.

9 **Versión nafta**

Testigo de alerta grave de inyección

Si parpadea en marcha, es señal de un sobrecalentamiento del motor o de un fallo del sistema de inyección. Deténgase inmediatamente, corte el contacto y llame a un Concesionario Renault.

Testigo de alerta de la temperatura del líquido de refrigeración

Si se enciende (encendido fijo) en marcha, deténgase. Si la aguja de temperatura ***4*** se encuentra en la zona ***4a***, llame a un Concesionario Renault. Caso contrario, continúe circulando y consulte lo antes posible a un Concesionario Renault.

Versión diesel

Si se enciende en marcha, se pueden dar dos casos

Testigo de alerta grave de inyección

Si hay corte de inyección simultáneo al encendido del testigo, es señal de un sobrecalentamiento del motor o de un fallo del sistema de inyección. Deténgase inmediatamente, corte el contacto y llame a un Concesionario Renault.

Testigo de alerta de la temperatura del líquido de refrigeración

Si no hay corte de inyección, deténgase. Si la aguja de temperatura ***4*** está en la zona ***4a***, llame a un Concesionario Renault. Caso contrario, continúe circulando y consulte lo antes posible a un Concesionario Renault.

Testigo de carga de la batería

Se enciende al conectar el contacto y se apaga cuando el motor se pone en marcha.

Si se enciende en marcha, indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico. Deténgase y haga verificar el circuito.

No utilizado

Testigo de apriete del freno de mano y testigo detector de incidente en el circuito de frenos

Si se enciende al frenar, indica un bajo nivel en los circuitos. Puede ser peligroso continuar circulando, llame a un Concesionario Renault.

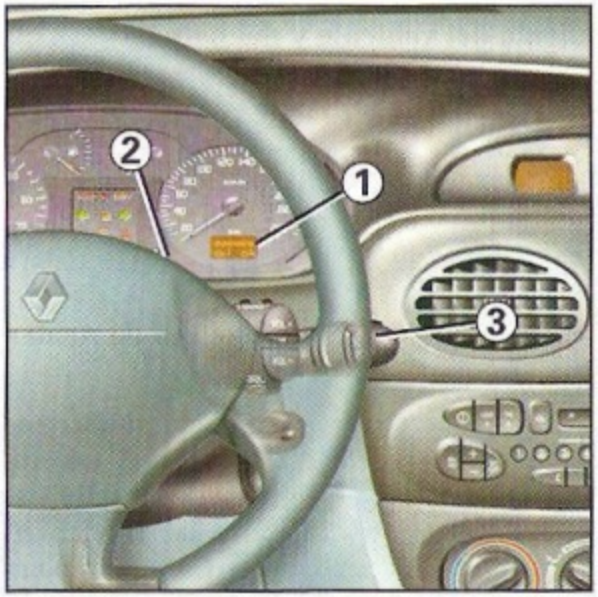
10 **No utilizado**

Testigo antibloqueo de ruedas

Se enciende con el contacto puesto y se apaga pasados 3 segundos. Si se enciende circulando, señala un fallo del sistema antibloqueo de las ruedas. El sistema de frenado estará asegurado entonces como en un vehículo no equipado del sistema ABS. Consulte rápidamente a un Concesionario Renault.

FORMEGA ARGENTINA

ORDENADOR DE BORDO



1 Pantalla

2 Tecla Punto de partida y de puesta a cero del odómetro parcializador
Para poner a cero el odómetro parcializador, la pantalla debe estar seleccionada como «Odómetro parcializador».

3 Tecla de selección de la visualización
Hace desfilar las informaciones siguientes mediante presiones sucesivas y breves:

a) odómetro totalizador,
b) odómetro parcializador,
c) combustible utilizado,
d) consumo medio,
e) consumo instantáneo,
f) autonomía previsible,
g) distancia recorrida,
h) velocidad media.

Ejemplos de selección de pantalla mediante presiones sucesivas en *3*	Interpretación de la visualización
	a) Odómetro totalizador de distancia re corrida.
	b) Odómetro parcializador de distancia recorrida.
	c) Combustible utilizado (en litros) desde el último Punto de Partida.
	d) Consumo medio (en l/100 km) desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros y teniendo en cuenta la distancia recorrida y el combustible utilizado desde el último Punto de Partida.

e) Consumo instantáneo (en l/100 km)

Valor visualizado después de haber alcanzado una velocidad de 25 km/h.

f) Autonomía previsible con el combustible restante (en km)

Esta autonomía tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida.

Valor visualizado tras haber recorrido 400 metros.

g) Distancia recorrida (en km) desde el último Punto de Partida.

h) Velocidad media (en km/h) desde el último Punto de Partida.

Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.

Puesta a cero automática

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de una de las memorias.

Intermitencia de la pantalla

En caso de que la pantalla se ponga intermitente, consulte a un Concesionario Renault.

Interpretación de ciertos valores visualizados después del Punto de Partida:

Los valores de consumo medio, autonomía y velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

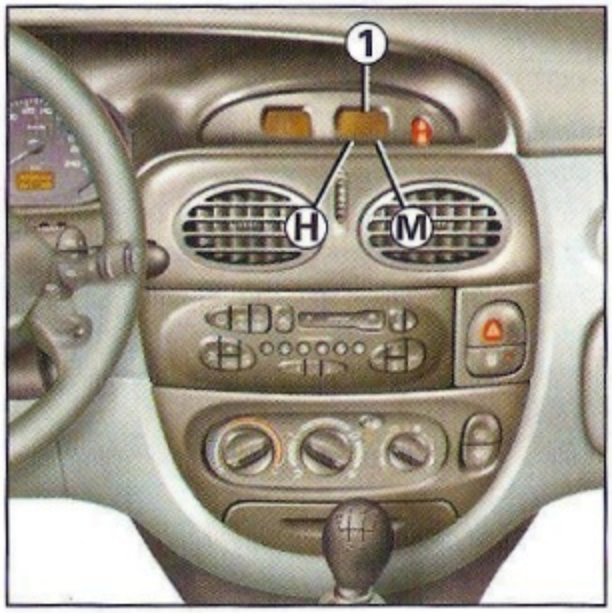
En los primeros kilómetros recorridos, tras el Punto de Partida, se puede constatar:

- que la autonomía aumenta al circular.
  Esto es normal, el consumo medio puede disminuir cuando:
  - el vehículo abandona una fase de aceleración,
  - el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (Punto de Partida con motor frío),
  - se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

  En consecuencia, si el consumo medio disminuye, la autonomía aumenta.
- que el consumo medio aumenta con el vehículo parado al ralentí (marcha lenta).
  Esto es normal, pues el módulo también cuenta el combustible consumido a ralentí (marcha lenta).

CLUB MEGANE ARGENTINA

HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR



Reloj *1*

La visualización de la hora y/o de la temperatura exterior se obtiene poniendo el contacto.

Poner en hora

Presione la tecla:

H para las horas.

M para los minutos.

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...), los valores mostrados por el reloj carecen de sentido.

Es preciso volver a ponerlo en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones mientras circula.

CLUB MEGANE ARGENTINA

Bocina

Presione en las partes ***1*** ó ***2*** del centro del volante ***A***.

Ráfagas luminosas

Para obtener ráfagas luminosas, incluso si la iluminación no está conectada, ejerza una presión sobre el comando ***3*** hacia usted.

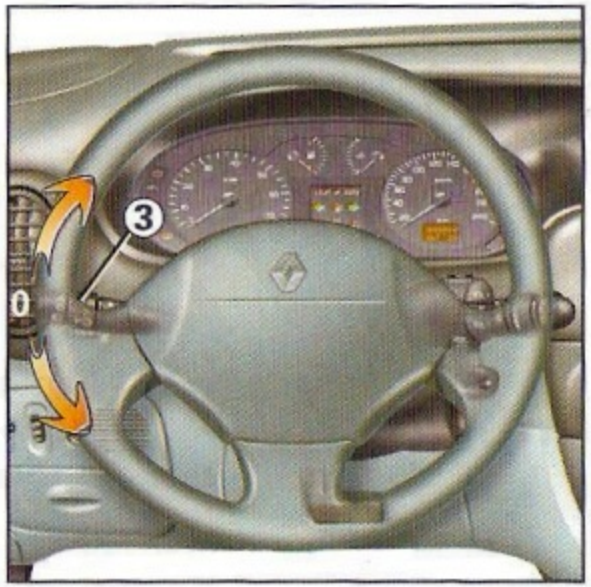
Señal de «precaución»

Presione el interruptor ***4***.

Este dispositivo acciona simultáneamente todos los intermitentes.

Tan sólo se utilizará, en caso de peligro, para advertir a los otros automovilistas que está usted:

- obligado a detenerse en un lugar anormal o prohibido,
- en condiciones especiales de conducción o de circulación.



Luces indicadoras de dirección

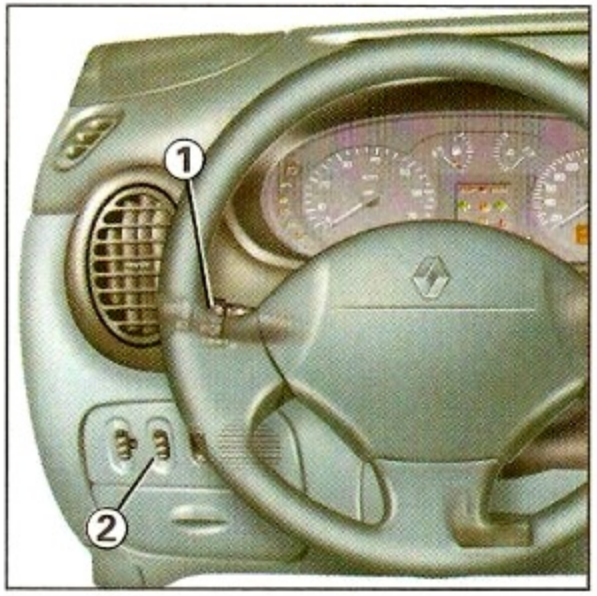
Accione el comando ***3*** en el plano del volante y en el mismo sentido en que vaya a girar el volante.

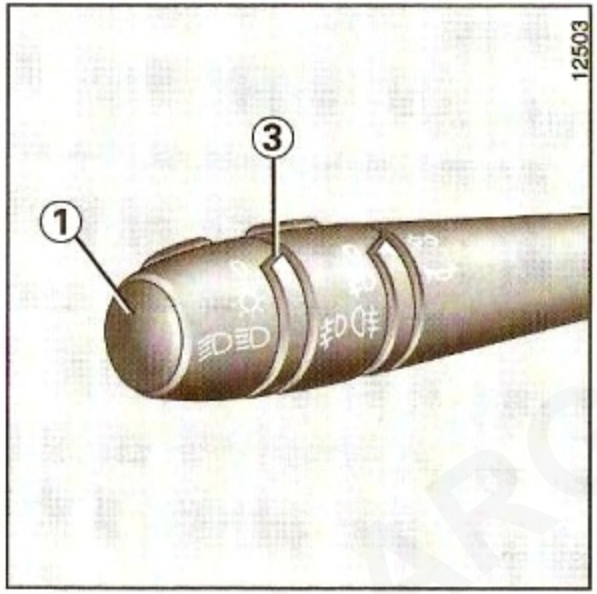
Nota: Conduciendo en autopista, las maniobras del volante son generalmente insuficientes para volver automáticamente el comando a ***0***. Existe una posición intermedia en la que debe mantener el comando durante la maniobra.

Al soltarlo, éste vuelve automáticamente a la posición ***0***.

CLUB MEGANE

ILUMINACION Y SEÑALIZACION EXTERIOR





Luces de posición

Gire el extremo del comando *1* hasta la aparición del símbolo frente a la marca *3*.

El tablero de instrumentos se ilumina. Se puede regular la intensidad luminosa girando la rueda *2*, cuando el vehículo la equipa.

Luces bajas

Gire el extremo del comando *1* hasta la aparición del símbolo frente a la marca *3*.

Un testigo se enciende en el tablero de instrumentos.

Luces altas

Estando el comando *1* en luces bajas, desplácelo hacia usted.

Al encenderse las luces altas, un testigo se ilumina en el tablero de instrumentos.

Para volver a obtener las luces bajas, desplace de nuevo el comando hacia usted.

Extinción

Lleve el comando *1* a su posición inicial.

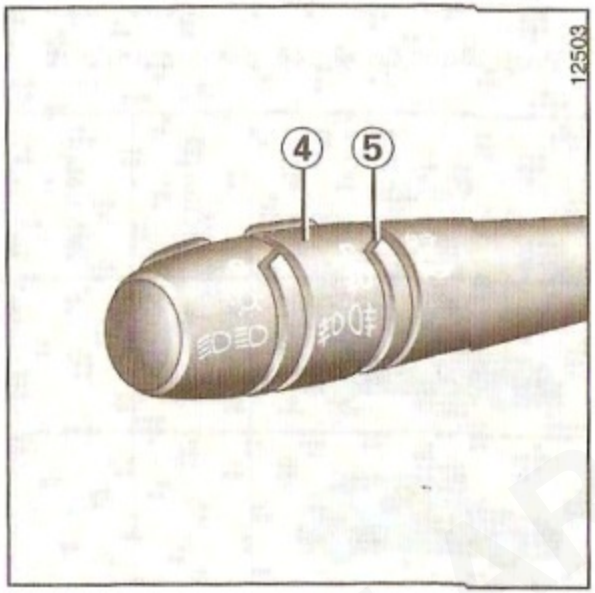
Alarma sonora de olvido de luces

Si por olvido deja las luces encendidas, una alarma sonora le avisará cuando abra una de las puertas delanteras, si el contacto está cortado (para evitar la descarga de la batería....).

Antes de emprender un viaje de noche:

verifique el estado del sistema de iluminación y regule sus faros (si circulara en condiciones de carga no habituales).

CLUB MEGANE ARGENTINA



Luces delanteras antiniebla

Gire el anillo central *4* del comando hasta la aparición del símbolo frente a la marca *5*.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la iluminación exterior. Un testigo se enciende entonces en el tablero de instrumentos.

Luces traseras antiniebla

Gire el anillo central *4* del comando hasta la aparición del símbolo frente a la marca *5*.

El funcionamiento depende de la posición seleccionada como iluminación exterior y un testigo se enciende en el tablero.

No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los conductores.

El corte de la iluminación exterior origina la extinción de la luz antiniebla trasera o el retorno a la posición luces antiniebla delanteras, (cuando el vehículo está equipado de estas últimas).

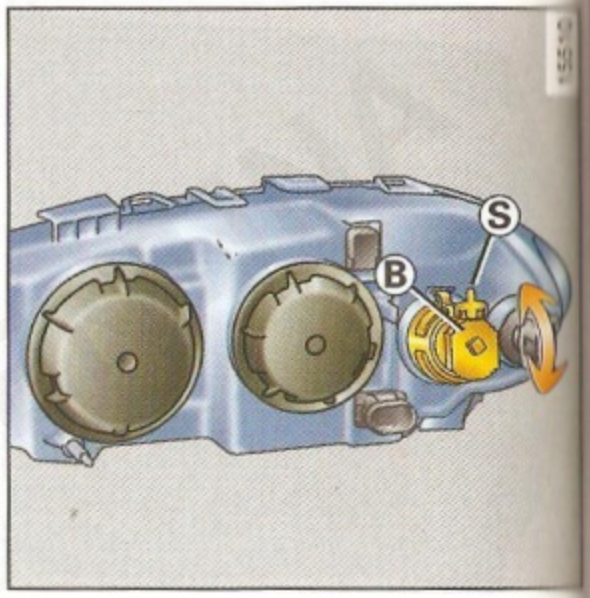
CLUB MEGANE ARGENTINA

REGLAJE DE LA ALTURA DE FAROS

Reglaje eléctrico

El comando *A* permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

Posiciones de reglaje del comando A		
Versión	Bicuerpo	Tricuerpo
	0	0
	0	0
	2	1
	3	3
	4	4
	4	-



Reglaje manual

Gire la perilla *B* ubicada en la parte posterior de cada faro.

- Vehículo sin carga: posición superior *S*.
- Carga media: posición central.
- Carga máxima: posición inferior.

CLUB MEGANE ARG

DESHIELO/DESEMPAÑADO

Luneta térmica

Con el **motor en marcha,** presione en la tecla ***1.***

(el testigo se enciende en el tablero de instrumentos).

Esta función asegura el deshielo/desempañado de la luneta.

Para detenerla hay dos posibilidades:

- se interrumpe automáticamente tras 15 minutos de funcionamiento.
- presionando de nuevo en la tecla ***1*** (el testigo se apaga)

Desempañado del parabrisas

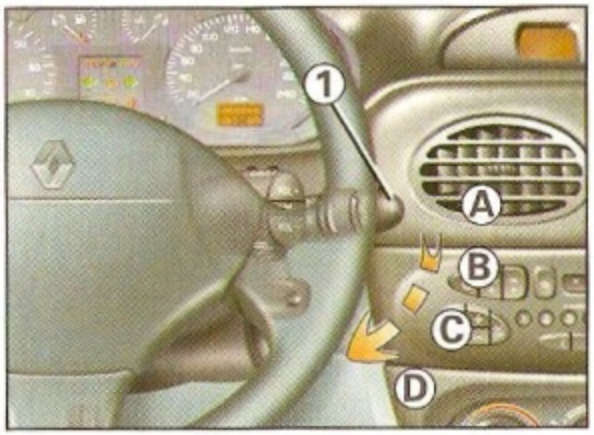
Accione el comando **2**: llévelo a la posición

Para una máxima eficacia, cierre los aireadores del panel delantero.

Todo el caudal de aire será dirigido entonces hacia las bocas de desempañado del parabrisas y hacia las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros.

CLUB MEGANE ARGENTINA

LIMPIA/LAVAPARABRISAS



Limpiaparabrisas

Con el contacto puesto, accione el comando *1* en el plano del volante:

- *A* Detenido.
- *B* Barrido intermitente.

  Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. Según versión, es posible modificar el tiempo entre dos barridos girando el anillo central del comando *1*:

  - hacia arriba para aumentar el tiempo,
  - hacia abajo para disminuir el tiempo.
- *C* Barrido continuo lento.
- *D* Barrido continuo rápido.

Vehículos con automatismo de la selección de la velocidad de barrido

Circulando, cuando se selecciona una velocidad de barrido, una parada del vehículo reduce la velocidad del barrido a una velocidad inferior:

- de una velocidad continua rápida, se pasa a una velocidad continua lenta;
- de una velocidad continua lenta, se pasa a un barrido intermitente;

Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen.

Parado, cualquier acción en el comando *1* es prioritaria y anula por ello el automatismo.

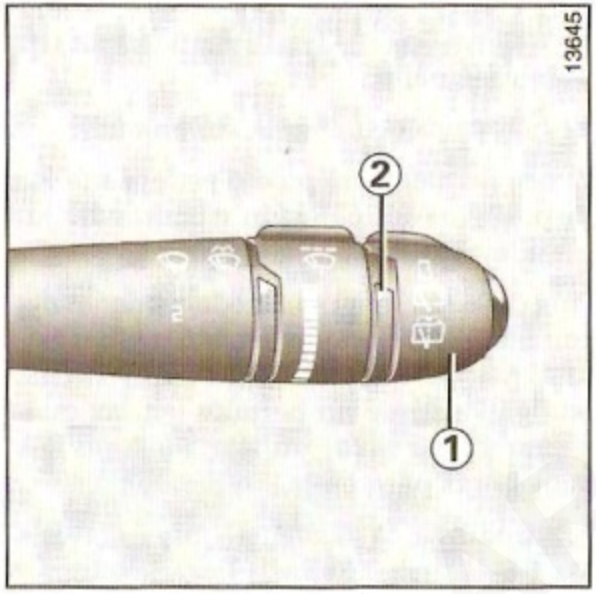
Nota: en caso de bloqueo mecánico (parabrisas helado...) el sistema corta automáticamente la alimentación del limpiaparabrisas.

Lavaparabrisas,

Con el contacto puesto, tire del comando *1* hacia usted.

- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (riesgo de calentamiento del motor).
- Preste atención al estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto su eficacia haya disminuido : aproximadamente cada año.
- Si se corta el contacto antes de haber parado el limpiaparabrisas (posición A), las escobillas se detendrán en una posición cualquiera.

RENAULT ARGENTINA



Limpialuneta trasero con cadenciamiento

Con el contacto puesto, gire el extremo del comando *1*.

Limpia-lavaluneta

Con el contacto puesto, gire el extremo del comando *1* hasta la aparición del símbolo frente a la marca 2.

Cuando suelte el comando, volverá a la posición limpialuneta.

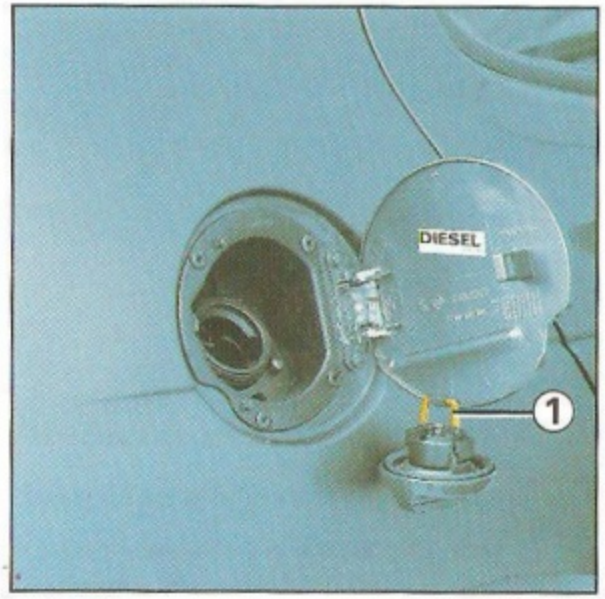
Particularidad

Para ciertos vehículos, si los limpiaparabrisas se encuentran funcionando cuando se coloca la marcha atrás, se produce un barrido intermitente del limpialuneta.

- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpialuneta no estén inmovilizadas por el hielo (riesgo de calentamiento del motor).
- Preste atención al estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto su eficacia haya disminuido : aproximadamente cada año.

UB MEGANE ARGENTINA

DEPOSITO DE COMBUSTIBLE



Capacidad utilizable del depósito:

60 litros aproximadamente.

La tapa exterior posee un portatapón *1*, para colgar el tapón durante el llenado de combustible.

Tapón de llenado: **es específico.** Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el de origen.

Consulte a un Concesionario Renault.

No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

Llenado de combustible

Versiones nafta

Utilice únicamente **nafta sin plomo.**

El uso de nafta con plomo estropearía los dispositivos antipolución y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Para impedir que se pueda poner nafta con plomo, la boca de llenado del depósito lleva un estrechamiento provisto de una válvula **que no permite** (en las estaciones de servicio) **utilizar más que las mangueras para nafta sin plomo.**

- Introduzca la manguera para abrir la válvula y prosiga hasta llevarla a tope.
- Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado.

Versiones nafta y diesel

Tras la primera parada automática y hasta terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin de preservar un volumen de expansión en el depósito.

Calidad del combustible

Versiones nafta

Utilice el combustible correspondiente a la calidad definida por las normas en vigencia en cada país.

Ver «Características de los motores».

Versiones diesel

Utilice únicamente gasoil.

Al proceder al llenado del depósito, cerciórese que no entre agua de forma accidental.

El tapón de llenado y el contorno del tapón deberán estar exentos de suciedad.

El gasoil debe ser de buena calidad.

RENAULT ARGENTINA

Capítulo 2: La conducción

(consejos de utilización que conciernen a la economía y al medio ambiente)

Rodaje inicial / Contactor de arranque 2.02
Puesta en marcha / Parada del motor 2.03
Particularidades de las versiones nafta / de las versiones diesel 2.04
Dirección asistida 2.05
Freno de mano - Palanca de velocidades 2.05
Consejos antipolución, economía de combustible, conducción ..... 2.06 - 2.07
Medio ambiente 2.08
Sistema antibloqueo de las ruedas (ABS) 2.09
Asistencia al frenado de urgencia 2.10

CLUB MEGANE ARGENTINA

RODAJE INICIAL

■ **Versiónes nafta**

Durante los primeros 1.000 km no sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada ó las 3.000 a 3.500 r.p.m.

Transcurridos los primeros 1.000 km podrá usar su vehículo sin limitación, pero sólo después de haber recorrido 3.000 km podrá obtener de él las máximas prestaciones.

Servicios de mantenimiento

Las operaciones de mantenimiento y sus correspondientes frecuencias se detallan en la "Poliza de Garantía - Mantenimiento".

■ **Versión diesel**

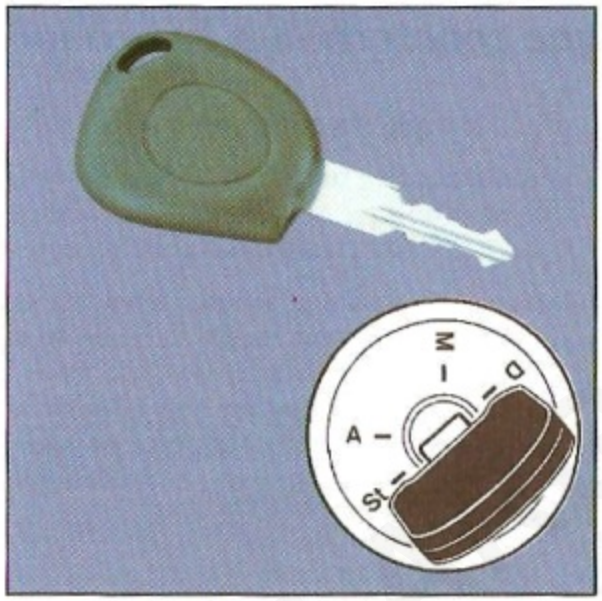
Hasta **1.500 km,** no sobrepase las 2.500 r.p.m. Después de dicho kilometraje podrá usar su vehículo sin limitación, pero sólo a partir de los 6.000 km podrá obtener de él las máximas prestaciones.

Durante el período de rodaje inicial, no acelere con brusquedad con el motor frío ni eleve el régimen del motor excesivamente en las marchas inferiores.

Servicios de mantenimiento

Las operaciones de mantenimiento y sus correspondientes frecuencias se detallan en la "Poliza de Garantía - Mantenimiento".

CONTACTOR DE ARRANQUE



Posición «Stop y bloqueo de dirección» St

Para bloquear la dirección, retire la llave y gire el volante hasta que oiga el chasquido del bloqueo de la dirección.

Para desbloquearla, maniobre ligeramente llave y volante.

Posición «Accesorios» A

Con el contacto cortado, los eventuales accesorios (radio...) siguen funcionando.

Posición «Marcha» M

El contacto está puesto:

- **versión nafta:** está preparado para arrancar.
- **versión diesel:** el motor está en precalentamiento.

Posición «Arranque» D

Si el motor no arranca, es necesario volver la llave hacia atrás antes de accionar nuevamente el motor de arranque. Suelte la llave tan pronto como el motor se ponga en marcha.

CLUB MEGANE ARGENTINA

PUESTA EN MARCHA / PARADA DEL MOTOR

Puesta en marcha del motor

Particularidades de los vehículos equipados con el sistema antiarranque

Con frío intenso (con una temperatura inferior a –20 °C) : para facilitar el arranque, mantenga el contacto (posición M) algunos segundos **antes** de arrancar el motor.

Asegúrese de que el sistema antiarranque no está activado (ver capítulo 1 «Sistema antiarranque»).

■ Inyección nafta

Motor frío o caliente

Accione el arranque **sin acelerar**,

Suelte la llave tan pronto como el motor funcione.

■ Inyección diesel

Motor frío o templado

Gire la llave del contactor hasta la posición «Marcha» ***M*** y mantengala hasta que se apague el testigo de precalentamiento (cuanto más frío esté el motor, más tiempo durará el precalentamiento).

Gire la llave del combinado hasta la posición «arranque» ***D*** y manténgala en esta posición, por períodos de 10 segundos como máximo, hasta el arranque efectivo del motor.

En tiempo frío (por debajo de –10°C) pise el embrague y acelere a fondo a la vez que acciona el motor de arranque. Tras arrancar, cuando el motor suba de régimen, levante el pie del acelerador para llevar el motor al ralentí (marcha lenta). Deje el motor al ralentí unos segundos antes de levantar el pie del embrague.

Motor caliente

Gire la llave del combinado directamente hasta la posición «arranque» ***D***. Si el motor no arranca a la primera tentativa, vuelva a efectuar la misma operación usando el precalentamiento.

No embale el motor y déjelo girar unos momentos.

Parada del motor

Con el motor al ralentí (marcha lenta), ponga la llave en posición «Stop».

No retire nunca la llave antes de la parada completa del vehículo (la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y al retirar la llave se bloquea la dirección).

CLUB MEGANE ARGENTINA

PARTICULARIDADES

■ De las versiones nafta

Ciertas condiciones de funcionamiento de su vehículo, tales como:

- Circulación prolongada con el testigo de mínimo combustible encendido,
- Utilización de nafta con plomo,
- Empleo de aditivos para lubricantes o combustibles no homologados por Renault.

O anomalías de funcionamiento tales como:

- Encendido defectuoso o agotado de nafta o bujía desconectada, que se traduce por fallos del encendido y tirones en el curso de la conducción.
- Pérdida de potencia,

provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de su eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción así como daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga efectuar por un Concesionario Renault las reparaciones necesarias lo antes posible.

Haciendo revisar regularmente su vehículo en un Concesionario Renault, siguiendo las periodicidades indicadas en su "Póliza de Garantía - Mantenimiento", evitará estos incidentes.

No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con el sistema de escape caliente.

Problema de arranque

Para evitar que se estropee su catalizador, **no insista** tratando de arrancar (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo) **sin haber identificado y solucionado la causa del fallo.**

En caso contrario, no trate de arrancar el motor y llame a un Concesionario Renault.

■ De las versiones diesel

Régimen del motor diesel

Los motores diesel disponen de un equipo de inyección con regulador mecánico que no permite sobrepasar un determinado régimen del motor, cualquiera que sea la velocidad seleccionada.

Agotado del combustible

Tras reponer, después de haber consumido todo el combustible, y siempre que la batería esté bien cargada, podrá arrancar normalmente.

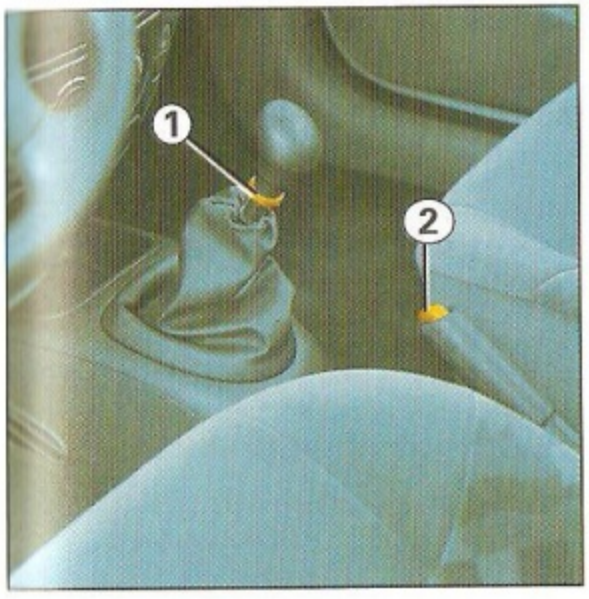
Sin embargo, si al cabo de algunos segundos tras varias tentativas el motor no arranca, llame a un Concesionario Renault.

Precauciones invernales

Para evitar incidentes cuando hiele:

- procure que la batería esté siempre correctamente cargada.
- trate de no dejar nunca que descienda demasiado el nivel de gasoil del depósito, para evitar la condensación del vapor de agua que se acumula en el fondo del depósito.

PALANCA DE VELOCIDADES



Para introducir la marcha atrás (con el vehículo parado)

Ponga la posición neutra (punto muerto), levante el anillo 1 contra la empuñadura de la palanca y colóquela en marcha atrás.

Las luces de retroceso se encienden al colocar la marcha atrás (contacto puesto).

FRENO DE MANO

Para aflojarlo

Tire ligeramente de la palanca hacia arriba, presione el botón-pulsador **2** y baje la palanca al piso.

Si el coche rueda con el freno insuficientemente aflojado, el testigo luminoso rojo del tablero de instrumentos permanecerá encendido.

Para apretarlo

Tire hacia arriba.

Su vehículo está equipado de frenos traseros con corrección automática del desgaste; el reglaje del freno de mano, a no ser para reparar, está formalmente desaconsejado.

DIRECCION ASISTIDA

No mantenga la dirección girada a tope estando el vehículo parado (riesgo de deterioro de la bomba de asistencia de dirección).

No pare el motor en una bajada y en general, cuando circula (supresión de la asistencia).

CLUB MEGANE ARGENTINA

CONSEJOS ANTIPOLUCION, ECONOMIA DE COMBUSTIBLE, CONDUCCION

RENAULT participa activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en las economías de energía.

Por su concepción, reglajes de origen y moderado consumo, su RENAULT cumple los reglamentos antipolución en vigencia. Pero la técnica no puede hacerlo todo. El nivel de emisión de gases contaminantes y ruidos por escape y el consumo de su vehículo depende también de usted. Piense en su mantenimiento, en su forma de conducir y en su utilización.

Mantenimiento

Es importante tener en cuenta que el no respetar la legislación anticontaminación puede conducir al propietario del vehículo a faltar a la ley. Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga efectuar en su Concesionario Renault los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en su "Póliza de Garantía - Mantenimiento".

Aquél dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

No olvide que la emisión de gases contaminantes está directamente ligada al consumo de combustible.

Reglajes del motor

- **encendido:** no necesita ningún reglaje.
- **bujías:** las condiciones óptimas de consumo, de rendimiento y de prestaciones imponen que se respeten rigurosamente las especificaciones que han establecido nuestros Servicios Técnicos.

  En caso de sustitución de las bujías, emplee las marcas, tipos y separaciones especificados para su motor. Consulte para ello a su Concesionario Renault.
- **ralentí (marcha lenta):** no necesita ningún reglaje.
- **filtro de aire, filtro de gasoil:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.
- **calado de la bomba de inyección:** debe ser ajustada a los valores prescritos.

CLUB MEGANE ARGENTINA

CONSEJOS ANTIPOLUCION, ECONOMIA DE COMBUSTIBLE, CONDUCCION

Conducción

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- La conducción «deportiva» cuesta cara: es preferible una conducción «relajada».
- Frene lo menos posible, si aprecia con suficiente antelación los virajes u obstáculos, bastará con que levante el pie.
- No eleve el régimen del motor en las marchas intermedias.

  Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible sin fatigar, no obstante, al motor.
- La velocidad aumenta el consumo.
- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los coches modernos.
- Evite las aceleraciones bruscas.

Neumáticos

- Una presión insuficiente puede aumentar el consumo.
- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.

No circule por zonas anegadas.

No circule por zonas anegadas si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

La omisión de esta advertencia, puede causar daños al motor y/o catalizador no amparados por la garantía.

Consejos de utilización

- Utilice racionalmente los accesorios, derrochar electricidad es derrochar combustible. Pero (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
- Para los vehículos equipados de aire acondicionado, el incremento de consumo en ciclo urbano puede alcanzar los 2 litros cada 100 km: Pare el sistema cuando no tenga utilidad.
- Evite la utilización "puerta a puerta" (trayectos cortos con largas paradas), en los que el motor nunca alcanza la temperatura ideal. Trate de agrupar sus desplazamientos.
- Evite llenar el depósito hasta el borde, es una manera de no desperdiciar combustible por desbordamiento.
- Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos supone a 100 km/h: + 4%.
- No conserve el portaequipajes si está vacío.
- Para el transporte de objetos voluminosos, utilice mejor un remolque.
- En caso de remolcar casa rodante, piense en utilizar un deflector homologado correctamente orientado.

CLUB MEGANE ARG

MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar el **medio ambiente.**

- Todas las versiones están equipadas de un sistema de depolución que incluye **el catalizador, la sonda lambda y el filtro de carbón activo** (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de nafta que provienen del depósito).
- su vehículo está constituido en su mayoría por **piezas reciclables** e integra ya piezas de **materiales reciclados.**
- el 95% de las piezas de plástico de su vehículo están marcadas con una sigla que permite identificar el material principal que las compone. Este marcado permite seleccionar con mayor facilidad las piezas desmontadas y optimizar así el reciclaje de cada una de ellas.

Las versiones equipadas con motores a nafta, a la salida de fábrica, cumplen con los siguientes límites máximos de emisiones reglamentados para la República Argentina:

CO (%): 0,5 máximo

HC (p.p.m.): 250 máximo

Las versiones equipadas con motores diesel, a la salida de fábrica, cumplen con los siguientes límites máximos reglamentados para la República Argentina:

Indice de Bacharach: 5 máximo

Coeficiente de absorción (m^{-1}): 2,62 máximo

Es imprescindible cumplir con los servicios de mantenimiento, indicados en la "Póliza de Garantía - Mantenimiento" y con los consejos brindados en el presente "Manual de Utilización y Mantenimiento" para preservar las características mencionadas.

¡Contribuya usted también a respetar el medio ambiente!

No mezcle con la basura ordinaria las piezas sustituidas en un mantenimiento corriente (batería, filtro de aceite, filtro de aire...) ni los envases vacíos o llenos de aceite.

CLUB MEGANE ARGENTINA

SISTEMA ANTIBLOQUEO DE RUEDAS (ABS)

En una frenada intensiva, sus dos objetivos esenciales son optimizar la distancia recorrida y conservar el control del vehículo. Es sabido que, en función de la naturaleza del suelo, de las condiciones atmosféricas y de sus propias reacciones, existen peligros de pérdida de adherencia al frenar: bloqueo de las ruedas y pérdida de la dirección. Para combatirlos, dispone usted del sistema de antibloqueo de las ruedas (ABS).

La aportación de seguridad está basada en que el dispositivo de regulación de frenado evita el bloqueo de las ruedas y le permite, incluso ante una frenada violenta y mal dosificada, poder dirigir el vehículo y así conservar el dominio de su trayectoria. En estas condiciones, son perfectamente posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, estas condiciones permiten optimizar las distancias de parada, sobre todo cuando la adherencia es precaria (suelo mojado, deslizante, pavimento heterogéneo).

Aunque permite optimizar las distancias y trayectorias de parada, el sistema ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones que están físicamente ligadas a las condiciones de adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Las reglas de prudencia habituales deben ser siempre respetadas imperativamente (distancias entre los vehículos, etc...). **En efecto, el hecho de disponer de mayor seguridad no debe incitarle a correr mayores riesgos.**

Cada actuación del sistema se manifiesta por una pulsación más o menos importante percibida en el pedal de freno. Estas manifestaciones sensitivas le previenen de que está al límite de adherencia entre los neumáticos y el suelo y de que su conducción deberá adaptarse al estado de la superficie.

En caso de fallar el sistema ABS, se pueden dar dos casos :

1 Los **testigos**

se encienden en el tablero de instrumentos.

El sistema de frenado sigue estando asegurado pero sin antibloqueo de ruedas. Consulte rápidamente a un Concesionario Renault.

2 Los **testigos**

se encienden en el tablero de instrumentos.

Esto indica un fallo de los dispositivos de frenado y del ABS. Su frenado puede estar parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente** por lo que se impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Llame rápidamente a un Concesionario Renault.

La modulación de frenado asegurada por el ABS es independiente del esfuerzo aplicado en el pedal. Así, en caso de urgencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal de freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo).

RENAULT ARGENTINA

ASISTENCIA AL FRENADO DE URGENCIA

Se trata de un sistema complementario al ABS, que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

Principio de funcionamiento

El sistema permite, mediante un captador, medir la rapidez con la que se pisa el pedal de freno, para detectar una situación de frenado de urgencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y permite alcanzar lo antes posible la regulación ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

Esta función es una ayuda suplementaria, en caso de conducción crítica, para permitir adaptar el comportamiento del vehículo a la conducción deseada.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. **No impone los límites del vehículo y no debe incitar a ir más deprisa.**

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

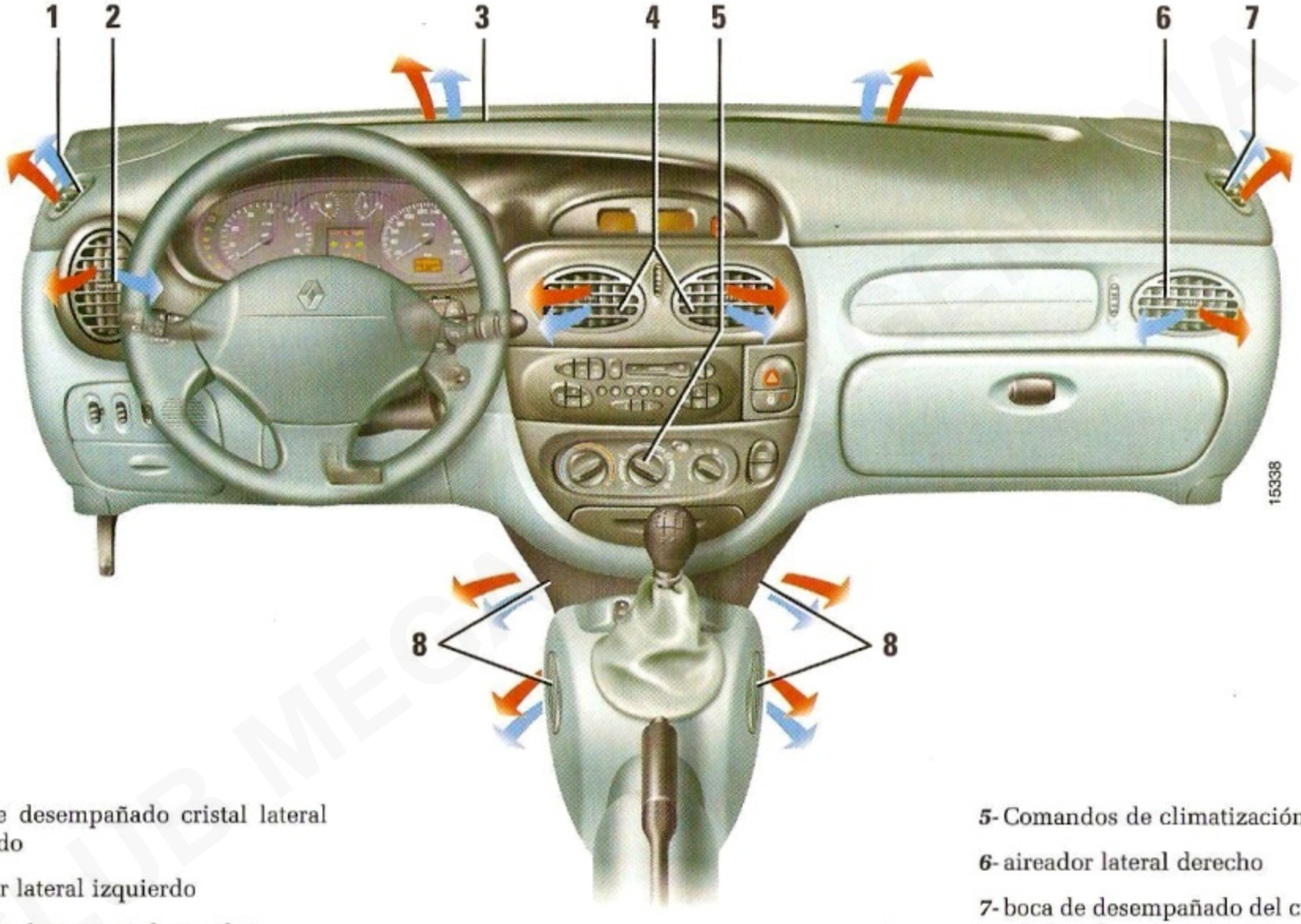
CLUB MEGANE ARGENTINA

Capítulo 3: Su confort

Aireadores ..... 3.02 - 3.03
Calefacción y climatización ..... 3.04 a 3.08
Iluminación interior 3.09
Levantacristales ..... 3.10 - 3.11
Parasoles / Espejos de cortesía 3.12
Ceniceros - Encendedor 3.12
Guanteras ..... 3.13 - 3.14
Asiento trasero (funcionalidad) 3.15
Baúl ..... 3.16 a 3.19
Bandeja trasera 3.17
Transporte de objetos en el baúl 3.19

COLECCIÓN ARGENTINA

AIREADORES (salidas de aire)



1- boca de desempañado cristal lateral izquierdo

2- aireador lateral izquierdo

3- bocas de desempañado parabrisas

4- aireadores centrales

5- Comandos de climatización

6- aireador lateral derecho

7- boca de desempañado del cristal lateral derecho

8- salida de calefacción a los pies de los ocupantes delanteros y traseros

AIREADORES

Aireadores centrales delanteros y lado pasajero

Reglajes

Caudal:

Accione la moleta *1* (venciendo el punto duro).

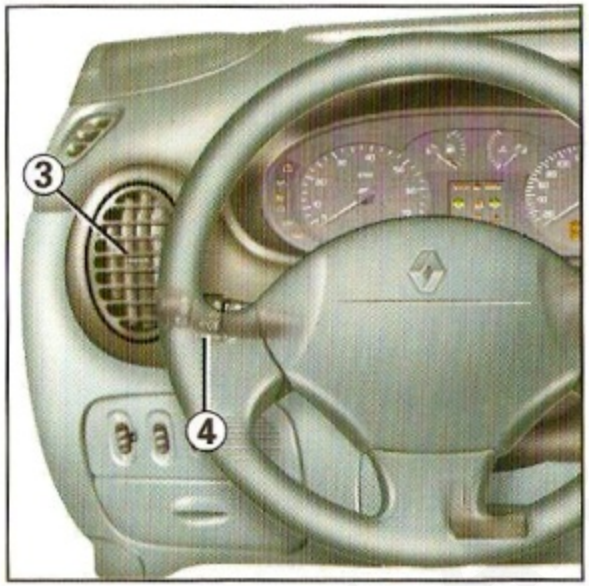
: apertura máxima.

: cierre.

Orientación:

Derecha/izquierda: accione las lengüetas **2**.

Arriba/abajo: presione en la parte superior o inferior del aireador.



Aireador lado conductor

Reglajes

Caudal:

Accione la moleta *4* (venciendo el punto duro).

: apertura máxima.

: cierre.

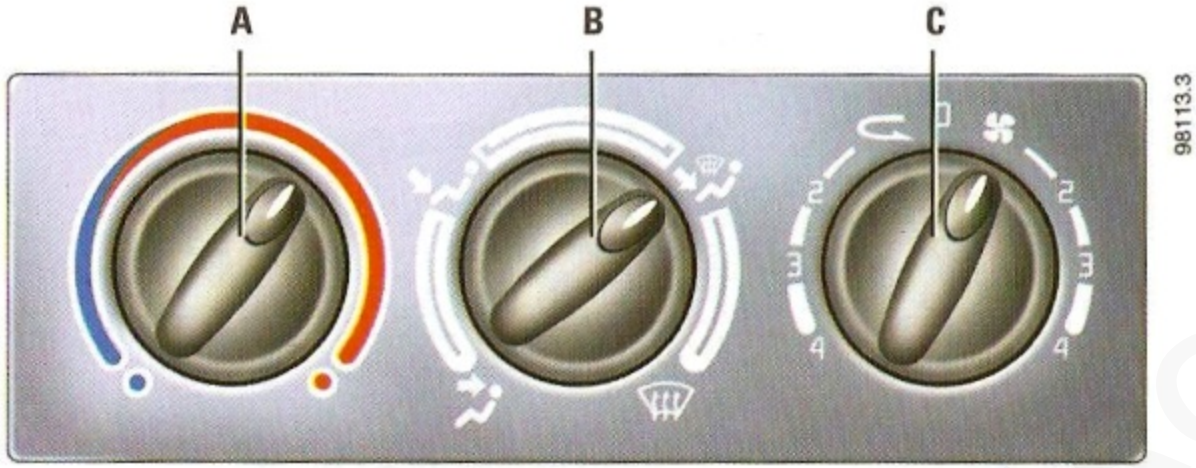
Orientación:

Derecha/izquierda: accione las lengüetas **3**.

Arriba/abajo: presione en la parte superior o inferior del aireador.

CLUB MEGANE ARGENTINA

CALEFACCION - VENTILACION CON AISLAMIENTO DEL HABITACULO



Comandos

A Reglaje de la temperatura del aire.

B Reparto del aire.

C Reglaje de la cantidad de aire impulsado en el habitáculo.

Reglaje de la temperatura del aire

Accione el comando *A*.

Cuanto más girado esté el mando hacia la derecha, más alta será la temperatura.

Reparto de aire en el habitáculo

Accione el comando *B*.

• **Posición**

Todo el flujo de aire es dirigido únicamente hacia los aireadores del panel delantero.

• **Posición**

El flujo de aire es dirigido hacia los aireadores del panel delantero y a los pies de los ocupantes.

• **Posición**

El flujo de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.

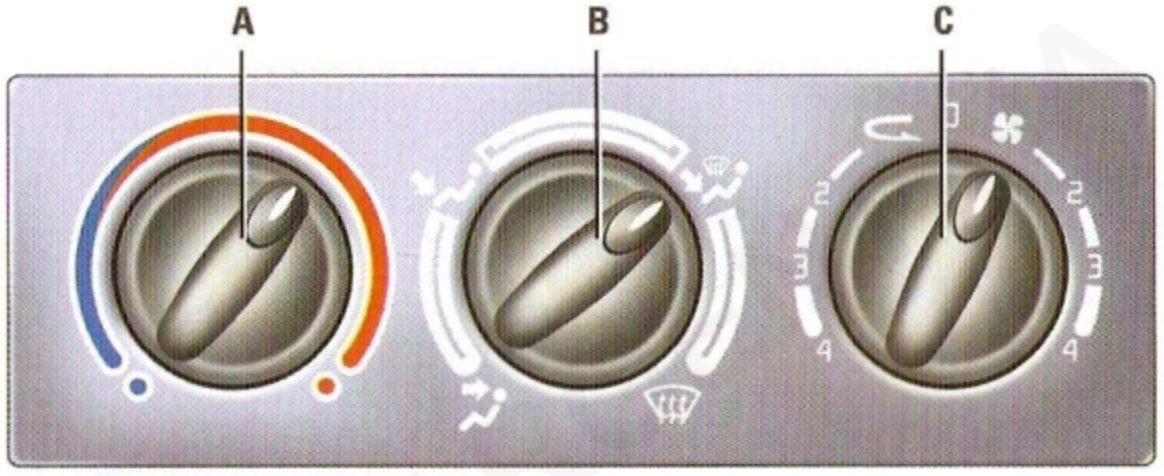
• **Posición**

Para una mejor eficacia, cierre los aireadores del panel delantero.

Todo el caudal de aire será dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y de los cristales laterales delanteros.

CLUB MEGANE ARGENTINA

Reglaje de la cantidad de aire impulsado al habitáculo



■ Utilización normal

Accione el comando *C* de posición *1* a *4*.

La ventilación en el habitáculo del vehículo es denominada de «aire soplado». Es el ventilador quien determina el caudal de entrada de aire, teniendo la velocidad del vehículo muy poca influencia sobre dicho caudal.

Este hecho mejora la estabilidad de la temperatura en el habitáculo.

Posición O

En esta posición:

- la velocidad de ventilación del aire soplado al habitáculo es nula;
- hay, no obstante, un pequeño caudal de aire cuando el vehículo circula.

■ Utilización puntual con aislamiento del habitáculo

Accione el comando *C* de posición *1* a *4*.

En esta posición, el aire es tomado del habitáculo y es reciclado sin admisión de aire exterior.

El funcionamiento normal de la climatización se obtiene utilizando el aire exterior.

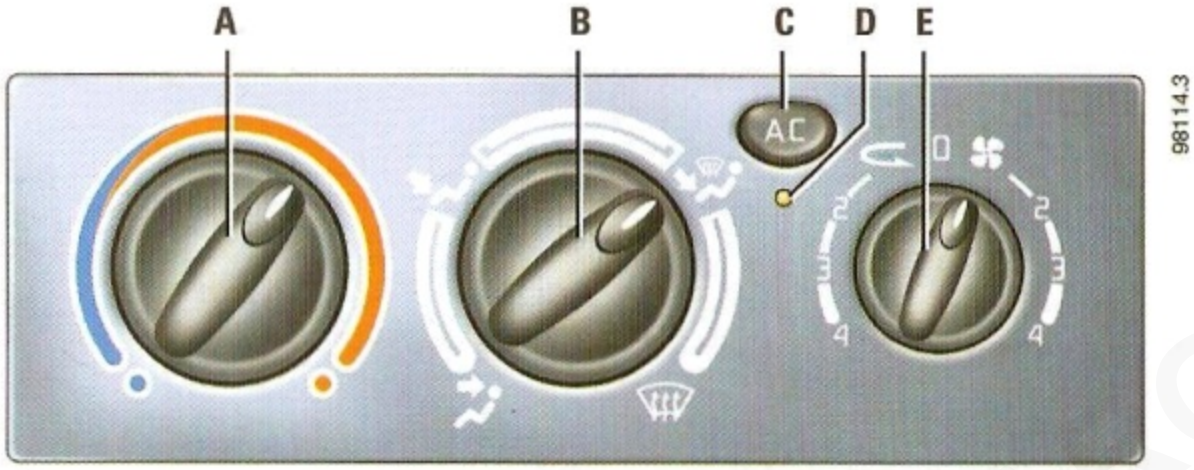
El reciclaje de aire permite aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...).

Esta función permite alcanzar más rápidamente el nivel de confort deseado.

El empleo prolongado del modo aislamiento puede ocasionar malos olores, debidos al aire no renovado, así como un posible empañado. Se aconseja volver a pasar al funcionamiento normal (aire exterior), accionando el comando *C*, una vez franqueada la zona contaminada.

CLUB MEGANE.COM

AIRE ACONDICIONADO



Comandos

A Reglaje de la temperatura del aire.

B Reparto del aire.

C Puesta en servicio del aire acondicionado.

D Testigo de funcionamiento del aire acondicionado

E Reglaje de la cantidad de aire impulsado en el habitáculo.

Reglaje de la temperatura del aire

Accione el comando *A*

Hacia la derecha: temperatura máxima posible.

Hacia la izquierda: temperatura mínima posible.

Reparto del aire en el habitáculo

Accione el comando *B*.

• **Posición**

El flujo de aire es dirigido únicamente hacia los aireadores del panel delantero.

• **Posición**

El flujo de aire es dirigido hacia los aireadores del panel delantero y a los pies de los ocupantes.

• **Posición**

El flujo de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.

• **Posición**

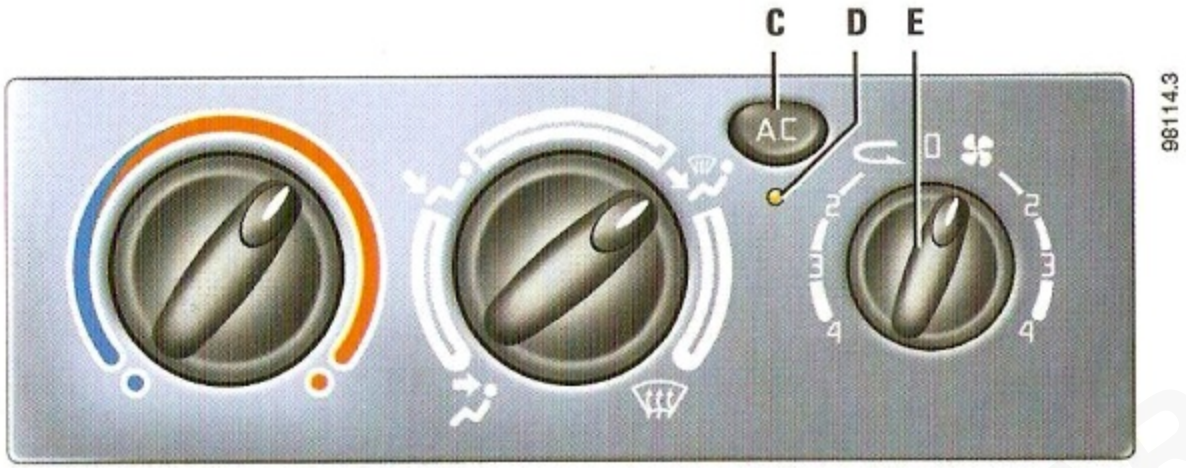
Para una mejor eficacia, cierre los aireadores del panel delantero.

Todo el caudal de aire será dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y de los cristales laterales delanteros.

En esta posición, al poner en marcha simultáneamente el aire acondicionado se conseguirá un desempañado más eficaz.

CLUB MEGANE ARGENTINA

AIRE ACONDICIONADO (continuación)



Comando del aire acondicionado A.C

El comando ***C*** asegura la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado.

La puesta en marcha no puede efectuarse si el comando ***E*** está en la posición ***0***.

La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura interior del habitáculo,
- reducir la humedad del aire soplado al habitáculo.

Nota: el aire acondicionado puede utilizarse en todas las condiciones, pero no funciona si la temperatura exterior es baja.

- **Tecla C sin activar (testigo D apagado)**

  El aire acondicionado no está en funcionamiento.

  Los reglajes son entonces idénticos a los de un vehículo sin aire acondicionado.

- **Tecla C activada (testigo D encendido)**

  El aire acondicionado está en funcionamiento.

  El aire es tomado del exterior del vehículo y es renovado constantemente.

No hay producción de aire frío

Verifique el buen posicionamiento de los comandos y el correcto estado de los fusibles. Si es necesario detenga el funcionamiento de la climatización (testigo ***D*** apagado) y llame a un Concesionario Renault.

No abra el circuito, el gas refrigerante es peligroso para los ojos y para la piel.

En tiempo cálido, o si su vehículo ha estado estacionado al sol, abra las puertas unos instantes para evacuar el aire recalentado antes de arrancar.

Para bajar más rápidamente la temperatura, al nivel de confort deseado, utilice la función «Aislamiento del habitáculo». Una vez obtenido el nivel de confort deseado, pase a la utilización normal.

Funcionando el «aire acondicionado», todos los cristales deben estar cerrados para una mayor eficacia del sistema.

En caso de anomalías de funcionamiento, consulte a un Concesionario Renault.

SUBMESSE ARGENTINA

AIRE ACONDICIONADO (continuación)

Reglaje de la cantidad de aire impulsado al habitáculo

■ Utilización normal

Accione el comando *E* de posición *1* a *4*.

La ventilación en el habitáculo del vehículo es denominada de «aire soplado». Es el ventilador quien determina el caudal de entrada de aire, teniendo la velocidad del vehículo muy poca influencia sobre dicho caudal.

Este hecho mejora la estabilidad de la temperatura en el habitáculo.

Posición O

En esta posición:

- la velocidad de ventilación del aire soplado al habitáculo es nula;
- hay, no obstante, un pequeño caudal de aire cuando el vehículo circula.

■ Utilización puntual con aislamiento del habitáculo

Accione el comando *E* de posición *1* a *4*.

En esta posición, el aire es tomado del habitáculo y es reciclado sin admisión de aire exterior.

El funcionamiento normal de la climatización se obtiene utilizando el aire exterior.

El reciclaje de aire permite aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...).

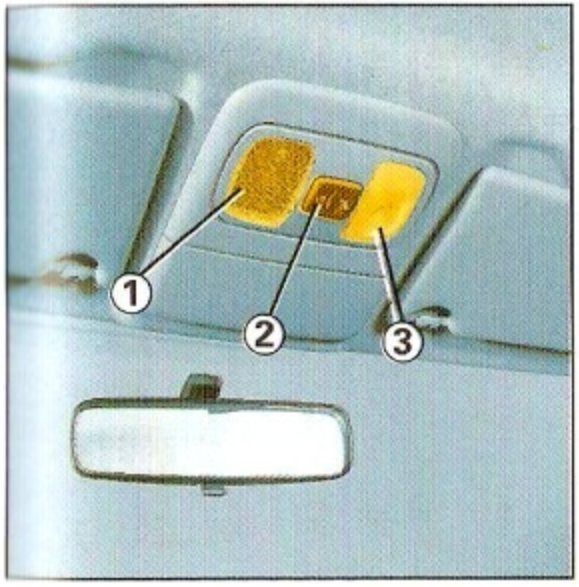
Esta función permite alcanzar más rápidamente el nivel de confort deseado.

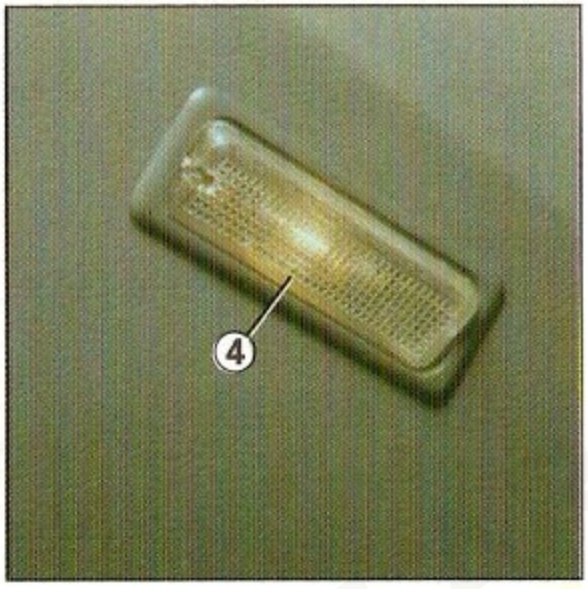
El empleo prolongado del modo aislamiento puede ocasionar malos olores, debidos al aire no renovado, así como un posible empañado.

Se aconseja volver a pasar al funcionamiento normal (aire exterior), accionando el comando *E*, una vez franqueada la zona contaminada.

CLUB MEGANE

ILUMINACION INTERIOR





Iluminador *1*

Basculando la tecla **2** se obtiene:

una iluminación impuesta;

una iluminación gobernada por la apertura, según versiones, de una de las puertas delanteras o de una de las cuatro puertas. No se apaga hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas.

Lector de mapas *3*

Para encender o apagar, accione la tecla **2**.

Iluminador *4*

Puede estar ubicado, según el modelo, en las plazas delanteras o traseras.

Basculando el iluminador *4* se obtiene:

- una iluminación impuesta,
- una iluminación gobernada por la apertura de una de las puertas. No se apaga hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas,
- una extinción impuesta.

Vehículos con automatismos de funcionamiento de la iluminación interior

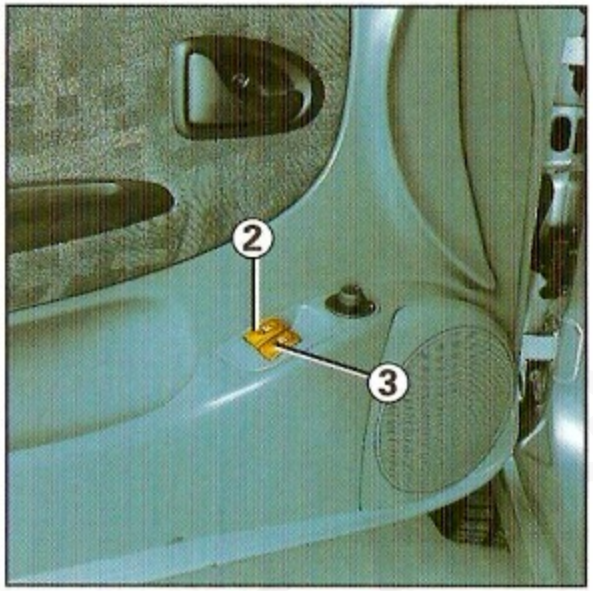
- El desbloqueo a distancia de las puertas trae consigo una temporización de la iluminación de unos 15 segundos.
- El bloqueo a distancia de las puertas trae consigo una extinción inmediata de la iluminación.
- Si una puerta queda abierta (o mal cerrada), esto trae consigo una temporización de la iluminación de unos 15 minutos.
- Si todas las puertas están cerradas, al poner el contacto hay una extinción progresiva de la iluminación.

CLUB MEGANE RENAULT

LEVANTACRISTALES

Levantacristales manuales

Accione la manija *1*.



Levantacristales eléctricos delanteros

Lado conductor

Con contacto puesto, o cortado y hasta la apertura de la puerta del conductor: presione la tecla **2** para bajar el cristal o levante la tecla **2** para subirlo.

Con motor en marcha, una presión breve sobre la tecla **2** permite subir o bajar completamente el cristal.

Cualquier acción sobre la tecla **2** durante el funcionamiento automático detiene el recorrido del cristal.

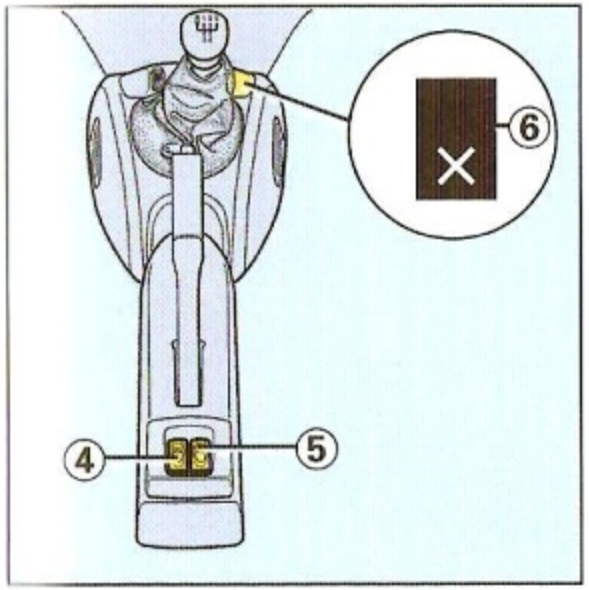
Lado pasajero

Con el contacto puesto, presione la tecla 3 para bajar el cristal o levante la tecla *3* para subirlo, o accione de igual manera la tecla ubicada en la puerta del pasajero.

No deje nunca el vehículo con la llave de contacto puesta y dejando a un niño (o un animal) en el mismo. Estos podrían hacer funcionar los levantacristales eléctricos y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...), lo que podría ocasionarle graves lesiones.

CLUB MEGANE ARGENTINA

LEVANTACRISTALES (continuación)



Levantacristales eléctricos traseros

Con el contacto puesto, accione la tecla ***4*** ó ***5***.

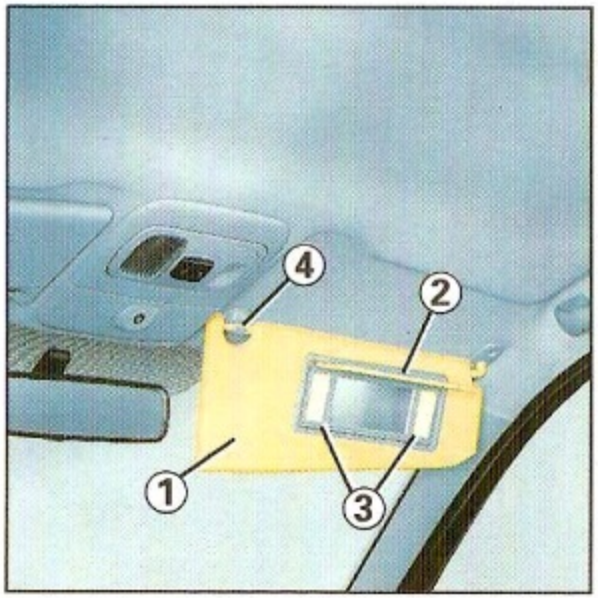
Seguridad niños

La tecla ***6*** impide el funcionamiento de los levantacristales eléctricos traseros.

No deje nunca el vehículo con la llave de contacto puesta y dejando a un niño (o un animal) en el mismo. Estos podrían hacer funcionar los levantacristales eléctricos y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...), lo que podría ocasionarle graves lesiones.

CLUB MEGANE ARGENTINA

PARASOLES



Parasoles *1*

Para ubicarlo de frente, simplemente bájelo. Para ubicarlo lateralmente, bájelo, destrabe el punto *4* y hágalo pivotar hacia la ventana.

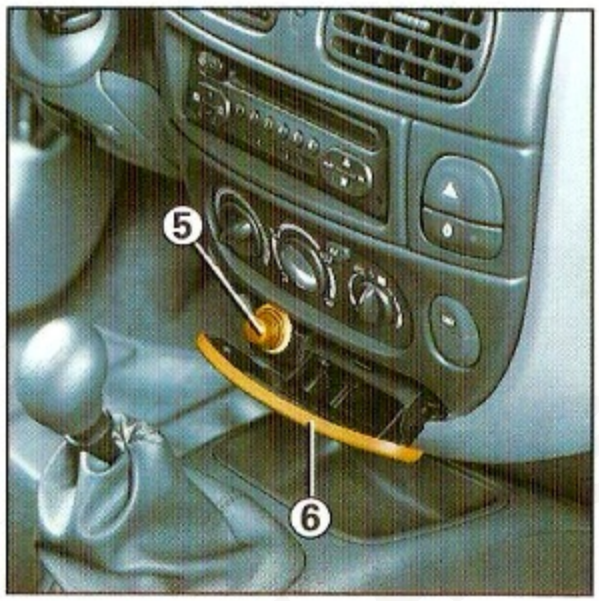
Espejos de cortesía sin iluminación

Cuando el parasol está equipado de un espejo de cortesía, éste puede ser ocultado por una tapa **2**.

Espejos de cortesía con iluminación

Cuando el parasol está equipado con un espejo de cortesía con iluminación **3**, ésta se enciende automáticamente al levantar la tapa **2**.

CENICERO - ENCENDEDOR



Cenicero en la consola delantera

Para abrirlo, tire de la tapa *6*.

Para vaciarlo, tire de la tapa completamente hacia usted, el cenicero saldrá de su alojamiento.

Encendedor

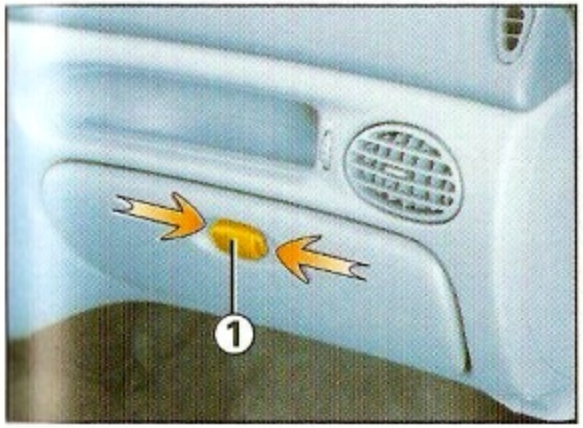
Con el contacto puesto, introduzca el encendedor *5*.

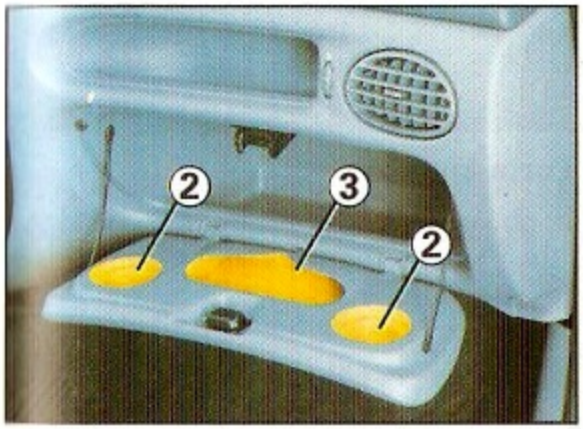
Volverá por sí mismo a su posición normal, con un ligero chasquido, cuando esté incandescente. Sáquelo. Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.

Cenicero en la consola trasera

Para abrirlo, levante la tapa *7*.

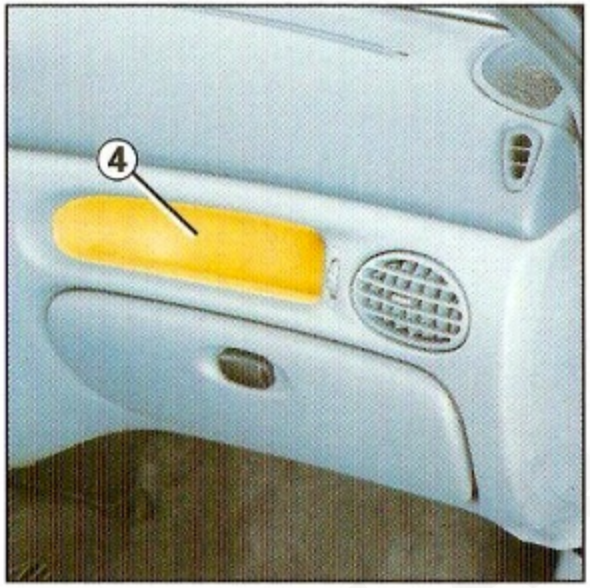
Para vaciarlo, tire del conjunto y el cenicero saldrá de su alojamiento.





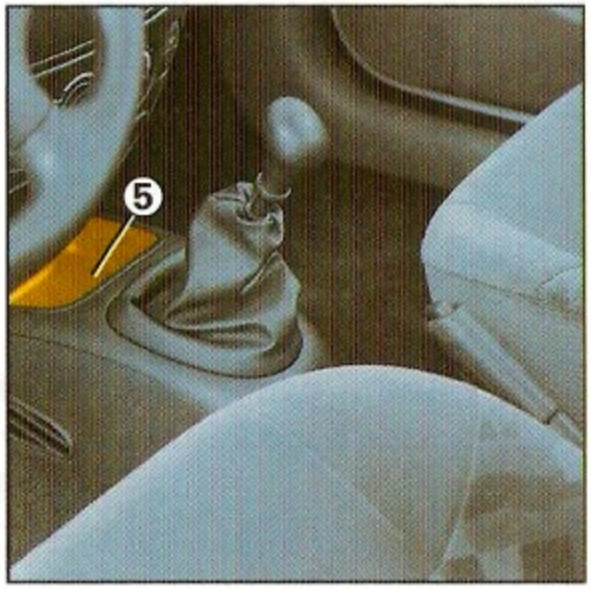
Guantera lado pasajero

Para abrirla, presione el comando *1*. En el interior de la tapa hay dos huecos *2* previstos como posa-vasos y un emplazamiento *3* para guardar los anteojos.



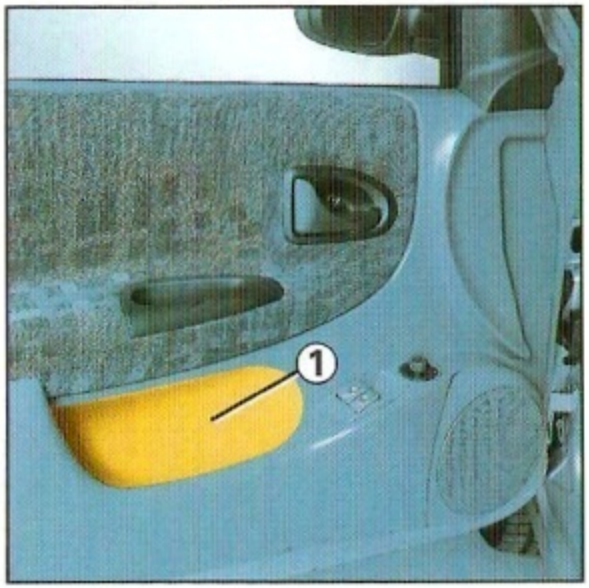
Guantera pasajero *4* ó emplazamiento Air bag pasajero

Para vehículos equipados con Air bag para pasajero: Consulte el capítulo *1* «Air bag (bolsa inflable)» para conocer las particularidades de este equipamiento.



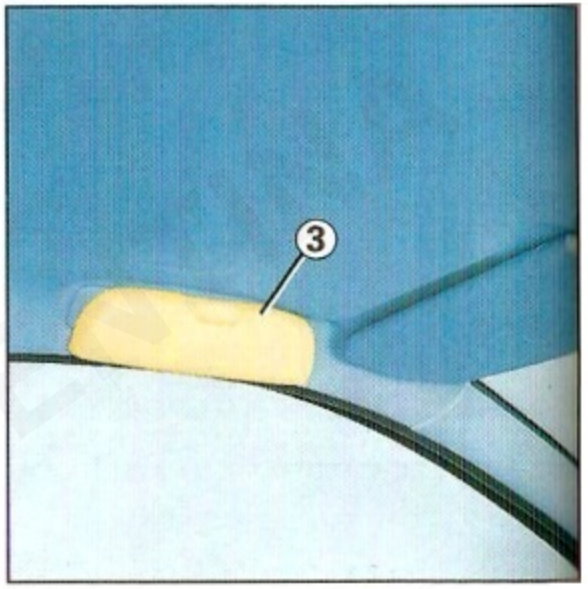
Guantera de consola central *5*

PORTA-OBJETOS (continuación)



Guantera puertas delanteras *1*

Bolsillos guarda-objetos en asientos delanteros 2



Porta-anteojos *3*

Asegúrese de que la tapa del porta-anteojos se encuentra cerrada antes de arrancar el vehículo.

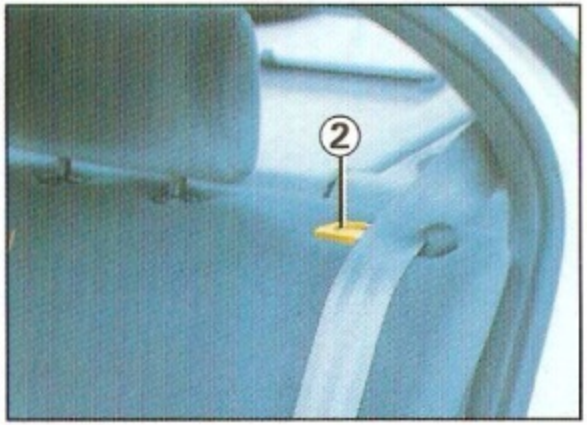
CLUB MEGANE

ASIENTO TRASERO (funcionalidad)

Para permitir el transporte de objetos voluminosos, el almhoadón y el respaldo se pueden abatir (en una o dos partes).

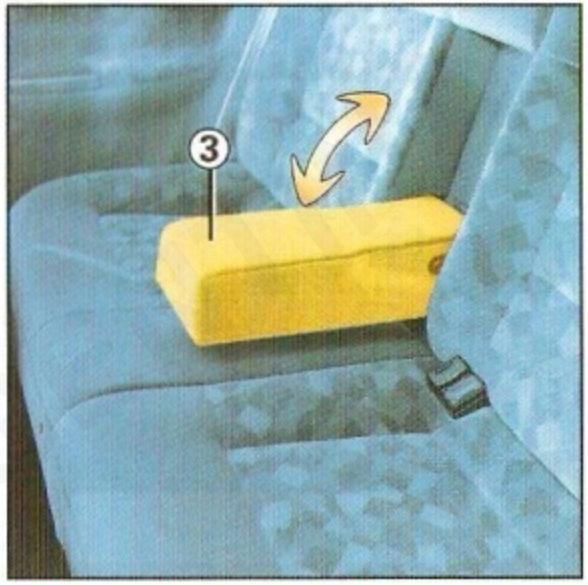
- **Para abatir el almohadón**

  Levante el almohadón *1* contra los asientos delanteros.



- **Para abatir el respaldo**

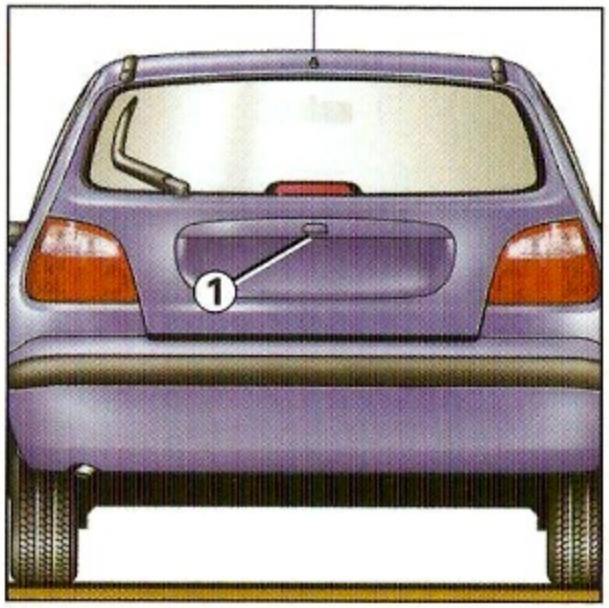
  Retire los apoyacabezas traseros. Presione el botón **2** y después baje el respaldo.



Apoyabrazos central trasero 3

- **Al colocar el respaldo,** asegúrese de que queda bien bloqueado en su parte superior. En caso de utilizar fundas para los asientos, cuide que dichas fundas no impidan el bloqueo del respaldo.
- **Al colocar el almohadón,** asegúrese de situar correctamente las cajas de los cinturones de seguridad antes de abatir el asiento. Una vez colocado el asiento trasero, compruebe que los cinturones de seguridad quedan bien posicionados.

BAUL VERSIONES BICUERPO



Según versión, bloquee o desbloquee utilizando la llave de las puertas en la cerradura ***1***.

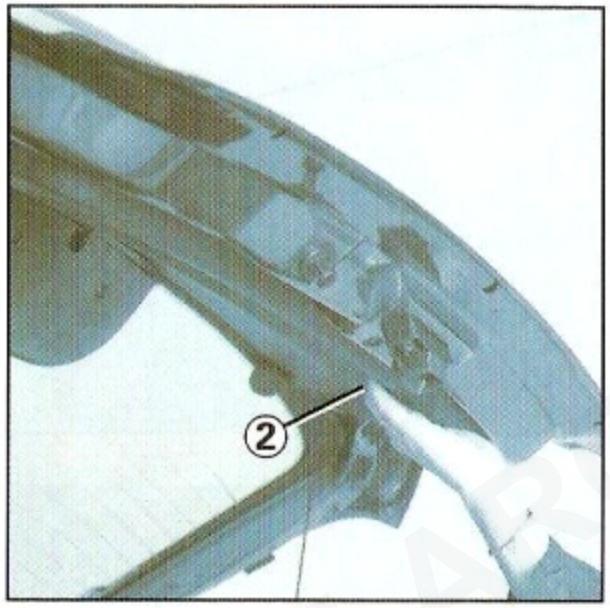
Vehículos equipados con cierre eléctrico de las puertas:

El portón del baúl se bloquea y desbloquea al mismo tiempo que las puertas.

No obstante, según la versión, puede usted bloquear y desbloquear el portón sin actuar en las puertas, empleando la llave en la cerradura ***1***.

Para abrir

Presione el botón ***1***, y levante el portón del baúl.



Para cerrar

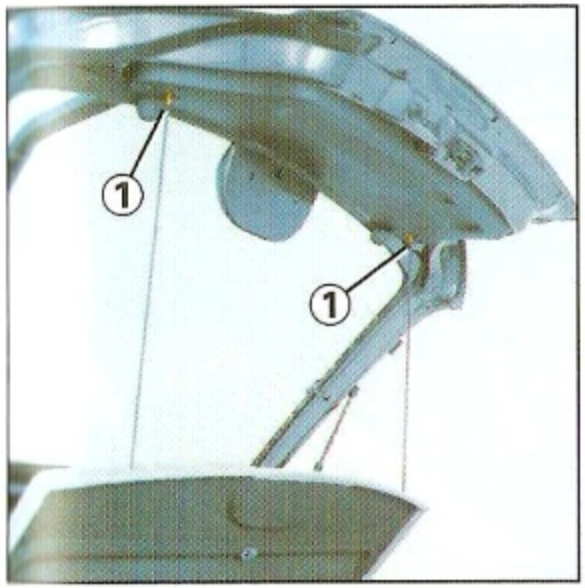
Baje el portón del baúl ayudándose, en primer lugar, de la empuñadura interior **2**.

Cuando el portón del baúl llegue aproximadamente a la altura de los hombros suelte la empuñadura **2** y termine de cerrar ayudándose de la parte exterior del portón.

Hueco porta-objetos en el baúl

Está previsto un emplazamiento ***3*** para diferentes accesorios (envases, maletín...) y un elástico para sujetar, por ejemplo, un triángulo de señalización.

CLUB RENAULT ARG



Bandeja trasera

Para extraerla, suelte los dos tensores *1*.

Levante ligeramente la bandeja y tire de ella hacia usted.

Para montarla, proceda en sentido inverso a la extracción.

CLUB MEGANE ARGENTINA

BAUL VERSIONES TRICUERPO

Bloquee o desbloquee utilizando la llave de las puertas en la cerradura ***1***.

Vehículos equipados con cierre eléctrico de las puertas:

La tapa de baúl se bloquea y se desbloquea al mismo tiempo que las puertas.

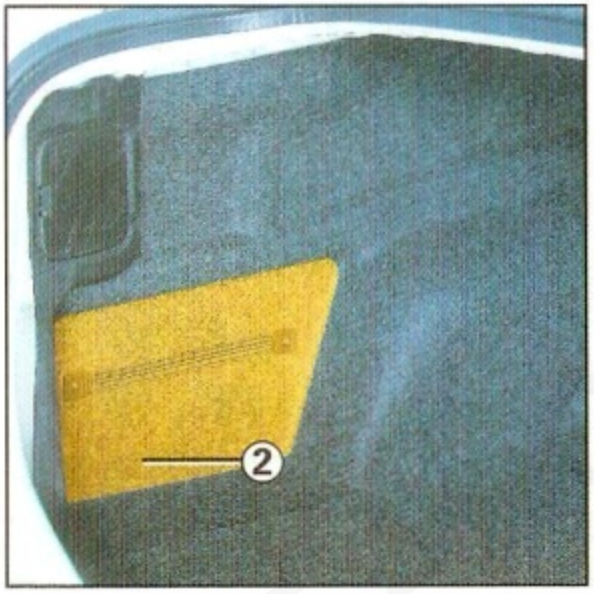
No obstante, puede usted bloquear o desbloquear la tapa de baúl sin actuar en las puertas, empleando la llave en la cerradura ***1***.

Para abrir

Presione el botón ***1***, y levante la tapa del baúl.

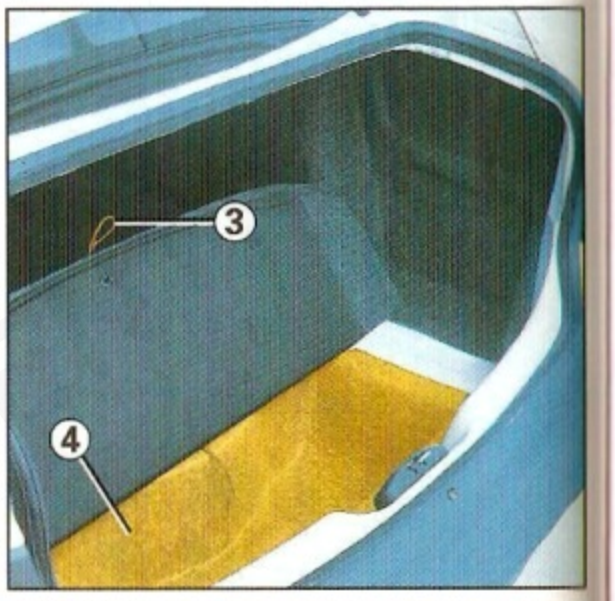
Para cerrar

Baje la tapa de baúl ayudándose de la parte exterior.



Huecos porta-objetos en el baúl

El emplazamiento ***2*** puede contener diferentes accesorios como por ejemplo envases, maletín, triángulo de señalización.



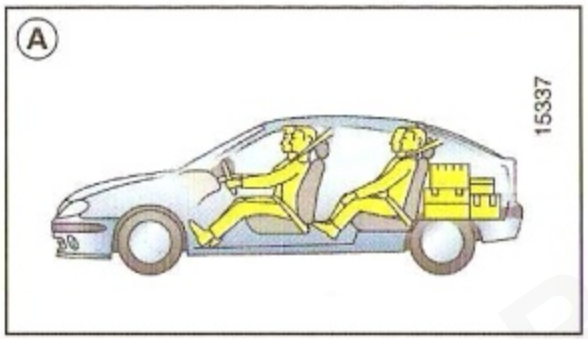
El emplazamiento ***4*** puede contener diferentes accesorios tipo caja de fusibles y lámparas. Para acceder al mismo, levante la alfombrilla del baúl por el asa ***3***.

CLUB MEGANE

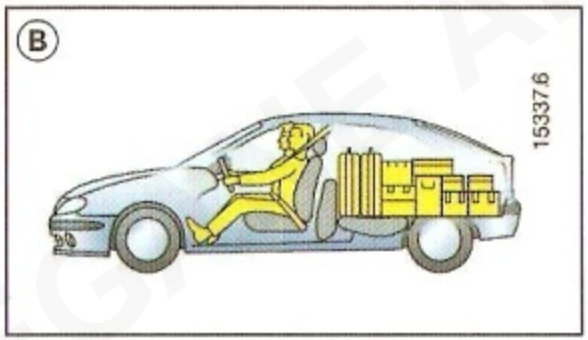
TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL BAUL

Coloque siempre los objetos transportados de forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra:

El respaldo del asiento trasero, para el caso de llevar cargas usuales (caso ***A***).



El asiento replegado, para el caso de llevar cargas máximas (caso ***B***).



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso.

CLUB MEGANE ARGENTINA

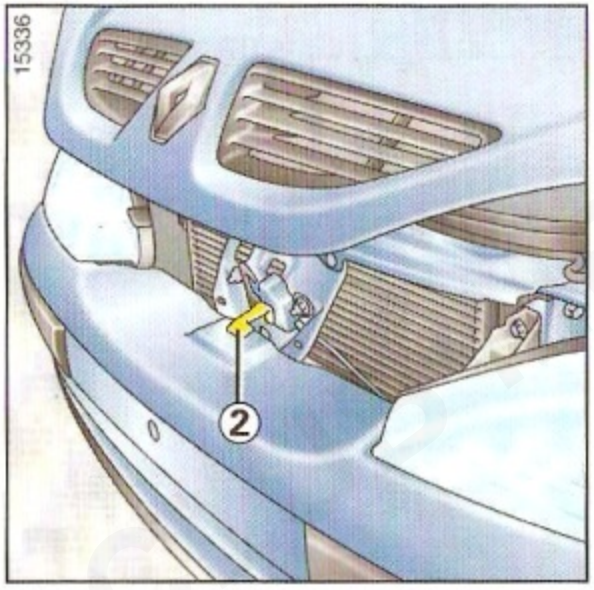
Capítulo 4: Mantenimiento

Capot motor 4.02
Nivel de aceite de los motores ..... 4.03 - 4.04
Cambio de aceite motor ..... 4.05 - 4.06
Niveles: bomba de dirección asistida 4.07
líquido de refrigeración motor 4.08
batería 4.09
líquido de frenos 4.10
depósito lavaparabrisas 4.10
Filtro de aire 4.11
Mantenimiento de la carrocería ..... 4.12 - 4.13
Mantenimiento de la tapicería 4.13

CLUB RENAULT ARGENTINA

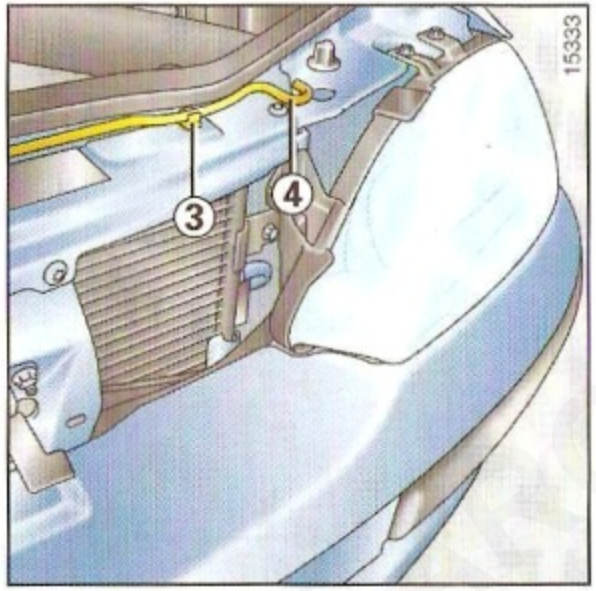
CAPOT MOTOR

Para abrir, tire del comando *1*.



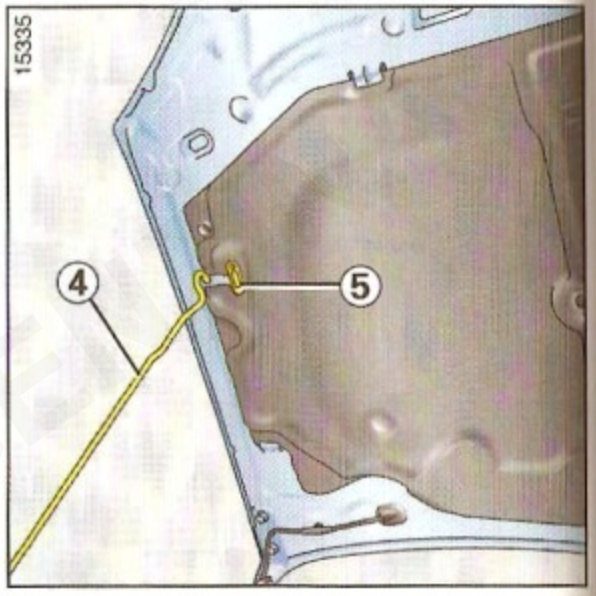
Bloqueo de seguridad del capot

Para desbloquear, levante la paleta **2**.



Levante el capot, saque la varilla *4* de su fijación *3* y, para su seguridad, colóquela **imperativamente** en el emplazamiento *5* del capot.

Las personas que utilizan prótesis reguladora del rítmo cardíaco (marcapasos), deberán abstenerse de permanecer en el vehículo o en su proximidad, estando el motor en funcionamiento con la tapa del compartimiento del motor (capot) abierta total o parcialmente o bien incorrectamente cerrada, a fin de evitar el riesgo que se altere el normal funcionamiento del referido marcapasos.



Para cerrar el capot, coloque la varilla *4* en la fijación *3*, sujete el capot por el centro y llévelo hasta 20 cm de distancia de la posición cerrado y después suéltelo. Se bloqueará por sí mismo, por efecto de su peso.

Asegúrese de que ha quedado bien trabado.

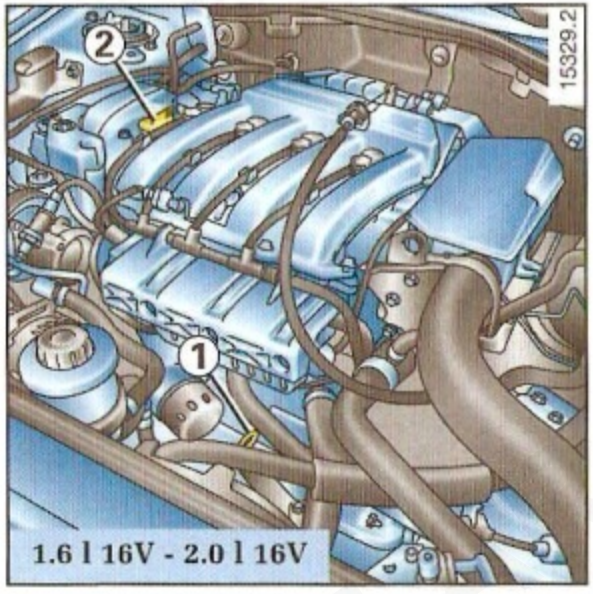
Antes de cerrarlo, verifique que no ha olvidado nada en el compartimiento motor.

En las intervenciones bajo el capot motor, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

NIVEL DE ACEITE MOTOR NAFTA

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es necesario a veces añadir aceite entre dos cambios. No obstante, si tras el período de rodaje inicial, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litro cada 1.000 Km, indíquelo a su Concesionario Renault.

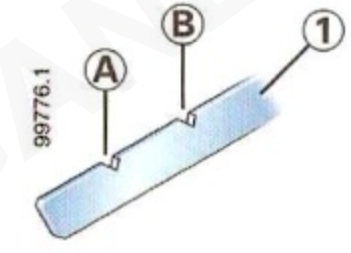
Verifique periódicamente el nivel de aceite aproximadamente cada 1.000 km y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, para evitar el riesgo de deteriorar el motor.

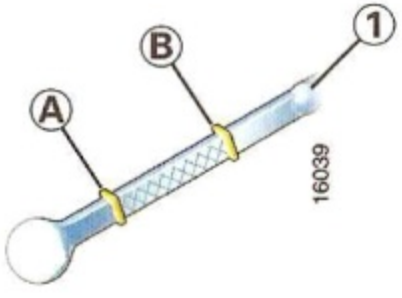


Medición del nivel con la varilla *1*

Para ser válida la medición del nivel, debe hacerse con el vehículo ubicado sobre un suelo horizontal y con el motor frío o después de una parada prolongada.

- Saque la varilla.
- Limpie la varilla con un paño limpio y que no desprenda pelusa.
- Introduzca la varilla hasta el tope.
- Saque la varilla nuevamente.
- Observe el nivel: no debe descender por debajo del mínimo ***A*** ni sobrepasar el máximo ***B***.





Llenado

Por el tapón **2.** Desenrosque el tapón, restablezca el nivel con el mismo tipo de aceite del cambio anterior.

Verifique el nivel mediante la varilla ***1***: no sobrepase la marca máximo ***B*** y no olvide colocar el tapón.

Calidad del aceite

Para conocer la calidad del aceite motor que debe ser utilizado, consulte la "Póliza de Garantía - Mantenimiento"

En las intervenciones bajo el capot motor, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

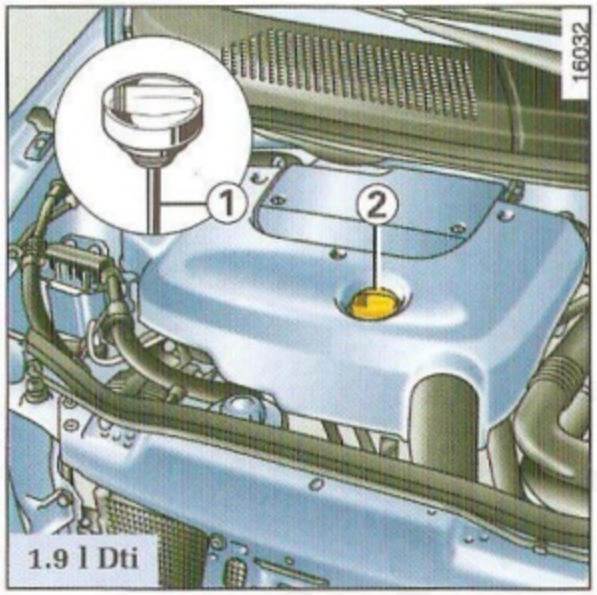
No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

CLUB MEGANE ARGENTINA

NIVEL DE ACEITE MOTOR TURBO DIESEL

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es necesario a veces añadir aceite entre dos cambios. No obstante, si tras el período de rodaje inicial, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litro cada 1.000 Km, indíquelo a su Concesionario Renault.

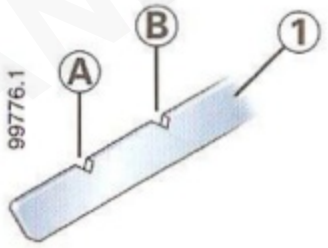
Verifique periódicamente el nivel de aceite aproximadamente cada 1.000 km y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, para evitar el riesgo de deteriorar el motor.

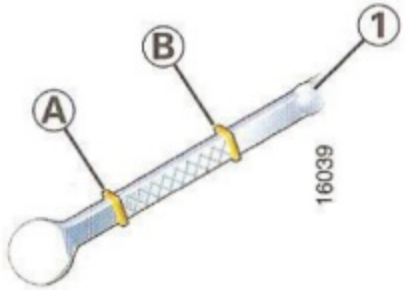


Medición del nivel con la varilla *1*

Para ser válida la medición del nivel, debe hacerse con el vehículo ubicado sobre un suelo horizontal y con el motor frío o después de una parada prolongada.

- Saque el tapón-varilla desenrroscándolo.
- Limpie la varilla con un paño limpio y que no desprenda pelusa.
- Introduzca el tapón-varilla enrroscándolo hasta el tope.
- Saque la varilla nuevamente.
- Observe el nivel: no debe descender por debajo del mínimo ***A*** ni sobrepasar el máximo ***B***.





Llenado

Por el tapón *2*. Desenrosque el tapón, restablezca el nivel con el mismo tipo de aceite del cambio anterior.

Verifique el nivel mediante la varilla ***1***: no sobrepase la marca máximo ***B*** y no olvide colocar el tapón.

Calidad del aceite

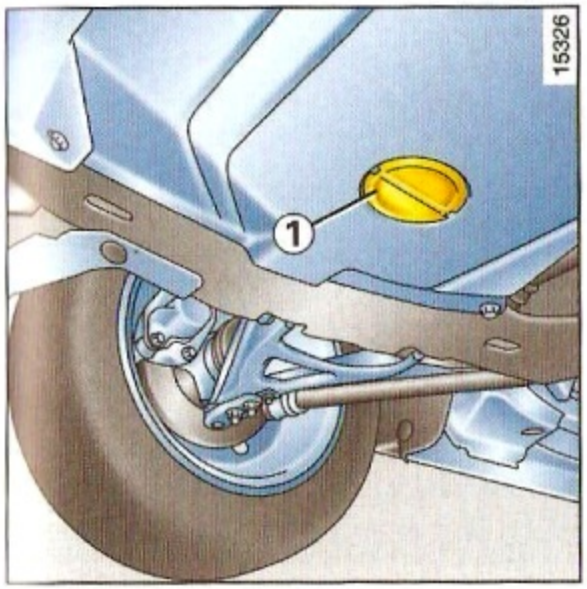
Para conocer la calidad del aceite motor que debe ser utilizado, consulte la "Póliza de Garantía - Mantenimiento"

En las intervenciones bajo el capot motor, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

CLUB MEGANE GENERATION

CAMBIO DE ACEITE MOTOR NAFTA



Retire el tapón 1 para vaciar el aceite. Después del vaciado, no olvide poner el tapón.

Agregue el aceite nuevo, por la tapa de llenado indicada en NIVEL DE ACEITE MOTOR.

Haga los cambios más a menudo en caso de utilización intensiva.

Calidad del aceite

Para conocer la calidad del aceite motor que debe ser utilizado, consulte la "Póliza de Garantía - Mantenimiento"

Capacidad media del cambio de aceite

(para información)

motor 1.6 l 16V (K4M): 4,7 litros
motor 2.0 l 16V (F4R): 5,3 litros

Filtro de aceite incluido.

Periodicidad del cambio

Consulte la "Póliza de Garantía - Mantenimiento".

Filtro de aceite

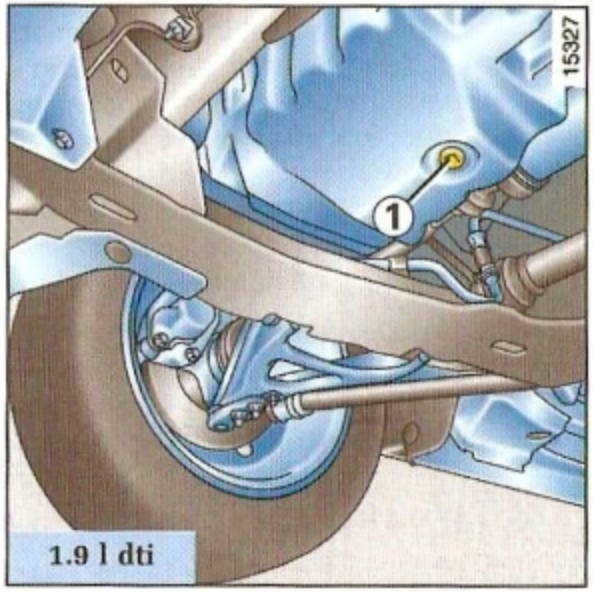
Debe ser sustituido respetando la frecuencia indicada en la "Póliza de Garantía - Mantenimiento"

En las intervenciones bajo el capot motor, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

CLUB MEGANE ARGENTINA

CAMBIO DE ACEITE MOTOR TURBO DIESEL



Retire el tapón 1 para vaciar el aceite. Después del vaciado, no olvide poner el tapón.

Agregue el aceite nuevo, por la tapa de llenado indicada en NIVEL DE ACEITE MOTOR.

Haga los cambios más a menudo en caso de utilización intensiva.

Calidad del aceite

Para conocer la calidad del aceite motor que debe ser utilizado, consulte la "Póliza de Garantía - Mantenimiento"

Capacidad media del cambio de aceite (para información)

motor 1.9 l dti (F9Qt): 5,5 litros

Filtro de aceite incluido.

Periodicidad del cambio

Consulte la "Póliza de Garantía - Mantenimiento".

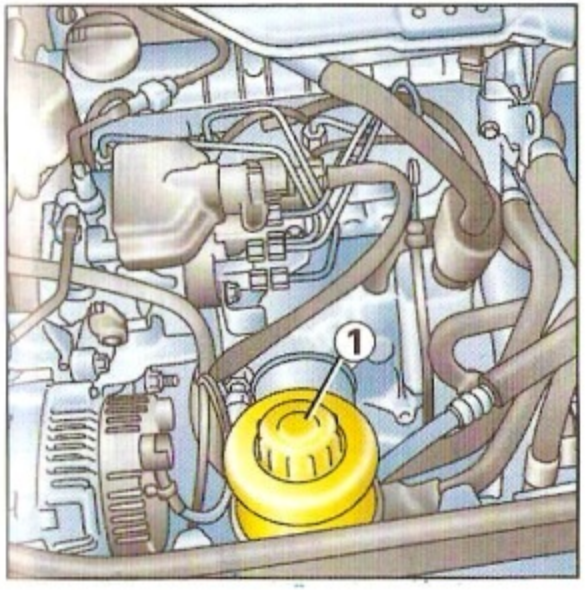
Filtro de aceite

Debe ser sustituido respetando la frecuencia indicada en la "Póliza de Garantía - Mantenimiento"

En las intervenciones bajo el capot motor, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

CLUB MEGANE ARGENTINA



Bomba de dirección asistida

Periodicidad: Consulte la "Póliza de Garantía - Mantenimiento".

Nivel

Para un correcto nivel en frío, debe estar:

- visible entre los niveles **Mini** y **Maxi** del depósito ***1***.

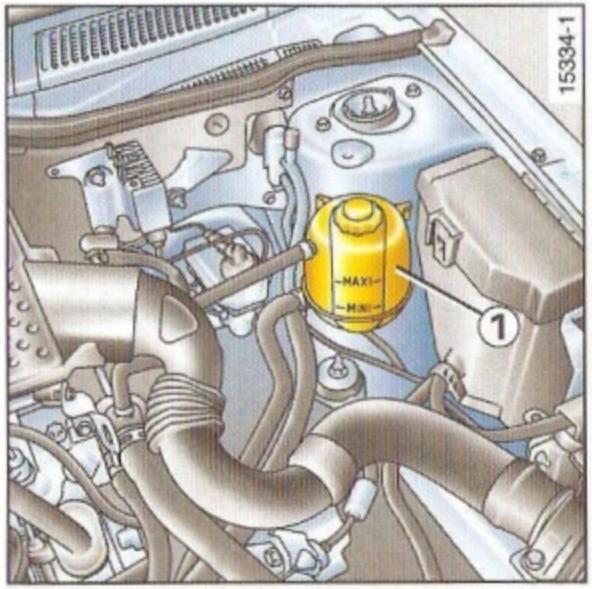
Emplee para cambiar el aceite o para completar el nivel los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos de Renault.

En caso de descenso anormal o repetido de cualquiera de los niveles de líquido, consulte inmediatamente a su Concesionario Renault.

En las intervenciones bajo el capot motor, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

CLUB MEGANE ARGENTINA

NIVELES



En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a su Concesionario Renault.

NOTA

Su vehículo está equipado de un motoventilador eléctrico. Es inútil pasar sin necesidad a una marcha inferior al objeto de favorecer la refrigeración por una rotación más rápida del motor. El ventilador está mandado eléctricamente y sólo gira cuando es necesario para mantener estable la temperatura del líquido de refrigeración.

Líquido de refrigeración

Debe controlarse periódicamente (al menos cada 1.000 Km). El motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración.

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por Renault que le aseguran:

- Una protección anticongelante: hasta 23° C bajo cero.
- Una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

El nivel, en frío, debe situarse entre las marcas MINI y MAXI indicadas en el vaso de expansión ***1***.

Complete este nivel, en frío, antes de que llegue a la marca MINI.

Capacidades medias de cambio

(para información)

motor 1.6 l 16V (K4M): 6,0 litros
motor 2.0 l 16V (F4R): 6,2 litros
motor 1.9 l dti (F9Qt): 7,5 litros

Periodicidad del cambio

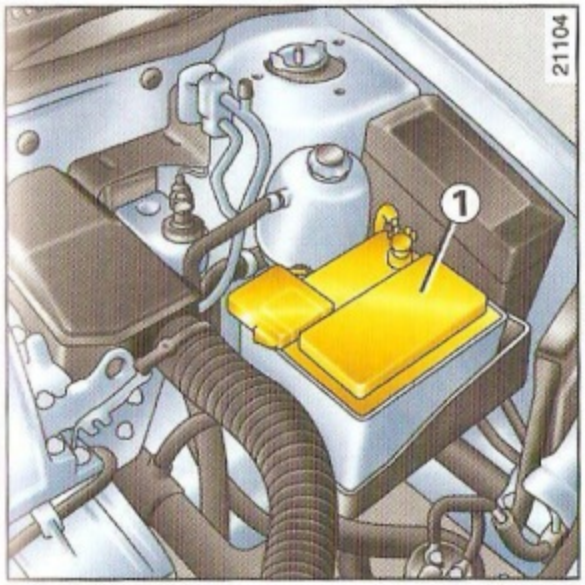
Consulte la "Póliza de Garantía - Mantenimiento".

No debe realizarse ninguna intervención sobre el circuito de refrigeración cuando el motor esté caliente.

Peligro de quemaduras.

CLUB MEGANE ARGENTINA

NIVELES



Batería *1*

La batería no necesita mantenimiento.

Cuando sea necesario sustituir la batería, es imprescindible hacerlo por otra del mismo tipo que la de origen. Consulte a su Concesionario Renault.

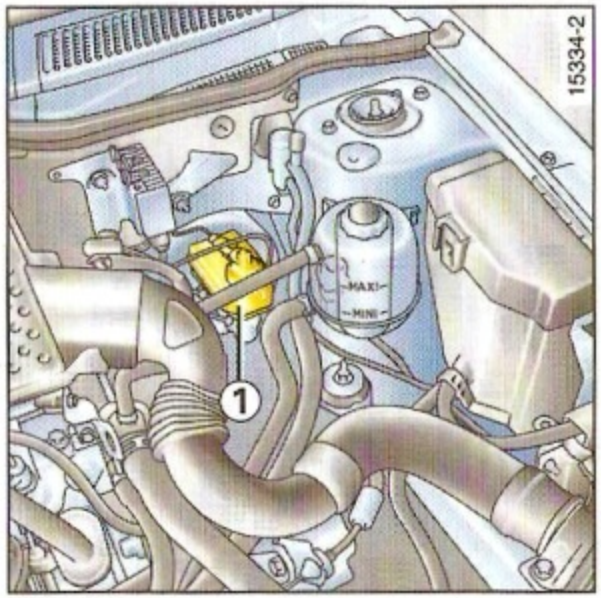
En caso de un descenso anormal o repetido de cualquiera de los niveles de líquido, consulte inmediatamente a su Concesionario Renault.

Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante.

No acerque nunca una llama, un punto incandescente o una chispa a los elementos de la batería: riesgo de explosión.

En las intervenciones bajo el capot motor, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

CLUB MEGANE ARGENTINA



Líquido de frenos

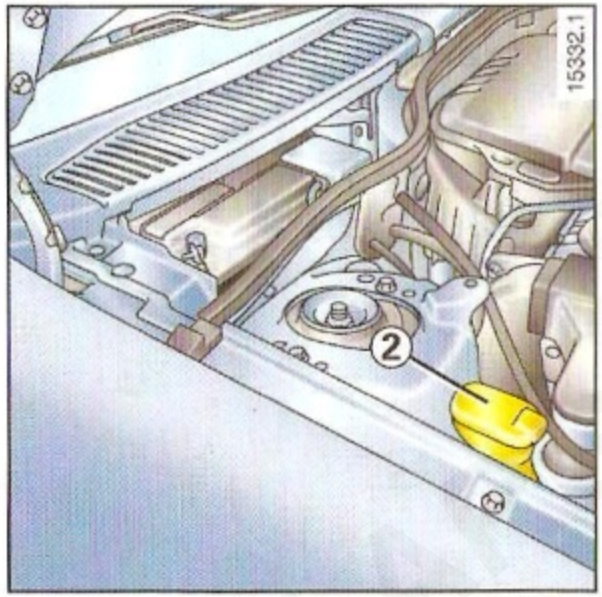
Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

Nivel 1
No debe descender nunca por debajo de la cota de alerta «MINI».

Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por Renault (y obtenido de un recipiente sellado).

Periodicidad del cambio
Consulte la "Póliza de Garantía - Mantenimiento".



Depósito lavacristales

Llenado
Por el tapón **2**.

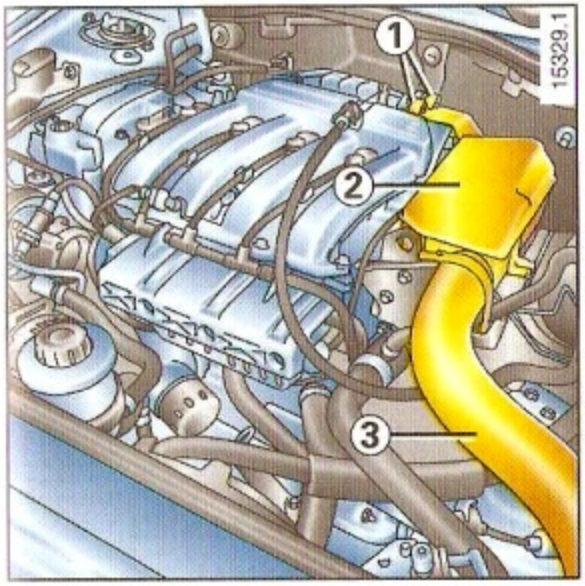
Líquido
Agua + producto lavacristales (producto anticongelante en invierno).

Surtidores
Para orientar los surtidores del lavaparabrisas, haga pivotar la pequeña esfera mediante un alfiler.

⚠ En las intervenciones bajo el capot motor, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

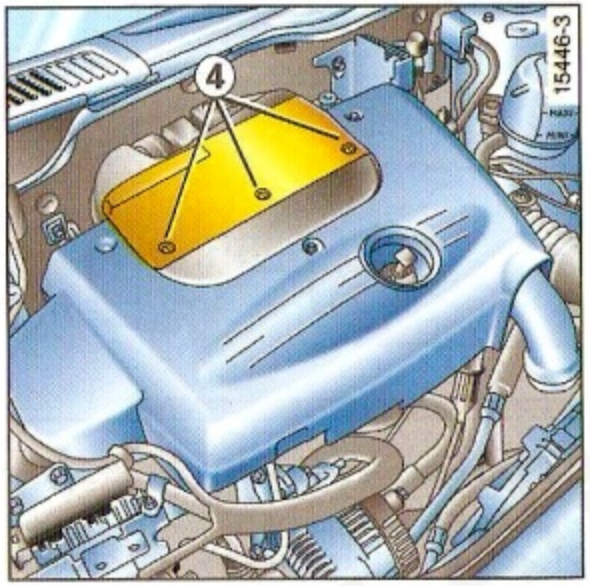
SOLO MECANE ARGENTINA

FILTRO DE AIRE (sustitución del elemento filtrante)



Motor 1.6 l 16V (K4M) y 2.0 l 16V (F4R)

Retire el conducto de aire *3* y su caja *2*. Afloje los dos tornillos *1*, cambie el elemento filtrante y después proceda al montaje.



Motor 1.9 l dti (F9Qt)

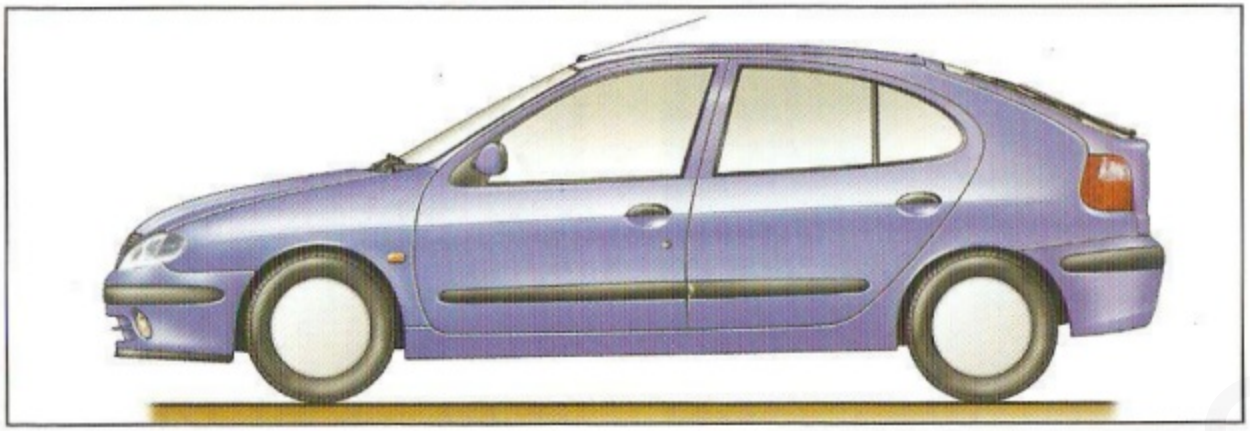
Afloje los tornillos *4*, retire la tapa, cambie el elemento filtrante y después monte la tapa.

Periocidad de sustitución del elemento filtrante.

Consulte la "Póliza de Garantía - Mantenimiento".

CLUB MEGANE ARGENTINA

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERIA



Protección contra los agentes corrosivos

A pesar de que su vehículo se beneficie de técnicas anticorrosión muy perfeccionadas, no por ello dejará de estar sometido a la acción de:

- **agentes atmosféricos corrosivos**
  - contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
  - salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
  - condiciones climatológicas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calle durante el invierno, agua para limpieza de calles...)
- **acciones abrasivas**
  - polvo atmosférico y arena transportada por el viento, barro, las gravillas lanzadas por otros vehículos...
- **incidentes de circulación**

Para beneficiarse plenamente de las tecnologías, es preciso observar un mínimo de precauciones para protegerse de estos riesgos.

■ Lo que hay que hacer

- Lavar frecuentemente el vehículo, con los champús seleccionados por Renault, aclarando abundantemente con agua, sobre todo los pasarruedas y los bajos de carrocería, para eliminar:
  - los residuos resinosos de los árboles o las contaminaciones industriales,
  - los excrementos de los pájaros, que contienen químicos de acción decolorante rápida que puede incluso llegar a hacer saltar la pintura;

    Es imperativo lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;
  - la sal, en los pasarruedas y en los bajos de carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos;
  - el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasarruedas y en los bajos de carrocería.
- Respetar la separación entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.
- Reparar tan pronto como sea posible los desprendimientos accidentales de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.
- Su vehículo se beneficia de la Garantía anticorrosión Renault. Respete por lo tanto los servicios de mantenimento. Consulte la "Póliza de Garantía - Mantenimiento de su vehículo.

Antes de pasar el vehículo por un lavadero automático con cepillos, verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales, retrovisores y fije con una cinta adhesiva las escobillas del limpiaparabrisas así como la antena de la radio.

Si el vehículo está equipado con radioteléfono, desmonte la antena.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERIA Y DE LOS TAPIZADOS INTERIORES

Lo que no hay que hacer

- Lavar el vehículo al sol o cuando hiele.
- Rascar el barro o las suciedades para quitarlos, sin empaparlos previamente.
- Dejar que se acumule la suciedad exterior.
- Dejar que el óxido se extienda a partir de desprendimientos de la pintura accidentales.
- Quitar las manchas utilizando disolventes no seleccionados por nuestros Servicios Técnicos y que puedan atacar a la pintura.
- Viajar a menudo en condiciones de nieve y barro sin lavar el coche, particularmente los pasarruedas y los bajos de carrocería.
- Desengrasar o limpiar los elementos mecánicos, (ej.: compartimiento motor) bajos de carrocería y piezas con bisagras (ej.: interior de la tapa de combustible) y plásticos exteriores pintados (ej.: paragolpes....), con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos; ello puede provocar riesgos de oxidación o de mal funcionamiento.

Carrocería e interior

Hemos seleccionado unos productos especiales para el mantenimiento que encontrarán en nuestras «Renault Boutiques».

Tapizados interiores

Cualquiera que sea el origen de la mancha, emplee agua jabonosa (eventualmente templada) a base de:

- jabón natural,
- jabón líquido de vajillas (0,5 % de jabón y 99,5 % de agua).

Aclare con un paño suave humedecido.

Particularidades

- Cristales de instrumentación (ej.: tablero de instrumentos, reloj, pantalla de temperatura exterior, pantalla de la radio...).

  Emplee un paño suave o de algodón.

  Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con un paño suave o de algodón humedecido.

  Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco suave.

  El empleo de productos a base de alcohol está prohibido.

- **Cinturones de seguridad**

  Deben mantenerse limpios.

  Emplee los productos seleccionados por nuestros Servicios Técnicos (Renault Boutique) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

  El empleo de detergentes para la limpieza está prohibido.

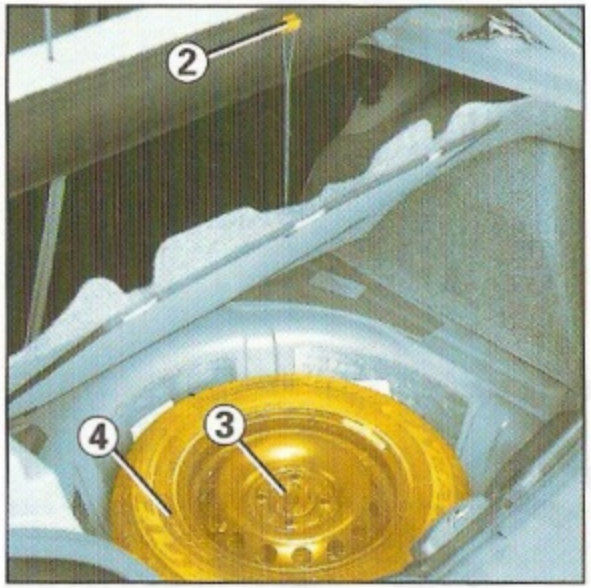
CLUB MEGANE ARGENTINA

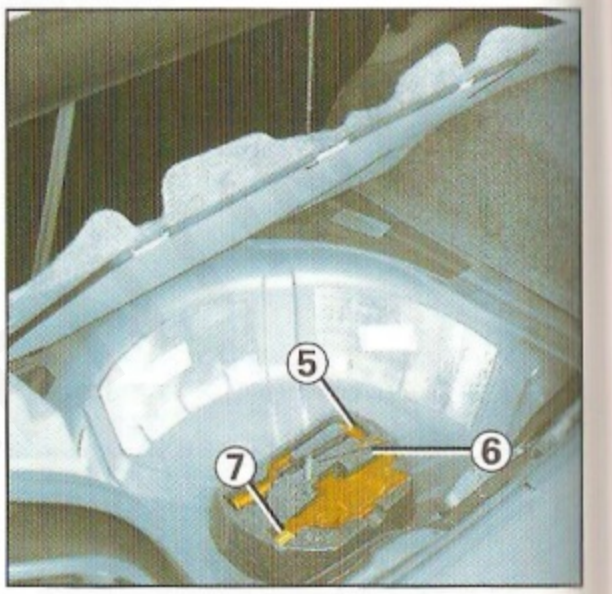
Capítulo 5: Consejos prácticos

Crique - Llave de rueda - llave de taza ..... 5.02 a 5.03
Rueda de auxilio ..... 5.02 a 5.03
Taza de rueda - llanta 5.04
Cambio de rueda 5.05
Neumáticos (seguridad neumáticos, ruedas, utilización de cadenas) ..... 5.06 - 5.07
Faros delanteros (sustitución de las lámparas) ..... 5.08 - 5.09
Luces traseras (sustitución de las lámparas) ..... 5.10 a 5.13
Luces de patente y laterales (sustitución de las lámparas) 5.14
Iluminación interior (sustitución de las lámparas) ..... 5.15 a 5.17
Batería ..... 5.18 - 5.19
Fusibles ..... 5.20 - 5.21
Telecomando de radiofrecuencia: pilas 5.22
Limpiaparabrisas / limpialuneta (sustitución de escobillas) 5.23
Remolcado 5.24
Anomalías de funcionamiento ..... 5.25 a 5.28

CLUB MECANE ARGENTINA

RUEDA DE AUXILIO VERSIONES BICUERPO





Rueda de auxilio *4*

Está situada dentro del baúl.

Para acceder a la rueda de auxilio:

- Abra el portón trasero.
- Levante la alfombra con el asa ***1***.
- Manténgala levantada ubicando el asa ***1*** en el gancho **2**, situado bajo la bandeja trasera.
- Afloje la tuerca ***3***.
- Retire la rueda de auxilio ***4***.

Crique *7*

Está colocado bajo la rueda de auxilio (al volver a colocarlo, plieguelo completamente antes de ponerlo en su alojamiento).

Llave de rueda *5*

Está situada bajo la rueda de auxilio.

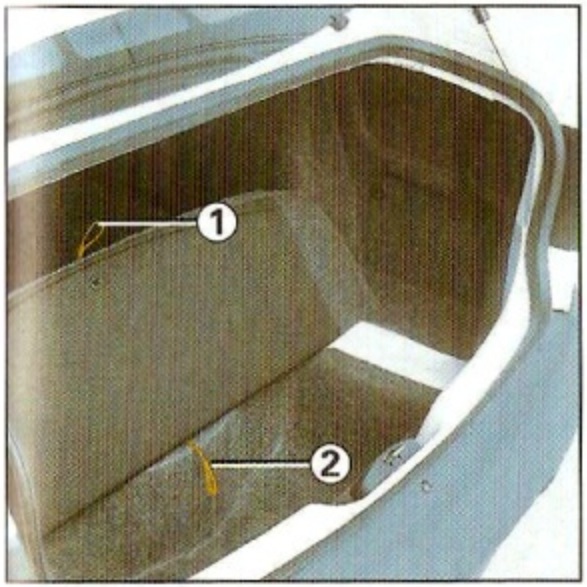
Llave de taza *6*

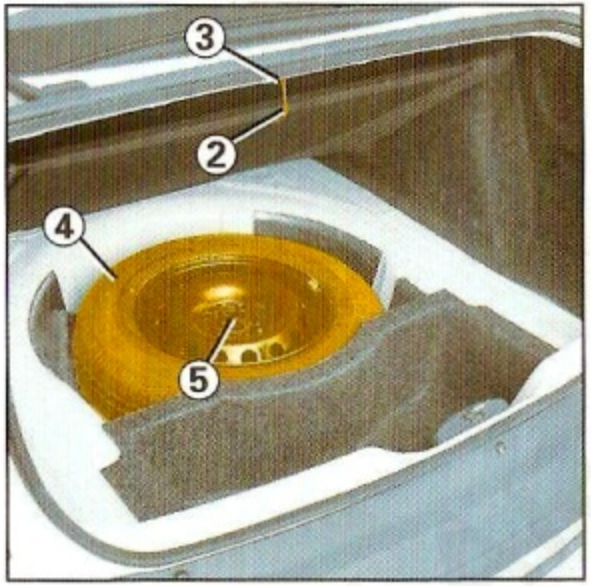
Permite sacar las tazas de la rueda.

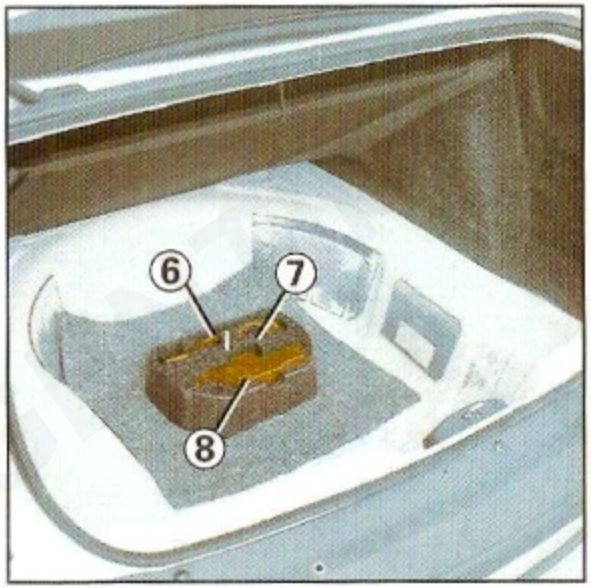
El crique está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

CLUB MEGANE

RUEDA DE AUXILIO VERSIONES TRICUERPO







Rueda de auxilio *4*

Está situada dentro del baúl.

Para acceder a la rueda de auxilio:

- Abra la tapa de baúl.
- Levante la parte pequeña de la alfombra del baúl por el asa ***1***.
- Levante el conjunto de la alfombra por el asa **2**.
- Manténgala levantada colocando el asa ***2*** en el gancho ***3***.
- Afloje la tuerca ***5***.
- Retire la rueda de auxilio ***4***.

Crique *8*

Está colocado bajo la rueda de auxilio (al volver a colocarlo, plieguelo completamente antes de ponerlo en su alojamiento).

Llave de rueda *6*

Está situada bajo la rueda de auxilio.

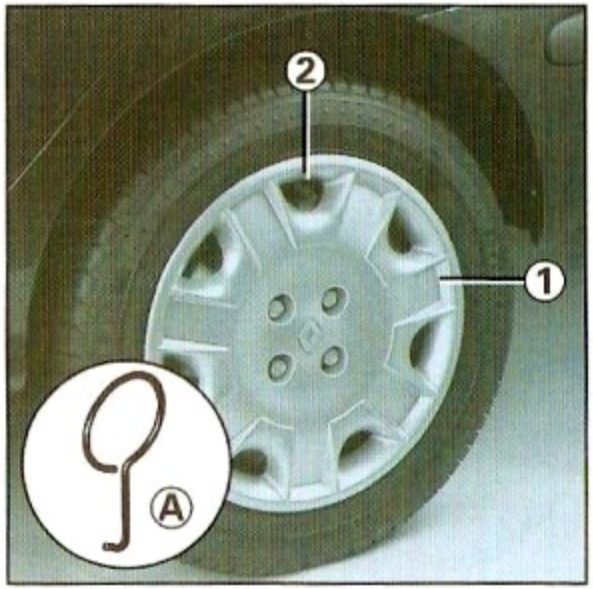
Llave de taza *7*

Permite sacar las tazas de la rueda.

El crique está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

CLUB MEGANE

TAZA DE RUEDA

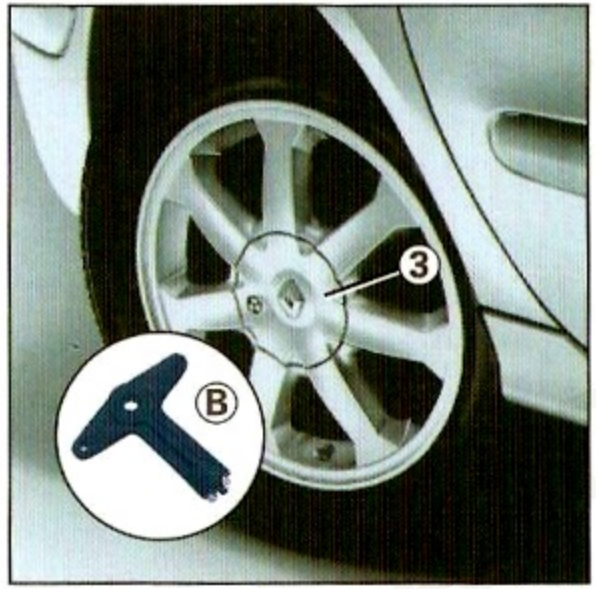


Taza de rueda *1*

Tornillos de rueda visibles

Para cambiar la rueda con mayor comodidad, extraiga la taza mediante la llave de taza ***A*** (situada junto al crique) o con la llave de rueda, introduciendo el extremo en uno de los orificios de la periféria.

Cuando coloque la taza nuevamente, hágalo considerando la posición respecto de la valvula **2** y encájela, asegurándose que queda trabada.



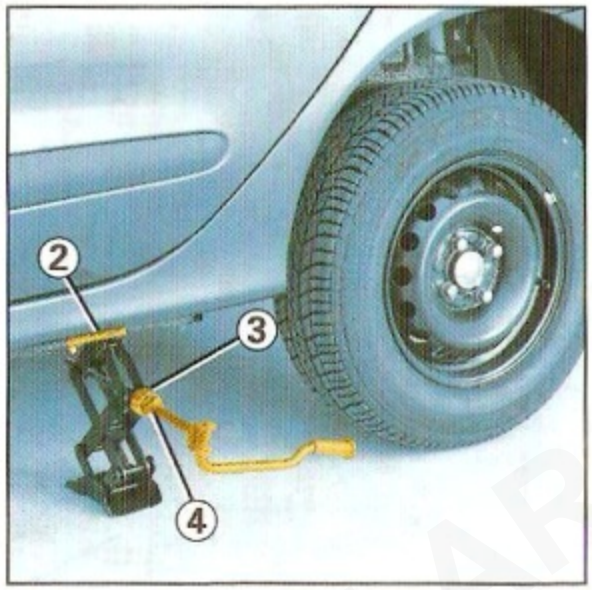
Taza de rueda central *3*

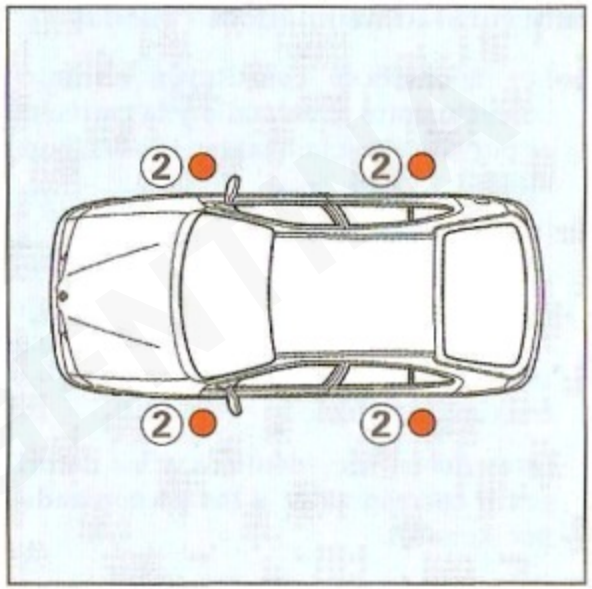
Tornillos de rueda ocultos

Extráigala utilizando la llave **B**. Para colocarla, proceda de manera inversa a la extracción.

CLUB MEGANE ARGENTINA

CAMBIO DE RUEDA





Sitúe el vehículo sobre un suelo horizontal y resistente.

Si es necesario, active la señal de "precaución".

Coloque el freno de mano e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

Si es necesario, retire la taza de rueda (ver párrafo taza de rueda).

Afloje los tornillos de la rueda, mediante la llave de rueda *1* apoyándose encima de ella y no tirando hacia arriba.

Presente el crique horizontalmente, encajándolo en el alojamiento del soporte de la chapa **2**, previsto en la parte inferior de la carrocería y lo más próximo posible a la rueda afectada.

Comience a atornillar el crique con la mano hasta situar convenientemente su base contra el piso.

Introduzca el extremo *4* de la llave de rueda en la parte acanalada *3* del crique y dé las vueltas necesarias para despegar la rueda del suelo.

Quite los tornillos y retire la rueda.

Coloque la rueda de auxilio sobre el eje central, haciéndola girar hasta que coincidan los orificios de fijación de la rueda con los del eje.

Coloque y apriete los tornillos con la llave de rueda y baje con el crique.

Con las ruedas en el suelo, apriete los tornillos a fondo.

En caso de pinchadura, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido una pinchadura debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

NEUMATICOS

■ Seguridad neumáticos - ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenerse imperativamente a la legislación vigente en materia de tránsito. Además, si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente neumáticos de marca, tipo y estructura idénticos.

Estos deben ser: idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por Renault.

■ Sustitución de los neumáticos

Por razones de seguridad, esta operación debe ser confiada exclusivamente a un especialista.

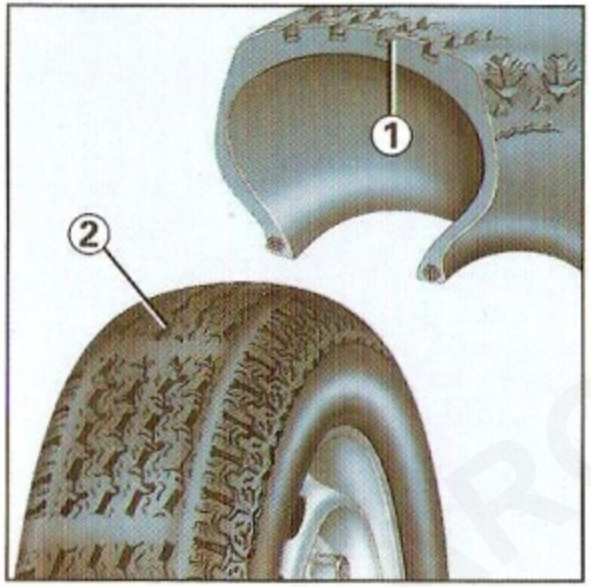
Un montaje diferente de neumáticos puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigencia,
- su comportamiento en curvas,
- la dureza de la dirección,
- el ruido emitido por los neumáticos.

Rotación de las ruedas

- Se desaconseja esta práctica.

Rueda de auxilio: Ver "Cambio de rueda".



■ Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente: los neumáticos homologados por Renault van provistos de testigos de desgaste ***1*** **compuestos por salientes-testigos, ubicados en la banda de rodadura.**

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles** ***(2)***: entonces es necesario sustituir los neumáticos puesto que la profundidad del dibujo será tan sólo **de 1,6 mm y dará lugar a una adherencia deficiente en las carreteras mojadas.**

Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los cordones», pueden dañar los neumáticos y ocasionar también desajustes en el tren delantero.

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyan en la seguridad.

CLUB MEGANE ARGENTINA

NEUMATICOS (continuación)

Presiones de inflado

Es esencial respetar las presiones de inflado (incluida la de la rueda de auxilio).

Controlar en frío la presión de inflado periódicamente y siempre antes de viajes largos, no olvidando la rueda de auxilio (consulte "presión de inflado de los neumáticos").

Unas presiones insuficientes traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera,
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

Las presiones deben ser verificadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad. En caso de que la verificación no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares (2,8 a 4,2 Lbs/pulg²).**

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.

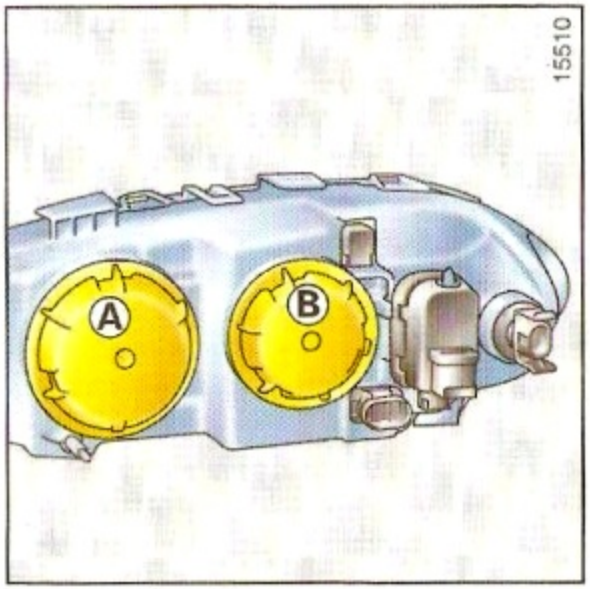
Utilización de cadenas

Por razones de seguridad, se prohíbe formalmente montar cadenas en el eje trasero.

En todos los casos le recomendamos consulte a un Concesionario Renault, quien sabrá aconsejarle acerca de la elección de los equipamientos más adecuados a su vehículo.

CLUB MEGANE ARGENTINA

FAROS DELANTEROS CON OPTICA DOBLE (sustitución de las lámparas)



Luces altas / Luces bajas

Retire la tapa de plástico *A* o *B* girándola un cuarto de vuelta.

Desconecte el conector de la lámpara.

Desenganche el resorte *1* o *2* y saque la lámpara.

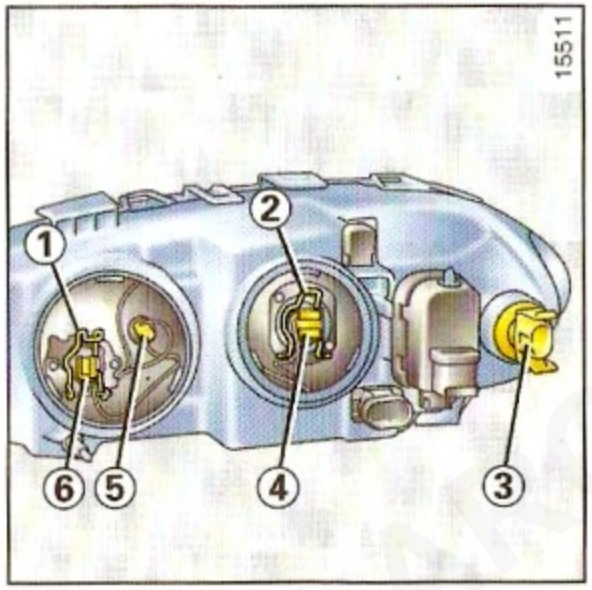
Tipo de lámpara de iodo: 6 ⎓ **H1**

4 ⎓ **H7**

anti-ultravioleta (ver cuadro).

No toque con los dedos el cristal de una lámpara de iodo. Sujétela por el casquillo.

Una vez cambiada la lámpara, asegúrese de posicionar correctamente el portalámparas y la tapa de plástico.



Luz de posición delantera

Gire un cuarto de vuelta el portalámparas *5* para acceder a la lámpara.

Tipo de lámpara: W 5 W.

Luz indicadora de dirección

Gire un cuarto de vuelta el portalámparas *3* y saque la lámpara.

Tipo de lámpara: en forma de pera con espolones, 21 W de color naranja.

Limpieza de los faros

Los faros están equipados de «cristal» plástico que requieren el uso de un paño suave o algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con un paño suave o con algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco suave.

Está prohibido emplear productos que contengan alcohol.

Los faros están equipados de un «cristal» plástico, por lo que es imperativo utilizar lámparas H1 y H7 anti-ultravioleta.

(El empleo de otro tipo de lámpara podría provocar una degradación del faro.)

Se aconseja prever una caja de repuesto que contenga un juego de lámparas.

FAROS DELANTEROS (reglaje y sustitución de las lámparas)

Faros antiniebla delanteros

Sustitución de una lámpara y reglaje del faro:

Consulte a su Concesionario Renault.

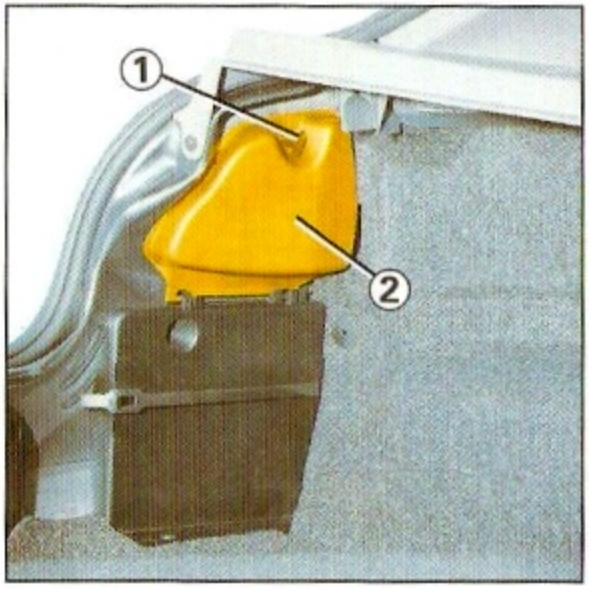
Faros adicionales

Si desea equipar su vehículo con faros «antiniebla», consulte a su Concesionario Renault.

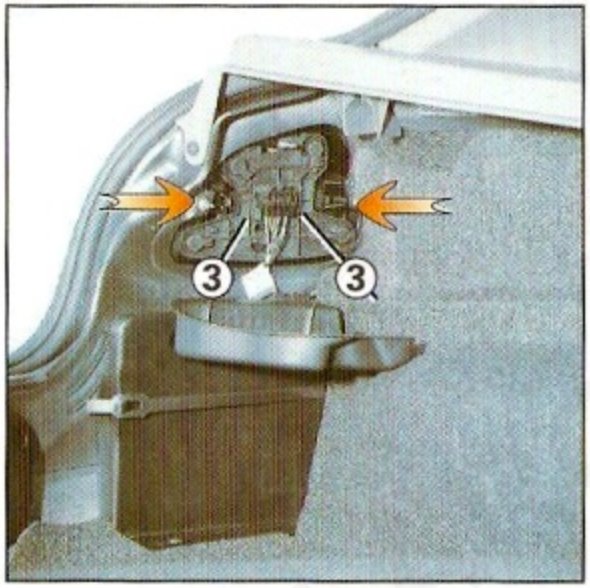
Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe efectuarse por un Concesionario Renault, ya que una conexión incorrecta podría dar lugar al deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

CLUB MEGANE ARGENTINA

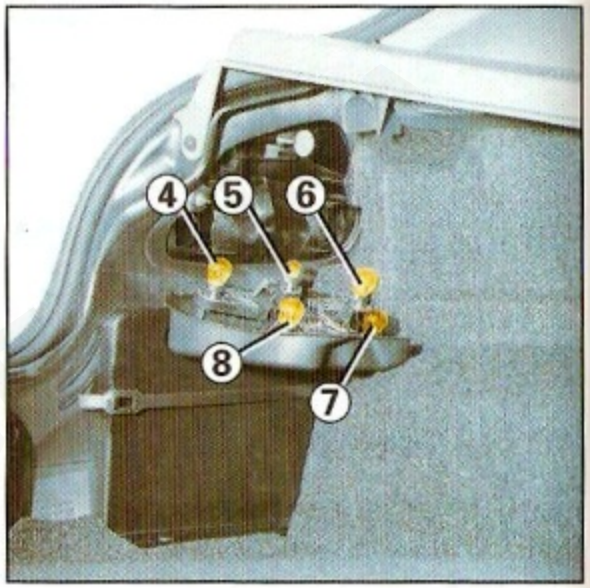
LUCES TRASERAS VERSIONES BICUERPO (sustitución de lámparas)



Retire el tornillo *1* y luego la tapa *2*.



Suelte el portalámparas presionando las dos lengüetas *3*.



***4* Luz antiniebla**

Lámpara de espolones, forma de pera P21 W.

***5* Luz de posición**

Lámpara 5 W.

***6* Luz de posición y de stop**

Lámpara forma de pera y espolones de dos filamentos P21/5 W.

***7* Luz indicadora de dirección**

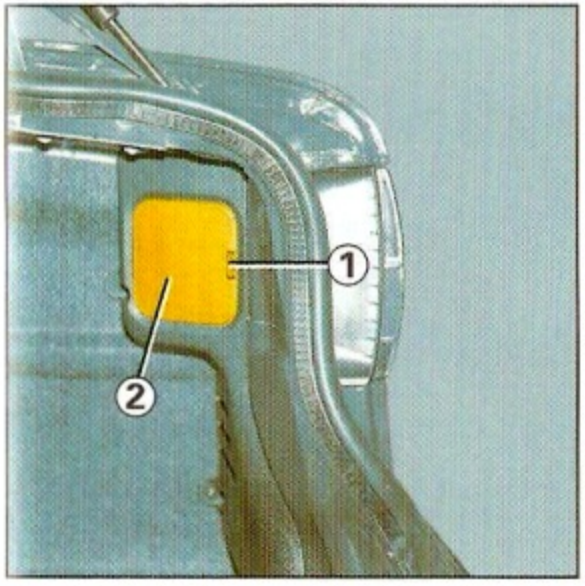
Lámpara naranja de espolones, forma de pera P21 W.

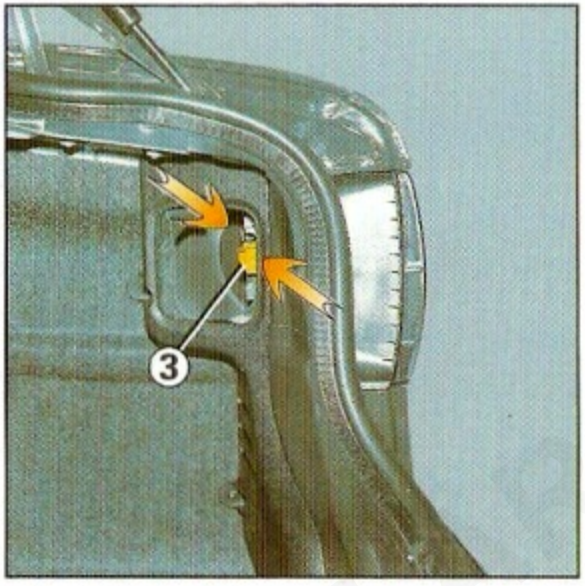
***8* Luz de marcha atrás**

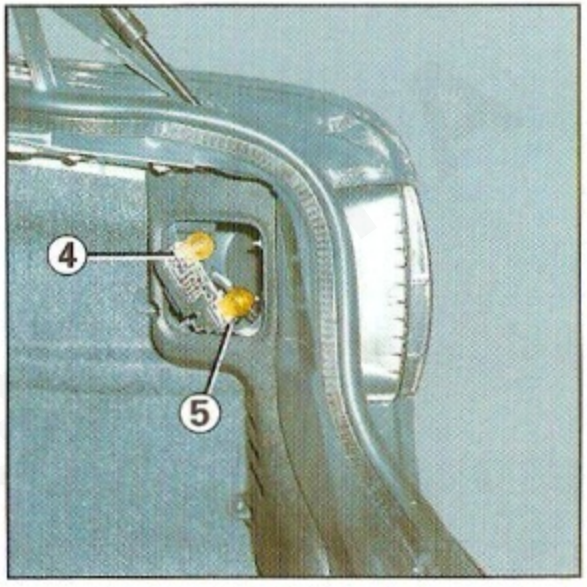
Lámpara de espolones, forma de pera P21 W.

CLUB MEGANE

LUCES TRASERAS VERSIONES TRICUERPO (sustitución de lámparas)







Luz indicadora de dirección, de posición y de precaución

En el baúl destrabe la lengüeta *1* para retirar la tapa *2*.

Suelte el portalámparas presionando las dos lengüetas *3*.

4 **Luz de posición y de stop**

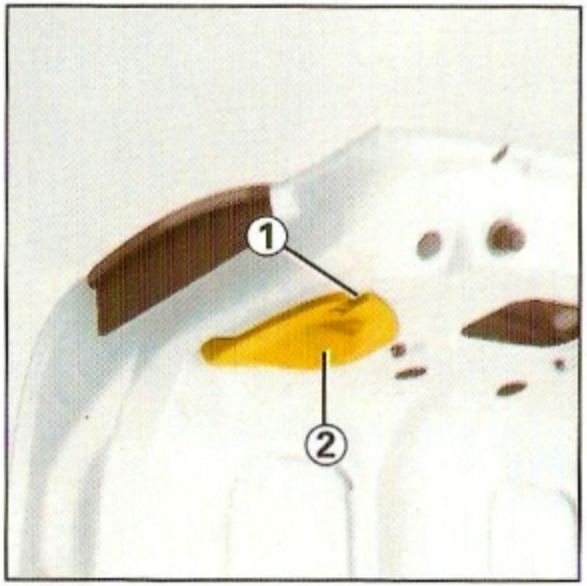
Lámpara forma de pera y espolones de dos filamentos P21/5W.

5 **Luz indicadora de dirección**

Lámpara naranja de espolones, forma de pera P21W.

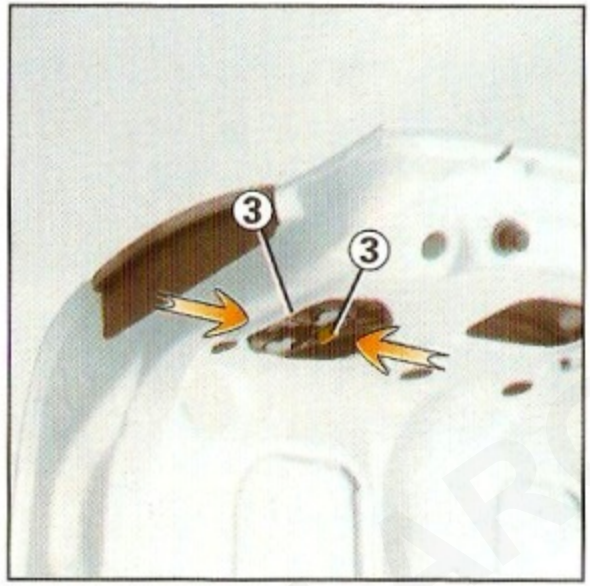
CLUB MEGANE

LUCES TRASERAS VERSIONES TRICUERPO (sustitución de lámparas)

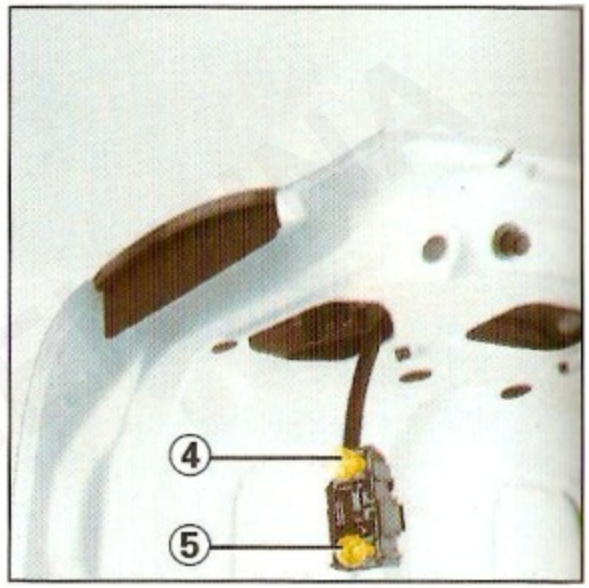


Luz antiniebla y de marcha atrás

En la tapa de baúl, destrabe la lengüeta *1* para retirar la tapa **2**.



Suelte el portalámparas presionando las dos lengüetas *3*.



4 **Luz antiniebla**

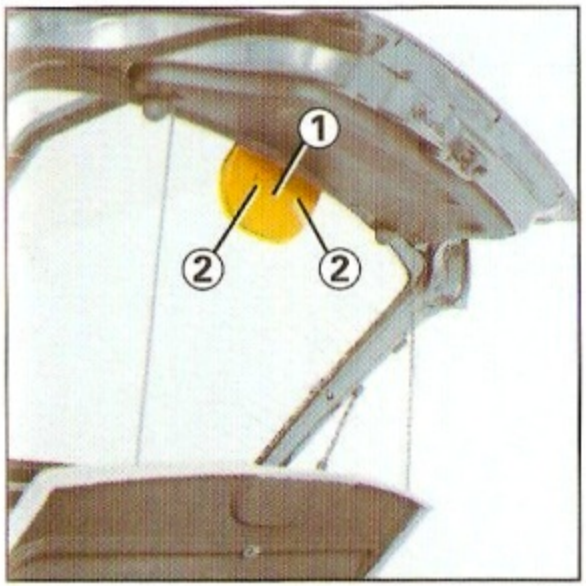
Lámpara de espolones, forma de pera P21W.

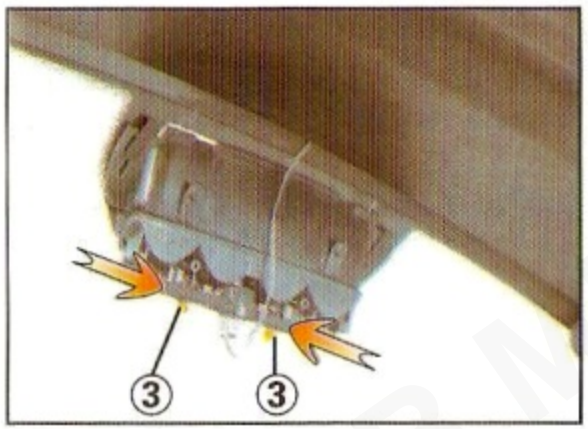
5 **Luz de marcha atrás**

Lámpara de espolones, forma de pera P21W.

CLUB MEGANE ARGENTINA

TERCERA LUZ DE STOP (sustitución de las lámparas)



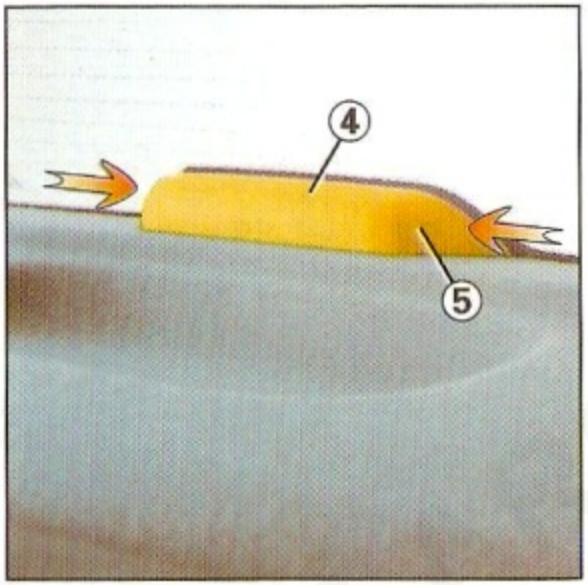


Versión bicuerpo

En el portón trasero, suelte la tapa *1* presionando en los dos puntos **2**.

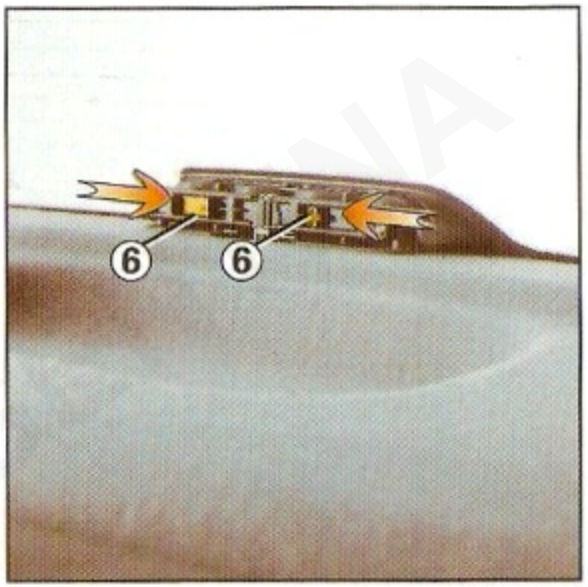
Suelte el portalámparas presionando las lengüetas **3**.

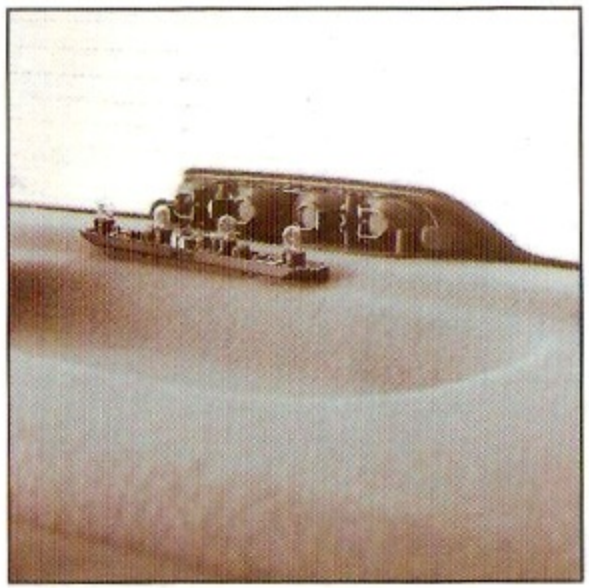
Tipo de lámparas: W 5 W.



Versión tricuerpo

En el habitáculo, suelte la tapa *4* presionando en los puntos *5* de cada lado de la tapa.





Suelte el portalámparas presionando las dos lengüetas *6*.

Tipo de lámparas: W 5 W.

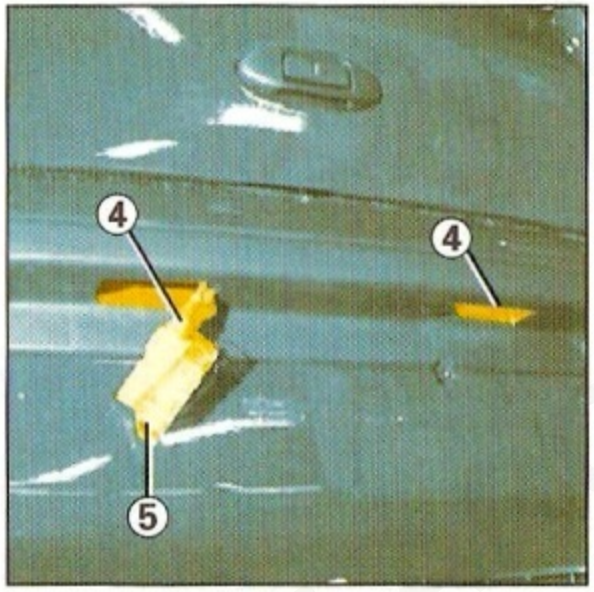
LUCES DE PATENTE Y LATERALES (sustitución de lámparas)

Luces de patente

Versiones bicuerpo

Suelte la tapa *1* presionando en la lengüeta **2**, para acceder a la lámpara.

Tipo de lámpara: Naveta 5 W.



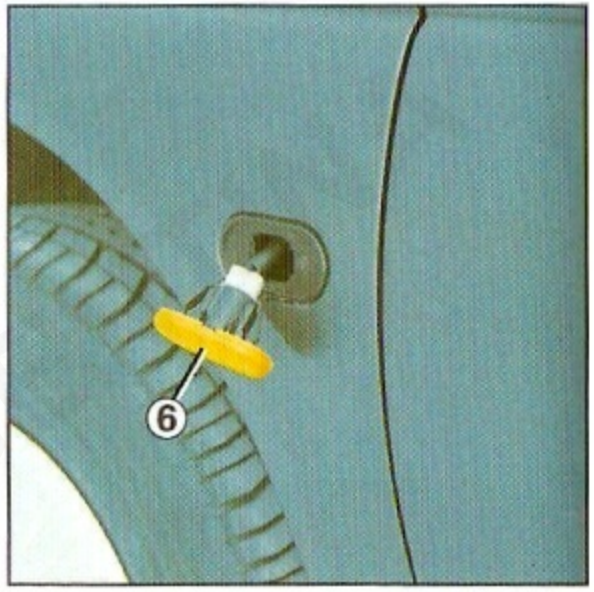
Luces de patente

Versiones tricuerpo

Suelte el portalámparas *4* con ayuda de una herramienta del tipo destornillador plano.

Retire el difusor *5* del portalámparas para acceder a la lámpara.

Tipo de lámpara: Naveta 5 W.



Repetidores laterales

Suelte el repetidor *6* (con ayuda de una herramienta del tipo destornillador plano).

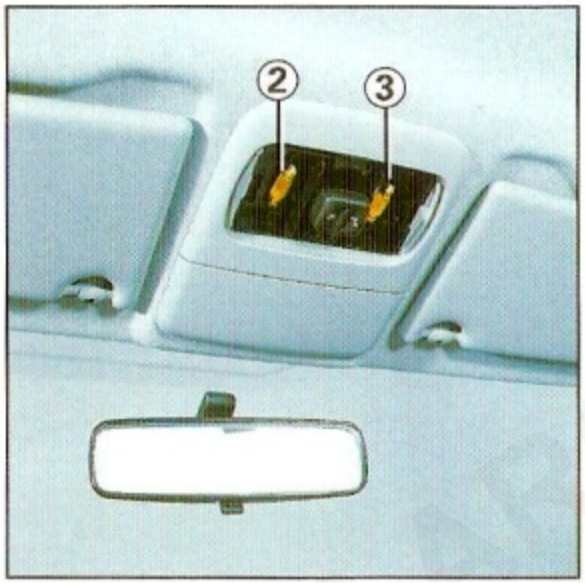
Gire un cuarto de vuelta el portalámparas y saque la lámpara.

Tipo de lámpara: W 5 W.

CLUB MEGANE

ILUMINACION INTERIOR (sustitución de lámparas)

Suelte la tapa *1* insertando una herramienta del tipo destornillador plano en la periferia de la misma.

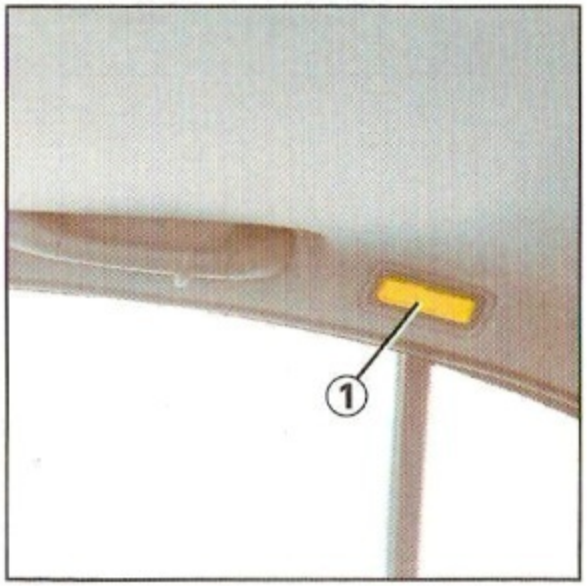


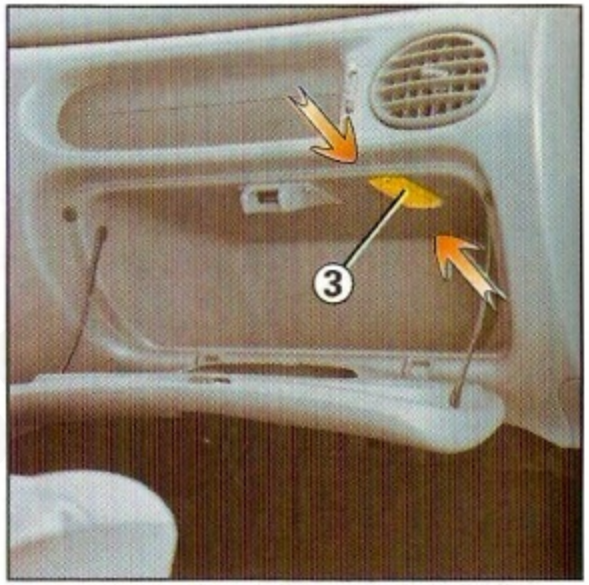
Sustituya la lámpara *2* ó *3*.

Tipo de lámpara: W 7 W.

CLUB MEGANE ARGENTINA

ILUMINADORES INTERIORES (sustitución de lámparas)





Iluminadores traseros

Suelte (mediante una herramienta del tipo destornillador plano) el iluminador ***1*** para acceder a la lámpara **2**.

Tipo de lámpara: de espolones 5 W.

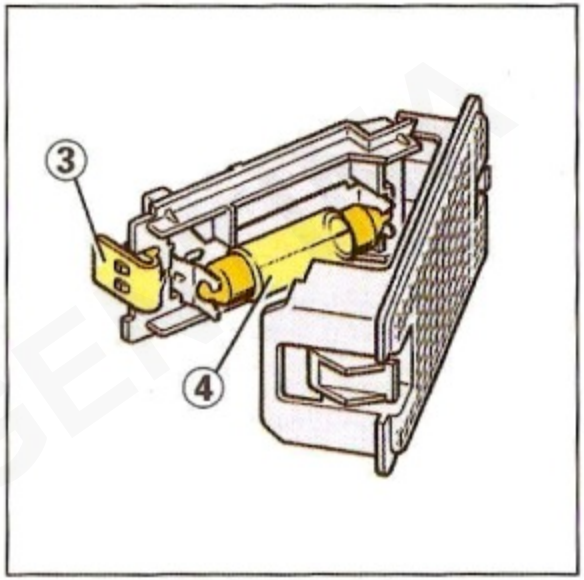
Iluminador guantera

Suelte (mediante una herramienta del tipo destornillador plano) el iluminador ***3*** presionando en las lengüetas de cada lado del iluminador.

Desconecte el iluminador (ver página siguiente).

CLUB MEGANE ARG

ILUMINADORES DEL BAUL (sustitución de la lámpara)



Suelte (mediante una herramienta del tipo destornillador plano) el iluminador ***1*** ó ***2*** presionando en las lengüetas de cada lado.

Desconecte el iluminador.

Presione la lengüeta ***3*** para liberar el portalámparas y acceder a la lámpara ***4***.

Tipo de lámpara: Naveta 7 W.

CLUB MEGANE ARGENTINA

BATERIA: avería

En caso de incidente: aísle la batería aflojando uno de los bornes.

Para evitar que haya saltos de chispa:

- Asegúrese de que los «consumidores» estén cortados antes de desconectar o conectar una batería.
- Durante la carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería.
- No deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes.

Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con la piel o los ojos. Si ello ocurriese, lave abundantemente con agua.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

En las intervenciones bajo el capot motor, tenga en cuenta que el ventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Conexión de un cargador

Desconecte imperativamente (con motor parado) los dos cables que van a los bornes de la batería.

No desconecte la batería si el motor gira. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que está empleando.**

Solamente una batería bien cargada y bien mantenida puede alcanzar una duración de vida óptima y le permitirá arrancar normalmente el motor de su vehículo.

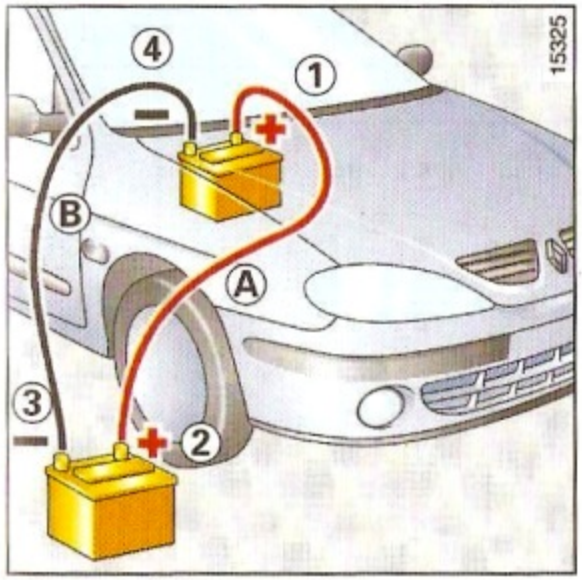
La batería debe mantenerse siempre limpia y seca, los bornes y abrazaderas de empalme deben limpiarse y untarse con grasa antiácido.

Haga controlar a menudo la capacidad de carga de su batería:

- Especialmente si emplea su vehículo en recorridos cortos y en circuito urbano.
- Cuando la temperatura exterior **desciende es normal que la capacidad de carga disminuya.** En invierno, no emplee más que los equipos eléctricos necesarios.
- En caso de consumo anormal de electrolito.
- Debe conocer, por último, que la capacidad disminuye de forma natural debido a ciertos «consumidores permanentes», ejemplo: reloj, accesorios de postventa...

En caso de que se hayan montado varios accesorios, haga que se conecten a un + **después de contacto.** En este caso, es deseable que equipe a su vehículo con una batería de mayor capacidad nominal. Consulte a su Concesionario Renault.

En caso de inmovilización prolongada del vehículo, desconecte la batería o haga que la carguen regularmente, más aún si hace frío. En este caso, habrá que reprogramar los aparatos con memoria, radio... La batería debe ser guardada en un local seco y fresco, al abrigo del hielo.



Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si tiene necesidad de tomar energía de la batería de otro vehículo, proceda como se indica:

Obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en su Concesionaio Renault o, si usted ya los posee, asegúrese de que están en buen estado.

Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios. La capacidad de la batería que vaya a suministrar la energía debe ser (en amperios-hora, A/h) al menos idéntica a la batería descargada.

Una batería congelada debe ser descongelada antes de ser alimentada.

Asegúrese de que los vehículos no están en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y de que la batería descargada esté bien conectada.

Corte el contacto de su vehículo.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.

Fije el cable positivo ***(+) A*** sobre el borne ***(+) 1*** de la batería descargada, después sobre el borne ***(+) 2*** de la batería que suministrará la corriente.

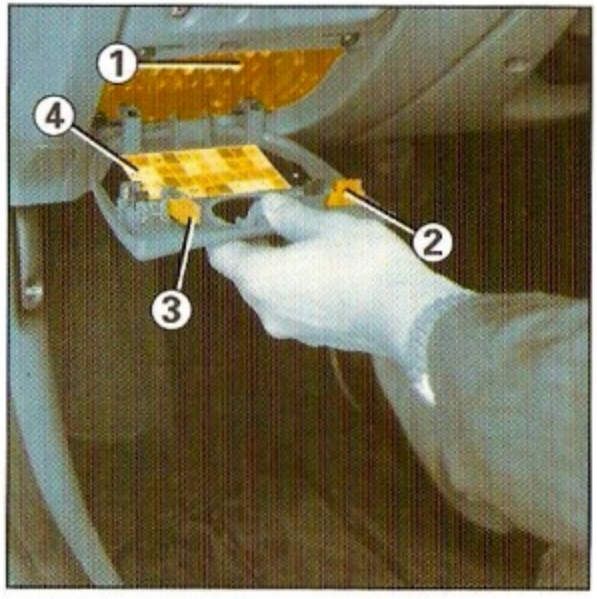
Fije el cable negativo ***(–) B*** sobre el borne ***(–) 3*** de la batería que suministrará la corriente, después sobre el borne ***(–) 4*** de la batería descargada.

Verifique que no exista ningún contacto entre los cables ***A*** y ***B*** y que el cable ***A (+)*** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

Arranque el motor de la forma habitual. Una vez en marcha, desconecte los cables ***A*** y ***B*** en orden inverso ***(4-3-2-1)***.

CLUB MEGANE ARGENTINA

FUSIBLES



Compartimiento de fusibles 1

Si alguno de los aparatos eléctricos no funcionase, empiece por comprobar los fusibles. Asegúrese de que las fichas de empalme del aparato afectado están correctamente conectadas. En caso de cortocircuito, afloje la tuerca mariposa que cubre uno de los bornes de la batería para aislarla.

Abra la tapa **2** (debajo del volante).

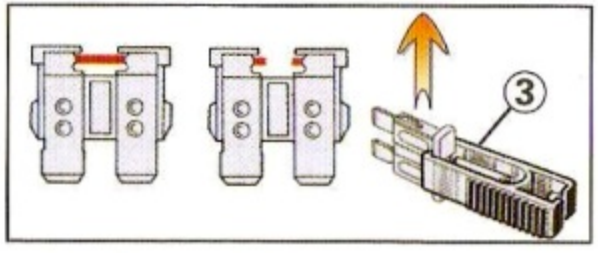
Para identificar los fusibles, sírvase de la etiqueta de afectación de los fusibles ***4*** (detallada en la página siguiente).

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.

Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo,** si es necesario, **imperativamente por otro del mismo amperaje que el de origen.**

Libere el fusible con ayuda de la pinza ***3***.

Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.



BIEN **MAL**

Una buena precaución:

Consiga en su Concesionario Renault una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

CLUB MEGANE ARGENTINA

FUSIBLES (continuación)

Afectación de los fusibles (la presencia de los fusibles depende del nivel de equipamiento del vehículo)

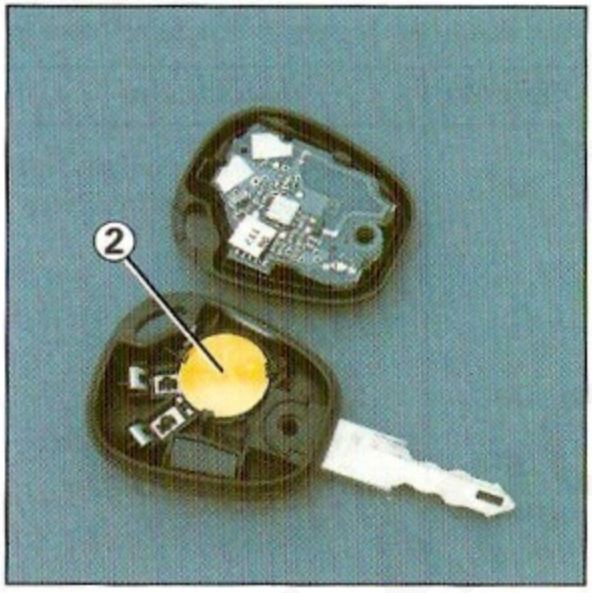
Símbolo	Afectación
	Desempañado luneta.
	Bocina.
	Antibloqueo de ruedas (ABS).
	Luces izquierdas de posición/Alarma olvido de luces/Tablero de instrumentos/Luz de patente.
	Luces derechas de posición.
	Luz trasera antiniebla.
	Luz alta derecha.
	Luz alta izquierda.
	Luz baja derecha/Reglaje de los faros.
	Luz baja izquierda.
STOP	Luces de stop/Tablero de instrumentos/Air bags/ABS /Prohibición levantacristales eléctricos traseros.

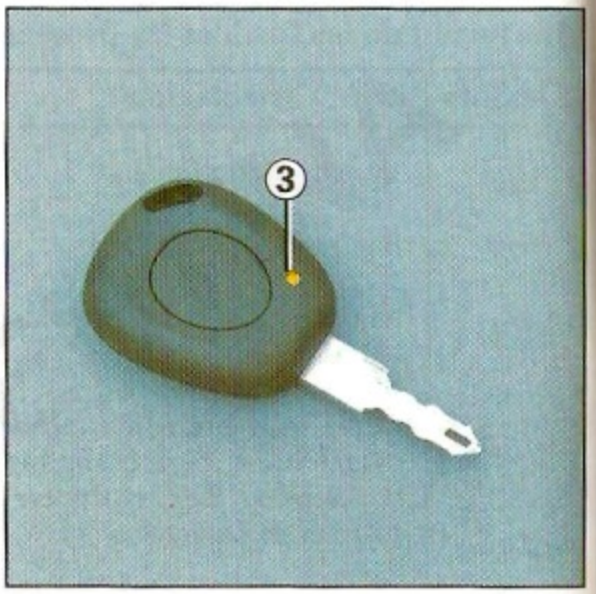
Símbolo	Afectación
	Radio/ Encendedor/Iluminación de los comandos/Reloj.
	No utilizado.
	Motoventilador de calefacción/aire acondicionado.
	Motoventilador de refrigeración.
	No utilizado
ALIM UCH	Telecomando/Sistema antiarranque.
MEMO INJECT	Inyección/ Sistema antiarranque.
	Central intermitencia.

Símbolo	Afectación
	No utilizado.
	Levantacristales eléctricos
	Limpia-lavaparabrisas.
	No utilizado.
	No utilizado.
	Cierre eléctrico de las puertas/Plafones/Iluminación baúl.
	Luces delanteras antiniebla.
COUPE CONSO	Corta consumidores (reloj, radio, etc.).
	Luces de marcha atrás/Limpialuneta/lavaluneta
SHUNT	Dobles ópticas.

CLUB MEGANE ARGENTINA

TELECOMANDO DE RADIOFRECUENCIA: PILAS





Sustitución de las pilas

Quite el tornillo *1*, abra la carcasa y sustituya la pila *2* respetando la polaridad grabada en la tapa.

Nota: Al sustituir la pila, se aconseja no tocar el circuito electrónico situado en la tapa de las llaves.

Las pilas se encuentran disponibles en su Concesionario Renault.

La duración de las pilas es de dos años aproximadamente.

Entre dos acciones de bloqueo y desbloqueo, es necesario que transcurra un segundo.

Sincronización del telecomando

Después de cambiar la pila, puede ser necesario proceder a una sincronización del telecomando.

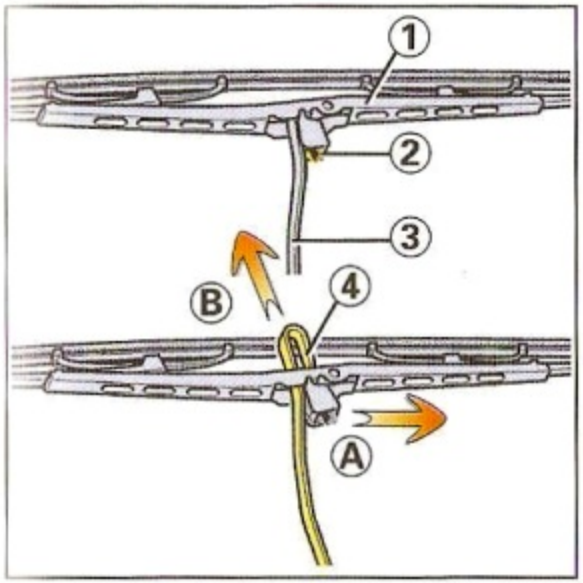
Desde el interior del vehículo:

- presione el telecomando hasta que se apague el testigo de la pila *3* (durante aproximadamente 10 segundos);
- suelte y después presione dos veces seguidas en el telecomando.

Si esto no fuera suficiente, diríjase a su Concesionario Renault.

CLUB MEGANE

ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS / LIMPIALUNETA

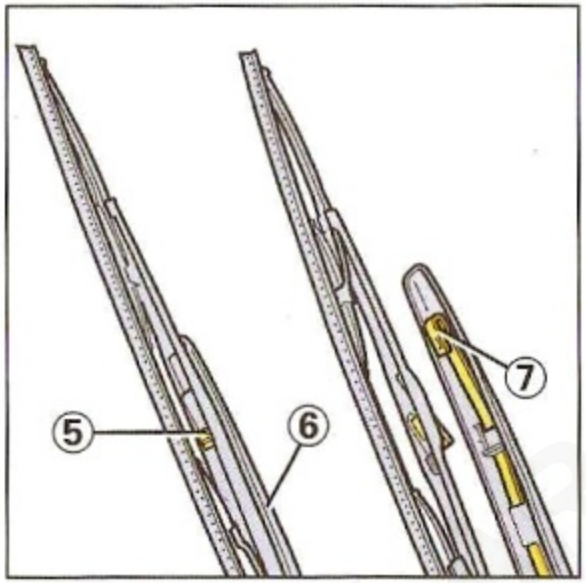


Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas *1*

- Levante el brazo del limpiaparabrisas ***3***.
- Pivote la escobilla hasta ubicarla perpendicularmente al brazo.
- Presione la lengüeta **2** y haga deslizar la escobilla hacia abajo hasta liberar el gancho ***4*** del brazo.
- Desplace la escobilla ***(A)*** y después levántela ***(B)***.

Montaje

Para montar la escobilla del limpiaparabrisas proceda en el sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que queda bien sujeta.



Sustitución de la escobilla del limpialuneta

- Levante el brazo del limpialuneta ***6***.
- Presione la lengüeta ***5*** y haga deslizar la escobilla hacia usted hasta liberar el gancho ***7*** del brazo.

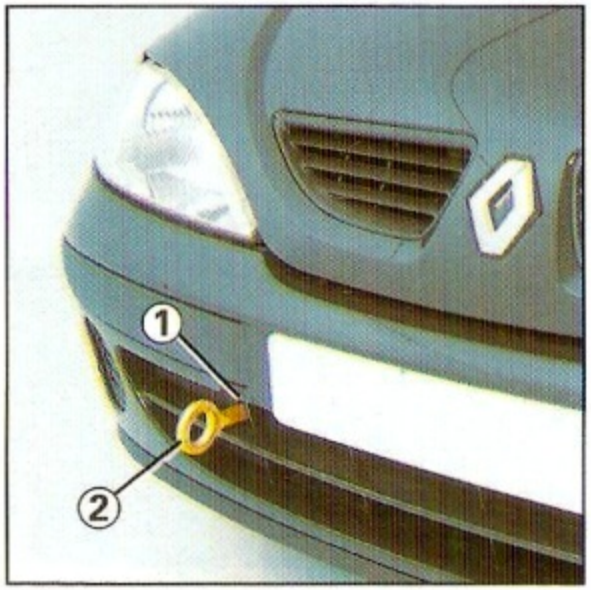
Montaje

Proceda en sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que queda bien enganchada la lengüeta ***5***.

- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas no estén inmovilizadas por el hielo (riesgo de sobrecalentamiento del motor).
- Preste atención al estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto su eficacia haya disminuido: aproximadamente todos los años.

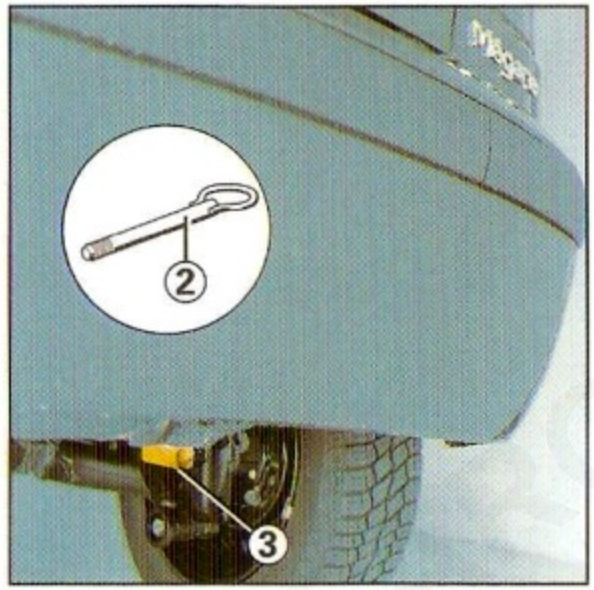
© UBME ARGENTINA

REMOLCADO (En caso de avería)



El volante no debe estar bloqueado; la llave de contacto en la posición «M» (encendido) y permitiendo la señalización (luces de «Stop», luces indicadoras de dirección). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces encendidas.

Además, es imperativo respetar las condiciones de remolcado definidas por la legislación en vigencia en cada país y no sobrepasar el peso remolcable de su vehículo. Infórmese en su Concesionario Renault.



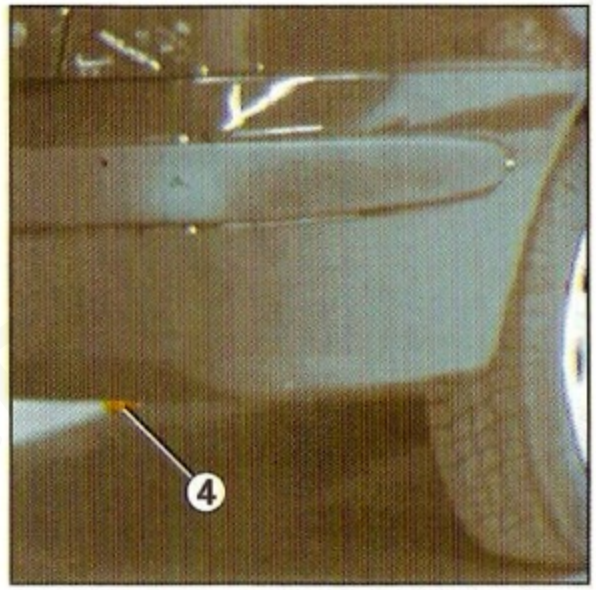
Utilice exclusivamente los puntos de remolcado delantero *1* y trasero *3* ó *4* (nunca los árboles de transmisión). Estos puntos de amarre tan sólo se pueden emplear para remolcar; en ningún caso deben servir para levantar, directa o indirectamente, el vehículo.

Punto de remolcado delantero *1*

Atornille el gancho de remolcado *2* (situado en el bloque de herramientas debajo de la rueda de auxilio) **al máximo.**

Punto de remolcado trasero *3*
(versión Bicuerpo)

Atornille el gancho de remolcado *2* (situado en el bloque de herramientas debajo de la rueda de auxilio) **al máximo.**



Punto de remolcado trasero *4*
(versión tricuerpo)

Atornille el gancho de remolcado *2* (situado en el bloque de herramientas debajo de la rueda de auxilio) **al máximo.**

CLUB RENAULT

ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO

Si ha seguido regularmente el programa de mantenimiento Renault, su vehículo no deberá tener incidentes que puedan inmovilizarlo durante mucho tiempo.

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuro, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible con un Concesionario Renault.

Si al accionar el arranque	CAUSAS	QUÉ HACER
• No hay reacción alguna: los testigos no se encienden, el motor de arranque no gira.	Cable eléctrico de batería desconectado u oxidación de los terminales y de los bornes.	Compruebe el contacto de los terminales: rásquelos y límpielos si están oxidados y reapriételos.
	Batería descargada.	Cargue la batería respetando los consejos indicados en el capítulo 5 "Batería"
	Batería inutilizada.	Sustituya la batería.
• Los testigos se debilitan, el motor de arranque gira muy lentamente.	Terminales de batería mal apretados. Bornes de batería oxidados.	Controle el contacto de los terminales: rásquelos y límpielos si están oxidados y reapriételos.
	Batería descargada.	Cargue la batería respetando los consejos indicados en el capítulo 5 "Batería"
• El motor «da explosiones», pero no arranca, o arranca con dificultad en frío.	Proceso de arranque inadecuado.	Consulte el capítulo «Puesta en marcha».
	Alimentación incorrecta de combustible o encendido defectuoso	En caso de no arrancar, no insista. Consulte con un Concesionario Renault.

CLUB MEGANE ARGENTINA

ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO

Si al accionar el arranque	CAUSAS	QUÉ HACER
• El motor arranca difícilmente en tiempo húmedo, o después de lavar el coche.	Encendido defectuoso: humedad en el sistema de encendido.	Seque los cables de bujías y de la bobina.
• El motor arranca con dificultad en caliente.	Sistema de inyección defectuoso (burbujas de aire en el circuito).	Deje enfriar el motor.
	Falta de compresión.	Consulte a un Concesionario Renault.
Circulando		
• Vibraciones.	Neumáticos mal inflados, mal balanceados o en mal estado.	Compruebe la presión de los neumáticos, si ésta no fuera la causa, haga verificar su estado por un Concesionario Renault.
• Humo blanco anormal en el escape.	Anomalía mecánica: junta de tapa de cilindros averiada.	Pare el motor. Acuda a un Concesionario Renault.
• Burbujas en el recipiente de expansión. (depósito del líquido refrigerante)	Anomalía mecánica: junta de tapa de cilindros averiada. Bomba de agua defectuosa.	Detenga el motor. Acuda a un Concesionario Renault.
	Motoventilador averiado.	Compruebe el fusible correspondiente o consulte a un Concesionario Renault.
• Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito.	Deténgase, corte el contacto y desconecte la batería.
	Conducto del circuito de refrigeración defectuoso.	Consulte a un Concesionario Renault.

CLUB MEGANE ARGENTINA

ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO

Circulando	CAUSAS	QUÉ HACER
• El testigo de presión de aceite se enciende:		
- en curvas o al frenar.	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite.
- al ralentí (marcha lenta).	Baja presión de aceite.	Acuda al Concesionario Renault más próximo.
- tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar.	Falta de presión de aceite.	Deténgase y acuda a un Concesionario Renault.
• Al motor parece faltarle potencia.	Filtro de aire sucio.	Cambie el elemento filtrante.
	Alimentación incorrecta de combustible.	Verifique el nivel de combustible.
	Bujías defectuosas, mal reglaje.	Consulte a un Concesionario Renault.
• El ralentí (marcha lenta) es inestable o el motor se cala.	Falta de compresión (bujías, encendido, toma de aire).	Consulte a un Concesionario Renault.
• La dirección se endurece.	Correa rota.	Haga sustituir la correa.
	Falta de aceite en la bomba.	Añada aceite (ver mantenimiento).
		Si el problema persiste, consulte a su Concesionario Renault.
• El motor se calienta. El testigo de temperatura del líquido de refrigeración se enciende (o la aguja del indicador se sitúa en la zona de alerta).	Bomba de agua: correa destensada o rota.	Detenga el vehículo, pare el motor y acuda a su Concesionario Renault.
	Avería del motoventilador.	
	Fugas de agua.	Verifique el estado de los racores de agua y el apriete de las abrazaderas.
		Verifique el vaso de expansión (depósito líquido refrigerante) debe contener líquido. Si no es así, complete el nivel (tras haberlo dejado enfriar). Tome todas las precauciones para no quemarse. Esta reparación es provisional, debe acudir a un Concesionario Renault lo antes posible.

CLUB MEGANE ARGENTINA

ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO

Aparatos eléctricos		CAUSAS	QUÉ HACER
• El limpiaparabrisas no funciona.		Escobillas del limpiaparabrisas pegadas.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
		Fusible quemado.	Cámbielo.
		Avería del motor del limpiaparabrisas.	Acuda a un Concesrionario Renault.
• Las luces intermitentes no funcionan.	En un lado:	- lámpara averiada	Sustituya la lámpara.
		- cable de alimentación desconectado o conector mal posicionado.	Vuélvalo a conectar.
		- puesta a masa defectuosa.	Localice el cable de masa que va fijado a una parte metálica, rasque el extremo del mismo y vuélvalo a fijar cuidadosamente.
	En los dos lados:	- fusible quemado.	Cámbielo.
		- central intermitencia defectuosa.	Consulte a un Concesionario Renault.
• Los faros no funcionan.	Uno solo:	- lámpara averiada.	Cámbiela.
		- cable desconectado o conector mal situado.	Verifique y conecte el cable o el conector.
		- puesta a masa defectuosa.	Ver el apartado anterior.
	Los dos :	- si el circuito está protegido por un fusible.	Verifíquelo y cámbielo si es preciso.
• Restos de condensación en los faros		No se trata de una anomalía. La presencia de restos de condensación en las ópticas es un fenómeno natural vinculado a las variaciones de temperatura. Estos restos desaparecen rápidamente cuando se encienden las luces.	

Radiador
En caso de que el radiador necesite agua, no olvide que no hay que echar nunca agua fría si el motor está muy caliente. Tras cualquier intervención en el vehículo que requiera el vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo no emplear más que un producto seleccionado por Renault.

Capítulo 6: Características técnicas

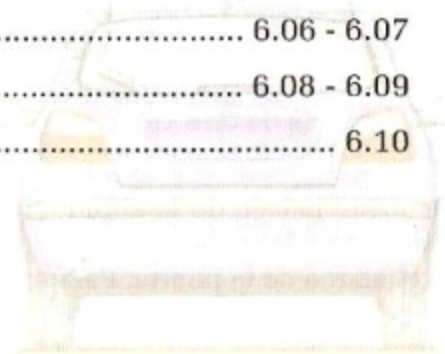
Identificación del vehículo ..... 6.02 a 6.04

Características de los motores 6.05

Dimensiones ..... 6.06 - 6.07

Pesos ..... 6.08 - 6.09

Piezas de repuesto y reparaciones 6.10

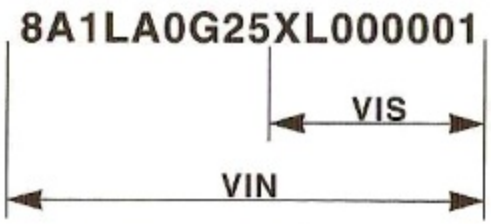


CLUB MEGANE ARGENTINA

IDENTIFICACION DEL VEHICULO

Número de Identificación del vehículo (VIN)

Su vehículo se encuentra identificado según las normas internacionales ISO.



VIN

Es una combinación alfanumérica compuesta por 17 caracteres, que identifica a su vehículo brindando información codificada sobre el fabricante, peculiaridades del modelo, etc., como así también, un número que lo diferencia de otro vehículo de igual modelo.

Se encuentra grabado debajo de la alfombra, en el piso delantero lado derecho, entre el asiento y el marco de la puerta. Para tener acceso al mismo, la alfombra posee un solapa.

VIS

El número VIS está formado por los últimos 8 dígitos del número VIN y se encuentra:

- Grabado en:
  - Parabrisas.
  - Luneta trasera.
  - Cristales laterales.
- Impreso en etiquetas autoadhesivas (destruibles en caso de remoción) en:
  - Piso delantero, lado izquierdo, debajo de la alfombra (para tener acceso al VIS la alfombra posee un solapa).
  - Compartimiento del motor sobre torre de suspensión derecha.
  - Parante delantero derecho.

Este sistema de identificación, está destinado a darle seguridad respecto de un probable robo de su vehículo, y cualquier anomalía encontrada por la autoridad competente puede ocasionarle serios inconvenientes.

En todo momento, estas identificaciones deben estar en las condiciones de fábrica. Si debido a reparaciones se viera alterada cualquiera de ellas, las regrabaciones o eventuales sustituciones de etiquetas, solo serán procesadas por establecimientos acreditados por los Registros Nacionales de la Propiedad del Automotor, mediante la comprobación de la propiedad del vehículo.

VIDEOCAR ARGENTINA

IDENTIFICACION DEL VEHICULO (continuación)

Placa de identificación (A)

1 Número de identificación del vehículo (VIN).

2 PTMA* (Peso Total Máximo Autorizado del vehículo).

3 PTR* (Peso Total Rodante - vehículo cargado con remolque).

4 PTMA* eje delantero.

5 PTMA* eje trasero.

6 Características técnicas del vehículo.

7 Tipo y código de pintura.

8 Nivel de equipamiento.

9 Tipo de vehículo.

10 Opciones técnicas principales.

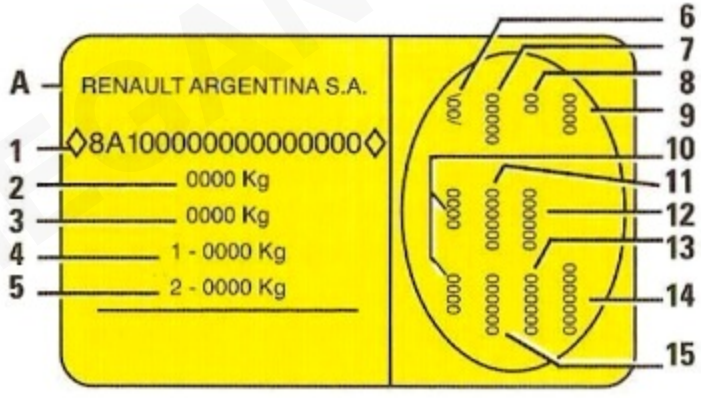
11 Código de tapizado.

12 Complemento de definición de series limitadas.

13 Complemento de definición de series especiales.

14 Número de fabricación.

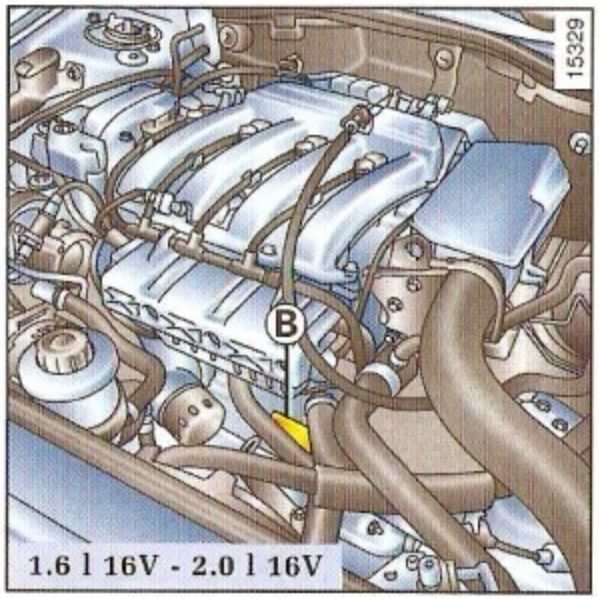
15 Código de armonía interior.

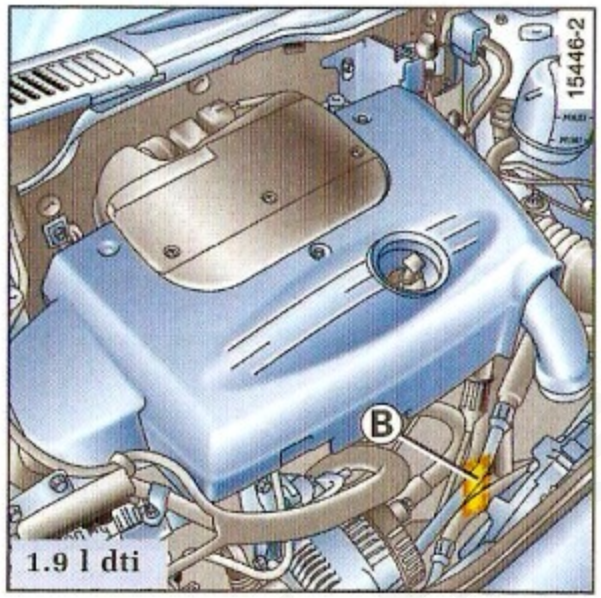


En toda consulta personal o por correspondencia que se dirija a la empresa o a sus Concesionarios, por asuntos relacionados con la unidad, deben mencionarse los datos de identificación del vehículo.

* Disponible para vehículos industriales.

CLUB MEGANE ARGENTINA





Identificación de motor (B)
(emplazamiento diferente según motorización)

Ejemplo de identificación de un motor 2.0l 16V (F4R)

1— F4R C 740 — 3
4—— C 000001 — 5
2

1 Tipo de motor.

2 Letra de homologación motor.

3 Indice del motor.

4 Letra índice usina de fabricación motor.

5 Número de serie motor.

CLUB MEGANE ARGENTINA

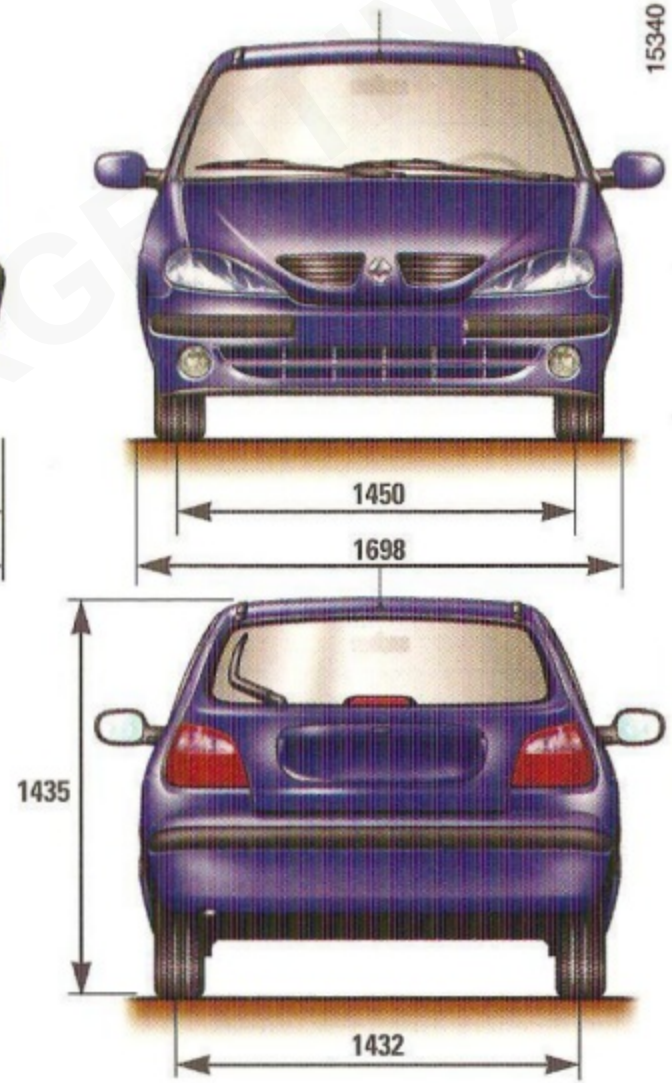
CARACTERISTICAS DE LOS MOTORES

Versiones (comercialización según país)	**1.6 l 16V**	**2.0 l 16V**	**1.9 l dti**
Tipo de vehículo (indicado en la placa de identificación)	**LA00** **BA00**	**LA1D** **BA1D**	**LA0N** **BA0N**
Tipo de motor	K4M	F4R	F9Q Turbo
Diámetro x Carrera (mm)	79,5 x 80,5	82,7 x 93	80 x 93
Cilindrada (cm^3)	1598	1998	1870
Potencia máxima* - cv (kw) rpm	110 (79) 5750	140 (101,5) 5500	100 (72) 4000
Par motor máximo* - mkg (Nm) rpm	15,4 (148) 3750	19,2 (188) 3750	20.8 (200) 2000
Inyección	Multipunto		Directa + Turbo
Catalizador	Sí		
Tipo de combustible	Nafta sin plomo (95 octanos mínimo)		Gasoil
Bujías	El motor de su vehículo debe utilizar sólo bujías especificadas. La utilización de bujías no especificadas provocará problemas en el motor de su vehículo. Consulte a su Concesionario Renault.		----
Orden de encendido / Iny. diesel	1-3-4-2		

* Según norma DIN 70.020

CLUB MEGANE ARGENTINA

DIMENSIONES VERSIONES BICUERPO (mm)

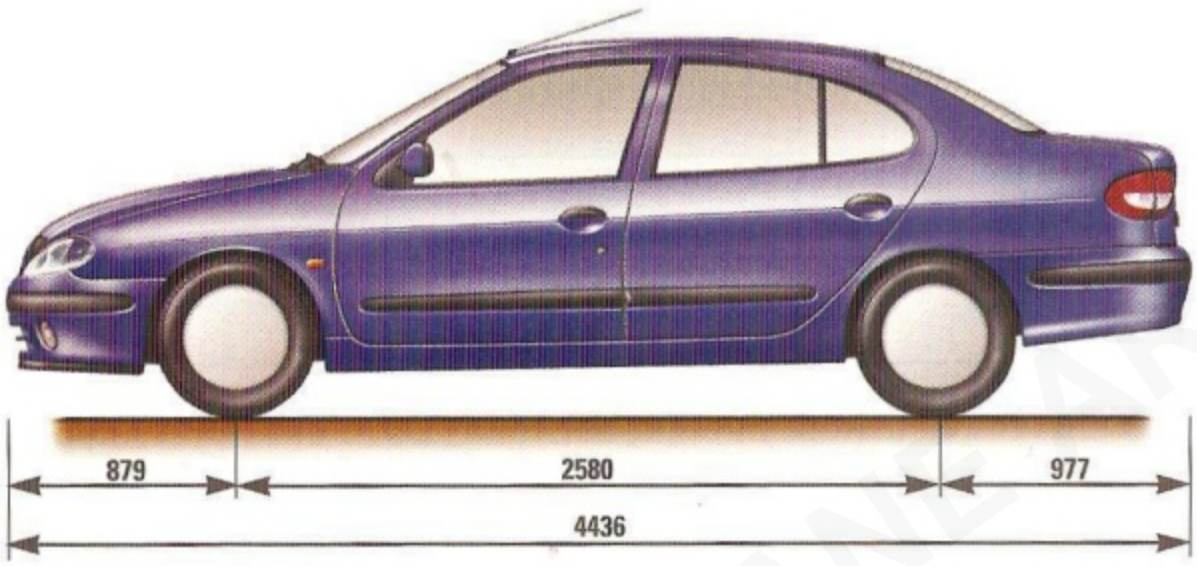


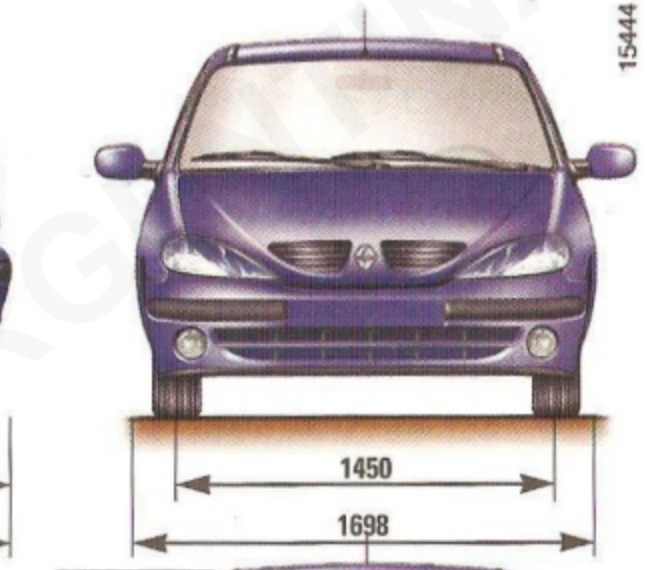
Diámetros de giro

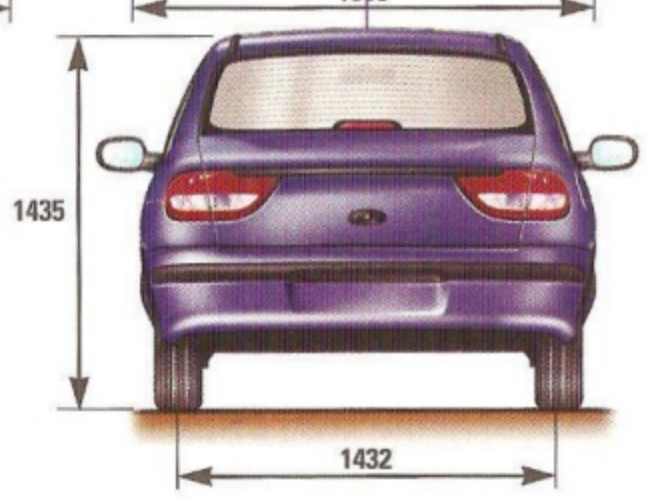
- entre paredes: 11.400
- entre cordones: 10.700

CLUB MEGANE ESPAÑA

DIMENSIONES VERSIONES TRICUERPO (mm)







Diámetros de giro

- entre paredes: 11.400
- entre cordones: 10.700

CLUB MEGANE ARGENTINA

PESOS VERSIONES BICUERPO (kg)

Vehículos de base y sin opción, susceptibles de evolucionar a lo largo del año.

Versiones (comercialización según país)	**1.6 l 16V**	**2.0 l 16V**	**1.9 l dti**
Tipo de vehículo (indicado en la placa de identificación)	**BA00**	**BA1D**	**BA0N**
Peso en orden de marcha	1143	1166	1194
Peso máximo autorizado	1553	1616	1604
Carga útil	410	450	410
Peso máximo remolque sin freno	580	605	580
Peso máximo remolque con freno*	1000	1250	1000

* Carga remolcable (remolque de casa rodante, barco, etc.)

- Es importante respetar las cargas remolcables autorizadas por la legislación local y, sobre todo, las definidas por el código de circulación.
- Si su vehículo será utilizado a plena carga (peso máximo autorizado), la velocidad máxima deberá ser limitada a 100 km/h y la presión de inflado de los neumáticos deberá aumentarse 0,2 bares (2,8 lbs/pulg^2).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuye con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10 % a 1000 metros, y después en un 10% suplementario con cada escalón de 1000 metros.

PESOS VERSIONES TRICUERPO (kg)

Vehículos de base y sin opción, susceptibles de evolucionar a lo largo del año.

Versiones (comercialización según país)	**1.6 l 16V**	**2.0 l 16V**	**1.9 l dti**
Tipo de vehículo (indicado en la placa de identificación)	**LA00**	**LA1D**	**LA0N**
Peso en orden de marcha	1152	1174	1202
Peso máximo autorizado	1562	1624	1612
Carga útil	410	450	410
Peso máximo remolque sin freno	590	610	590
Peso máximo remolque con freno*	1250	1250	1250

* Carga remolcable (remolque de casa rodante, barco, etc.)

- Es importante respetar las cargas remolcables autorizadas por la legislación local y, sobre todo, las definidas por el código de circulación.
- Si su vehículo será utilizado a plena carga (peso máximo autorizado), la velocidad máxima deberá ser limitada a 100 km/h y la presión de inflado de los neumáticos deberá aumentarse 0,2 bares (2,8 lbs/pulg^2).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuye con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10 % a 1000 metros, y después en un 10% suplementario con cada escalón de 1000 metros.

CLUB MEGANE ARGENTINA

PIEZAS DE REPUESTO Y REPARACIONES

Las piezas de repuesto de origen RENAULT están concebidas sobre la base de estrictos criterios de calidad. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad al menos equivalente a las montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de repuesto de origen RENAULT, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red RENAULT con piezas de repuesto de origen están garantizadas durante 1 año.

CLUB MEGANE ARGENTINA

INDICE ALFABETICO

A

Aireadores ..... 3.02 - 3.03
Alarma ..... 1.05 - 1.06
Anomalías de funcionamiento 5.25
Apoyacabezas - Asientos 1.08
Asiento trasero (funcionalidad) 3.15
Asistencia al frenado de urgencia 2.10

B

Bandeja trasera 3.17
Batería ..... 4.09 - 5.18 - 5.19
Baúl ..... 3.16 a 3.19

C

Calefacción y climatización ..... 3.04 a 3.08
Cambio de aceite motor ..... 4.05 - 4.06
Cambio de rueda 5.05
Capot motor 4.02
Características de los motores 6.05
Carga remolcable ..... 6.08 - 6.09
Cenicero 3.12
Cinturones de seguridad ..... 1.09 a 1.13
Consejos antipolución, economía de combustible, conducción ..... 2.06 - 2.07
Contactor de arranque 2.02
Crique ..... 5.02 - 5.03

D

Depósito de combustible 1.38
Depósito lavaparabrisas 4.10
Desempañado del parabrisas 1.35
Dimensiones ..... 6.06 - 6.07
Dirección asistida 2.05

E

Encendedor 3.12

F

Faros delanteros (sustitución de las lámparas) ..... 5.08 - 5.09
Filtro de aire 4.11
Freno de mano 2.05
Fusibles ..... 5.20 - 5.21

G

Guanteras ..... 3.13 - 3.14

H

Hora y temperatura exterior 1.30

I

Identificación del vehículo ..... 6.02 a 6.04
Iluminación interior (sustitución de las lámparas) ..... 5.15 a 5.17
Iluminación interior 3.09
Iluminación y señalizaciones exteriores ..... 1.32 a 1.34

L

Levantacristales ..... 3.10 - 3.11
Limpia / lavaparabrisas 1.36
Limpia / lavaluneta 1.37
Limpiaparabrisas / limpialuneta (sustitución de escobillas) 5.23

LUBE MEGANE ARGENTINA

INDICE ALFABETICO (continuación)

L (continuación)
Líquido de frenos 4.10
Líquido de refrigeración motor 4.08
Luces de patente y laterales
(sustitución de las lámparas) 5.14
Luces traseras
(sustitución de las lámparas) ..... 5.10 a 5.13
Luneta térmica 1.35
Llave de rueda ..... 5.02 - 5.03
Llave de taza ..... 5.02 - 5.03
Llaves ..... 1.02 - 1.03

M
Mantenimiento:
de la carrocería ..... 4.12 - 4.13
de la tapicería 4.13
Medio ambiente 2.08
Medios de retención complementarios
a los cinturones delanteros .....1.14 a 1.16

N
Neumáticos (seguridad neumáticos,
ruedas, utilización de cadenas) ..... 5.06 - 5.07
Nivel bomba de dirección asistida 4.07
Nivel de aceite de los motores ..... 4.03 - 4.04

O
Ordenador de bordo ..... 1.28 - 1.29

P
Palanca de velocidades 2.05
Parasoles / Espejos de cortesía 3.1
Particularidades
de las versiones nafta 2.0
de las versiones diesel 2.0
Pesos ..... 6.08 - 6.0
Piezas de repuesto y reparaciones 6.1
Puertas ..... 1.02 a 1.0
Puesta en marcha / Parada del motor 2.0
Puesto de conducción ..... 1.20 - 1.2

R
Reglaje de los faros 1.3
Remolcado 5.2
Retrovisores 1.1
Rodaje inicial 2.0
Rueda de auxilio ..... 5.02 - 5.0

S
Seguridad de los niños ..... 1.17 - 1.18
Señalización acústica y luminosa 1.31
Sistema antiarranque 1.07
Sistema antibloqueo de las ruedas (ABS) 2.09

T
Tablero de instrumentos ..... 1.22 a 1.29
Taza de rueda 5.04
Telecomando de radiofrecuencia 1.02
Telecomando de radiofrecuencia: pilas 5.22
Transporte de objetos en el baúl 3.19

V
Volante de dirección 1.09

CLUB MEGANE ARGENTINA

RENAULT ARGENTINA

82 00 463 398 - Julio 2005 - 6ta Edición Argentina

CREADOR DE AUTOMÓVILES